



INTERNATIONAL
BIATHLON
UNION

02

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ **БИАТЛОНИСТОВ**

**КОДЕКС
ДОБРОСОВЕСТНОСТИ**

Вступает в силу 1 января 2021 года

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА А ВВЕДЕНИЕ

1. Общий обзор	4
2. Определение терминов и правила толкования	5
3. Лица, связанные положениями настоящего Кодекса добросовестности	5
4. Прочие положения	7

ГЛАВА В КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ IBU

1. Общие обязанности надлежащего поведения, честности и добросовестности	9
2. Охрана здоровья и благополучия участников биатлонного спорта	9
3. Обязательство лояльности	10
4. Защита принципа добросовестности в рамках регулирования биатлонного спорта и управления им	11
5. Конфиденциальность	12
6. Кандидаты	12
7. Конкурс	13
8. Отчетность и сотрудничество	13
9. Прочие требования, установленные Конституцией или иными Правилами	14

ГЛАВА С ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ МАНИПУЛИРОВАНИЯ СОРЕВНОВАНИЯМИ ПО БИАТЛОНУ

1. Обязанности по предотвращению манипулирования Соревнованиями по биатлону	15
2. Определения	16

ГЛАВА D АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА IBU

1. Введение	17
2. Нарушения антидопинговых правил	24
3. Доказательства применения допинга	28
4. Запрещенный список	31
5. Тестирование и расследования	36
6. Анализ проб	39
7. Обработка результатов: ответственность, первоначальная проверка, уведомление и временное отстранение	42
8. Обработка результатов: слушание и уведомление о решении по слушанию	45
9. Автоматическое аннулирование индивидуальных результатов	46
10. Дальнейшие санкции в отношении отдельных лиц	46

11. Последствия для команд	59
12. Санкции и штрафы, применяемые в отношении Национальных федераций-членов и других спортивных организаций	59
13. Обработка результатов: апелляции	62
14. Конфиденциальность и отчетность	66
15. Применение решений	69
16. Истечение срока давности	71
17. Отчеты о соблюдении Кодекса	71
18. Образовательные программы	71
19. Толкование Всемирного антидопингового кодекса	71
20. Определения и термины	72

ГЛАВА E ПРОЦЕДУРЫ РАССЛЕДОВАНИЯ И ИНИЦИИРОВАНИЯ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ НАРУШЕНИЙ КОДЕКСА ДОБРОСОВЕСТИ ИВU

1. Введение	83
2. Сбор оперативной информации и обмен ею	83
3. Расследования	83
4. Инициирование разбирательств со стороны ПДБ	86
5. Уведомление о предъявлении обвинения	87
6. Временное отстранение	87
7. Снятие обвинений без слушаний	88
8. Ходатайство о слушаниях	88
9. Санкции	89
10. Решения	90
11. Апелляции	90
12. Альтернативная процедура в случае незначительных нарушений	91

ГЛАВА А ВВЕДЕНИЕ

1. Общий обзор

1.1 В соответствии со Статьями 2.1.5 и 2.3 Конституции IBU обязуется следовать следующим принципам (среди прочего):

1.1.1 принцип добросовестности в Биатлоне путем внедрения высочайших стандартов эффективного управления, а также разработки и обеспечения исполнения комплексного и широко применимого Кодекса добросовестности;

1.1.2 непризнание каких бы то ни было форм домогательства и насилия, будь то физического, психологического или сексуального характера, и предоставление защиты и оказание поддержки лицам, подвергшимся им;

1.1.3 непризнание какой бы то ни было противозаконной дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального или социального происхождения, гендерной идентичности, половой принадлежности, сексуальной ориентации, языка, политических или иных взглядов, религии или иных убеждений, в связи с обстоятельствами рождения или на ином ненадлежащем основании;

1.1.4 содействие распространению принципов «чистого спорта» и «честной игры»; и

1.1.5 работа в целях защиты безопасности и благополучия тех, кто занимается Биатлоном, в частности и в особенности детей и молодежи.

1.2 Настоящий Кодекс добросовестности принимается Конгрессом в соответствии со Статьей 28.1 Конституции во исполнение упомянутых выше обязательств. Он организован следующим образом:

1.2.1 В Главе В излагается общий Кодекс поведения, включающий (среди прочего) общие обязательства в отношении надлежащего поведения и правил обеспечения безопасности.

1.2.2 Глава С устанавливает правила, предотвращающие манипулирование Соревнованиями по биатлону.

1.2.3 Глава D устанавливает Антидопинговые правила IBU.

1.2.4 Глава E устанавливает правила процедуры расследования и инициирования разбирательств нарушений Кодекса добросовестности, выполняемых Подразделением по обеспечению добросовестности в биатлоне (ПДБ) от имени и по поручению IBU.

1.3 Согласно Статье 1.4. Главы С настоящего Кодекса добросовестности, настоящий Кодекс добросовестности вступит в силу с 1 января 2021 года (Дата вступления АДП в силу). Он заменяет собой и отменяет Кодекс этики и Антидопинговые правила, а также любые другие правила IBU, действовавшие до Даты вступления АДП в силу, которые относились к тому же предмету, что и Кодекс добросовестности IBU (Прежние правила). В него могут периодически вноситься поправки Исполнительным комитетом по рекомендации Правления ПДБ, окончательные полномочия по которым принадлежат Конгрессу. Такие поправки вступают в силу с даты, определенной Исполнительным комитетом.

1.4 Переходные положения

По условиям Статьи 1.4. Главы С настоящего Кодекса добросовестности:

1.4.1 Настоящий Кодекс добросовестности будет применяться в полном объеме во всех случаях, когда нарушение имеет место после Даты вступления АДП в силу.

1.4.2 Любой случай, находящийся на рассмотрении до Даты вступления АДП в силу или открытый после Даты вступления АДП в силу, но основанный на нарушении, которое произошло до этой даты, будет регулироваться Прежними правилами, действовавшими на момент нарушения, за исключением следующего:

1.4.2.1 вместо правил процедуры, действовавших на момент нарушения, будут применяться правила процедуры, изложенные в Главе D или Главе E (в зависимости от обстоятельств) настоящего Кодекса добросовестности; и

1.4.2.2 Дисциплинарный суд и/или САС может принять решение о применении существенных положений настоящего Кодекса добросовестности к тому случаю, когда это принесет пользу Участнику, обвиняемому в нарушении, на основе доктрины применения более мягкого закона *lex mitior*; и

1.4.2.3 все такие случаи будут рассматриваться ПДБ от имени и по поручению IBU с Даты вступления АДП в силу в соответствии с вышеизложенными положениями.

1.4.3 В любом деле, касающемся предполагаемого нарушения как настоящего Кодекса добросовестности, так и Пржежих правил, возникшего в результате одного и того же инцидента или комплекса фактов, или если существует четкая связь между отдельными инцидентами, ПДБ принимает решение о том, следует ли инициировать разбирательства по предполагаемым нарушениям в рамках настоящего Кодекса добросовестности и/или Пржежих правил. В любом случае, все такие предполагаемые нарушения будут регулироваться правилами процедуры настоящего Кодекса добросовестности, и любые обвинения будут заслушаны, и по ним будут приниматься решения Дисциплинарным судом, как если бы такие обвинения были выдвинуты единственно и исключительно на основании настоящего Кодекса добросовестности.

1.4.4 Нарушения, имевшие место до Даты вступления АДП в силу, будут засчитываться в число предыдущих нарушений для целей определения санкций в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности.

1.4.5 Комиссия IBU по этике будет распущена с Даты вступления АДП в силу и перестанет иметь юрисдикцию и полномочия действовать либо в соответствии с Пржежими правилами, либо иным образом.

2. Определение терминов и правила толкования

2.1 Если ниже не указано иное, настоящий Кодекс добросовестности регулируется и будет толковаться в соответствии с законами Австрии и правилами толкования, изложенными в Приложении 1 к Конституции.

2.2 Если ниже не указано иное, определенные слова и термины, используемые в настоящем Кодексе добросовестности (обозначаемые курсивом), обладают значением, которое им придает Конституция, а ссылки на Статьи являются ссылками на Статьи соответствующей Главы, в которой содержится ссылка.

3. Лица, связанные положениями настоящего Кодекса добросовестности

3.1 В соответствии со Статьей 28.1 Конституции этот Кодекс добросовестности автоматически применяется к следующим Лицам (Участникам):

3.1.1 лицам, которые являются или намереваются стать (путем выборов, назначения или иным образом) Должностными лицами IBU;

3.1.2 Членам IBU, включая Национальные федерации-члены;

3.1.3 должностным лицам и сотрудникам Национальных федераций-членов и/или членам оргкомитетов Соревнований по биатлону в применении к их взаимоотношениям с IBU;

3.1.4 лицам, подающим заявки на проведение Конгресса или Международного соревнования, а также лицам, работающим на таких лиц;

3.1.5 лицам, участвующим в Соревнованиях по биатлону, включая Спортсменов, Персонал спортсменов, судей и других лиц, вовлеченных в проведение и/или судейство Соревнований по биатлону, начиная с даты первого отбора, регистрации или назначения этих лиц для участия в Соревнованиях по биатлону; и

3.1.6 любым другим лицам, которые соглашаются соблюдать настоящий Кодекс добросовестности.

3.2 Если какая-либо часть настоящего Кодекса добросовестности применима только к определенным типам или категориям участников (например, только должностные лица IBU или только Спортсмены), то она не бу-

дет применяться к другим типам или категориям участников. Если не указано, что применение какой-либо части настоящего Кодекса добросовестности таким образом не ограничено, то она применяется ко всем Участникам.

3.3 Должностные лица и сотрудники Национальных федераций-членов обязаны соблюдать настоящий Кодекс добросовестности, когда они имеют дело или взаимодействуют с IBU каким-либо образом. Другие Участники обязаны соблюдать настоящий Кодекс добросовестности: (а) когда они действуют в своем качестве таковых; и (б) в любое другое время, когда их поведение в такое время отражается на IBU и/или Биатлонном спорте.

3.4 Участники соглашаются, осуществляя деятельность, которая превращает их в Участников:

3.4.1 быть связанными и соблюдать все соответствующие требования настоящего Кодекса добросовестности, применимые к ним, в качестве условия их участия или иного вовлечения в Биатлонный спорт;

3.4.2 нести персональную и не подлежащую делегированию ответственность за (а) ознакомление со всеми применимыми к ним требованиями настоящего Кодекса добросовестности; и (б) соблюдение этих требований. Незнание Кодекса добросовестности не будет служить оправданием при разбирательствах в связи с нарушением Кодекса добросовестности;

3.4.3 считаться нарушающими этот Кодекс добросовестности:

3.4.3.1 если они не соблюдают требования настоящего Кодекса добросовестности, применимые к ним;

3.4.3.2 если они пытаются или соглашаются с другим Лицом действовать таким образом, что это будет представлять собой или может привести к нарушению настоящего Кодекса добросовестности, независимо от того, приведет ли такая Попытка или соглашение на самом деле к нарушению. Однако нарушения не будет, если Участник откажется от попытки или (еще не исполненного) соглашения до того, как оно будет выявлено третьей стороной, не участвующей в попытке или соглашении; или

3.4.3.3 если они помогают, поощряют, содействуют, подстрекают, побуждают, вступают в сговор, скрывают или участвуют в любых других видах преднамеренного соучастия в связи с любым нарушением или попыткой нарушения настоящего Кодекса добросовестности;

3.4.4 подчиняться юрисдикции ПДБ в отношении расследования и применения санкций, а также судебной юрисдикции Дисциплинарного суда и САС, вытекающей из настоящего Кодекса добросовестности, и не возбуждать в суде или ином органе разбирательства, несовместимые с этим представлением; и

3.4.5 оставаться связанными настоящим Кодексом добросовестности и подпадать под юрисдикцию ПДБ, Дисциплинарного суда и САС в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности, даже после даты, когда они перестают быть Участниками или перестают стремиться стать таковыми (Дата завершения карьеры) в отношении: (а) любых обязательств по соблюдению конфиденциальности, изложенных в настоящем Кодексе добросовестности или в других разделах Правил; и (б) обеспечения соблюдения Кодекса добросовестности в отношении любых вопросов, возникших до даты выбытия.

3.5 Поведение, нарушающее настоящий Кодекс добросовестности, также может быть равнозначным:

3.5.1 нарушению Конституции и/или других Правил. Ничто в настоящем Кодексе добросовестности никоим образом не ограничивает и не наносит ущерба какому-либо праву, вытекающему из Конституции или этих других Правил, налагать санкции на Участника за нарушение обязательств, которые Участник несет перед IBU;

3.5.2 уголовному преступлению и/или нарушению других применимых законов или правил. Настоящий Кодекс добросовестности призван не заменять, а, скорее, дополнять такие законы и правила дополнительными правилами поведения для тех, кто занимается Биатлонным спортом. Он не должен толковаться или применяться с целью нанесения ущерба или подрыва применения таких законов или правил каким-либо

образом. В тех случаях, когда оно считает это целесообразным, ПДБ может приостановить свои собственные расследования или разбирательства в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности до получения результатов расследования или разбирательства, проводимого другими соответствующими органами или ведомствами. Однако само по себе наличие другого расследования или разбирательства не дает право на приостановление расследования или разбирательства, проводимого ПДБ в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности;

3.5.3 нарушению сотрудниками IBU условий их найма или привлечения со стороны IBU. В таких случаях IBU может использовать средства правовой защиты против них в соответствии с трудовым законодательством (или другими национальными законами) и/или настоящим Кодексом добросовестности, по своему усмотрению; и/или

3.5.4 нарушению правил Национальной федерации-члена или другой спортивной организации. Настоящий Кодекс добросовестности не имеет целью ограничить ответственность Участников в соответствии с такими правилами, но ничто в таких правилах не должно применяться для ограничения применения настоящего Кодекса добросовестности или для отмены, замены или изменения каким-либо образом юрисдикции ПДБ, Дисциплинарного суда и САС, вытекающей из настоящего Кодекса добросовестности.

3.6 В соответствии со Статьей 7.1.8 Конституции, каждая Национальная федерация-член признает и выполняет в своей стране все решения ПДБ, Дисциплинарного суда и САС, принятые в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности, включая сроки Дисквалификации и другие дисциплинарные санкции, налагаемые в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности.

4. Прочие положения

4.1 ПДБ примет соответствующие меры для предотвращения и сдерживания нарушений настоящего Кодекса добросовестности. В частности, ПДБ может внедрять образовательные программы и механизмы мониторинга.

4.2 Если какая-либо часть настоящего Кодекса добросовестности будет признана недействительной, неосуществимой или незаконной по какой-либо причине, эта часть будет считаться удаленной, а остальная часть настоящего Кодекса добросовестности будет оставаться полностью в силе и в действии.

4.3 За исключением случаев, когда раскрытие и/или публикация информации предусмотрены в настоящем Кодексе добросовестности или иным образом соответствуют закону, все вопросы, рассматриваемые в настоящем Кодексе добросовестности, будут, насколько это практически возможно, рассматриваться как конфиденциальные и использоваться только в целях применения и обеспечения соблюдения настоящего Кодекса добросовестности.

4.4 Уведомления и сроки

4.4.1 Любое уведомление, которое подается Лицом (Отправитель) в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности, считается направленным надлежащим образом стороне-адресату (Получатель), если такое уведомление подано в письменном виде и подписано уполномоченным лицом Отправителя, либо направлено с согласия уполномоченного лица, и доставлено Получателю одним из следующих способов:

4.4.1.1 по почте на последний известный адрес Получателя;

4.4.1.2 путем личной доставки, в том числе курьером, на находящийся в публичном доступе физический адрес Получателя;

4.4.1.3 электронной почтой или другими электронными средствами связи на находящийся в публичном доступе адрес электронной почты или другой электронный адрес Получателя; или

4.4.1.4 факсимильным сообщением на находящийся в публичном доступе номер факсимильного сообщения Получателя.

4.4.2 В качестве альтернативы, если принимающая сторона является Национальной федерацией-членом или аффилирована с ней, уведомление может быть выполнено путем вручения уведомления одним из вышеуказанных способов Генеральному секретарю (или эквивалентному ему лицу) Национальной федерации-члена. Национальная федерация-член несет ответственность за безотлагательную пересылку (i) уведомления Принимающей стороне и (ii) информирование ПДБ о таком уведомлении.

4.4.3 Любые сроки, предусмотренные настоящим Кодексом добросовестности, исчисляются со дня направления уведомления Отправителем. Государственные праздники и нерабочие дни учитываются при определении срока, за исключением тех случаев, когда последний день срока приходится на государственный праздник или нерабочий день в Стране, в которой проживает сторона, на которую распространяется данный срок. В таком случае последним днем срока будет считаться следующий рабочий день. Срок считается соблюденным, если уведомление получено до полуночи по центральноевропейскому времени в последний день указанного срока.

4.5 В случае возникновения любого вопроса, который не предусмотрен настоящим Кодексом добросовестности, ПДБ может предпринять такие действия, которые оно считает необходимыми в данных обстоятельствах, принимая во внимание конкретные обстоятельства рассматриваемого дела и принципы естественного права и процедурной справедливости.

4.6 Незначительные технические нарушения не лишают юридической силы процедуры или любые решения или выводы, сделанные в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности, при условии, что не нарушаются принципы естественного права и процедурной справедливости.

ГЛАВА В КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ IBU

1. Общие обязанности надлежащего поведения, честности и добросовестности

1.1 В отношении всех видов своей деятельности в Биатлонном спорте Участники обязаны:

1.1.1 соблюдать все действующие законы и предписания;

1.1.2 действовать в соответствии с высочайшими стандартами честности и добросовестности;

1.1.3 вести себя профессионально и вежливо;

1.1.4 соблюдать принципы честной игры и надлежащего спортивного поведения;

1.1.5 уважать олимпийские принципы автономии от вмешательства государства и политического нейтралитета в отношениях с государственными учреждениями и национальными и международными организациями, ассоциациями или группами;

1.1.6 не действовать вопреки целям IBU; и

1.1.7 не допускать какой бы то ни было противозаконной дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального или социального происхождения, гендерной идентичности, половой принадлежности, сексуальной ориентации, языка, политических или иных взглядов, религии или иных убеждений, в связи с обстоятельствами рождения или на ином ненадлежащем основании.

1.2 Участники обязаны всегда воздерживаться от любых мошеннических или коррупционных действий, а также от любых действий, которые могут поставить под угрозу репутацию IBU и/или Биатлонного спорта.

2. Охрана здоровья и благополучия участников биатлонного спорта

2.1 Участникам категорически запрещается:

2.1.1 совершать любые формы домогательств или насилия в отношении любого лица, будь то физического, психического или сексуального характера;

2.1.2 осуществлять что-либо (действием или бездействием), что причиняет или может причинить вред физическому и/или психическому благополучию и/или безопасности любого лица, занимающегося Биатлонным спортом, включая, в частности, детей и молодежь;

2.1.2.1 В этом контексте «вред» означает жестокое обращение или ухудшение состояния здоровья или развития. При рассмотрении «риска» причинения вреда нет необходимости, чтобы поведение или Попытка, либо угроза такого поведения проводить имели место в контексте Соревнований по биатлону.

[Примечание: Например, в случае ареста, предупреждения, обвинения или осуждения Участника в связи с правонарушением, которое касается нанесения вреда другому лицу вне контекста биатлона, это может быть расценено как обстоятельство риска причинения вреда лицам, занимающимся биатлонным спортом, и таким образом вести к нарушению Статьи 2.1.2. Во избежание сомнений, поведение, имевшее место до Даты вступления АДП в силу, может быть расценено как обстоятельство риска причинения вреда в смысле Статьи 2.1.2].

2.1.2.2 Поведение, связанное с насилием, всегда наносит вред, в том числе:

- (a) физическое насилие, которое может включать удары, сотрясение, метание, отравление, ожог или ошпаривание, укусы, утопление, душение или нанесение других физических повреждений;
- (b) эмоциональное насилие, т.е. постоянное эмоциональное жестокое обращение, например, с целью оказания серьезного и постоянного неблагоприятного воздействия на эмоциональное развитие или состояние другого человека, которое может включать моббинг, запугивание, смущение, подвержение опасности или другое причинение эмоционального вреда; и
- (c) сексуальное надругательство, т.е. принуждение или неподобающее побуждение кого-либо к вступлению в половую связь против его воли.

2.1.2.3 Обязанности Участника по обеспечению безопасности расширяются при работе с детьми и молодежью. Статус детей или молодых людей может сделать неприемлемым поведение, которое могло бы быть приемлемым, если бы осуществлялось в отношении взрослых. Статус детей или молодых людей также может рассматриваться в качествеотячающего обстоятельства при определении мер наказания за любое доказанное нарушение этих обязанностей.

3. Обязательство лояльности

3.1 Должностные лица IBU несут перед IBU ответственность за безраздельную лояльность. Они должны принимать решения (в том числе о том, как голосовать по конкретной резолюции) исключительно на основе их независимого и объективного суждения о том, что отвечает наилучшим интересам IBU, членов IBU и Биатлонного спорта в целом. Они не должны позволять оказывать на себя влияние и не должны стремиться продвигать какие-либо конфликтующие интересы.

3.2 В случае фактического, явного или потенциального конфликта между интересами IBU и личными интересами должностного лица IBU или родственников, друзей или знакомых должностного лица IBU, должностное лицо IBU должно незамедлительно, точно и в полном объеме раскрыть всю соответствующую информацию об этом конфликте Главе ПДБ.

3.2.1 Каждое должностное лицо IBU раз в два года подает Главе ПДБ декларацию о раскрытии информации в форме, установленной Главой ПДБ, в которой перечисляются любые фактические, предполагаемые или потенциальные конфликты, известные должностному лицу IBU на тот момент. Каждое должностное лицо IBU будет нести постоянную ответственность за обновление этого заявления в письменном виде по мере необходимости внесения изменений или дополнений для обеспечения точности и полноты раскрываемой информации. Глава ПДБ ведет реестр таких раскрытий.

3.2.2 Если в ходе встречи возникает конфликт интересов, заинтересованное должностное лицо IBU должно сообщить об этом конфликте Главе ПДБ или председателю соответствующего собрания (даже если об этом уже было заявлено в заявлении о раскрытии информации). Глава ПДБ или председатель соответствующего собрания предпримет следующее: (а) уведомит собрание о конфликте; и (b) занесет причину конфликта в реестр, который ведет Глава ПДБ (и, где это применимо, в протокол соответствующего собрания), если он еще не был там зарегистрирован.

3.2.3 В любом случае, если другое не оговорено Главой ПДБ или председателем собрания, должностное лицо IBU, являющееся субъектом конфликта, обязано:

3.2.3.1 отказаться от участия в любых обсуждениях, связанных с конфликтом;

3.2.3.2 воздерживаться от голосования и/или попыток повлиять на голосование по любому вопросу, затрагиваемому конфликтом; и

3.2.3.3 воздерживаться от любого другого участия в урегулировании конфликта или в решении вопросов, затрагиваемых конфликтом.

3.2.4 Любое из требований, изложенных в настоящей Статье 3.2, может быть отменено, если Глава ПДБ (или его представитель) или председатель соответствующего собрания сочтет это целесообразным, за исключением случаев, когда должностное лицо IBU имеет личную финансовую заинтересованность в результате рассмотрения данного вопроса. Любое исключение должно быть внесено в реестр, который ведет Глава ПДБ, и, где это применимо, в протокол соответствующего собрания.

3.3 Должностные лица IBU обязаны также аналогичным образом сообщать о любых «институциональных» конфликтах интересов, т.е. о фактических, явных или потенциальных конфликтах между интересами членов IBU и интересами Национальных федераций-членов или других организаций, с которыми связано должностное лицо IBU (в силу занятости там или по иным причинам). Такие конфликты не подлежат исключению из рассмотрения. Должностные лица IBU:

3.3.1 могут представлять точку зрения конкретной заинтересованной стороны (например, Национальной федерации-члена) или любой третьей стороны, если они считают, что это имеет отношение к рассматриваемому вопросу, но они не должны преследовать интересы этой заинтересованной стороны или третьей стороны таким образом, чтобы это противоречило их главной обязанности действовать в наилучших интересах IBU, членов IBU и Биатлонного спорта в целом;

3.3.2 не должны соглашаться действовать или позволять оказывать на себя влияние таким образом, чтобы это противоречило их обязанности сохранять неизменную лояльность IBU (например, соглашаясь голосовать определенным образом по конкретному вопросу); и

3.3.3 должны раскрывать Главе ПДБ любую информацию, которая может быть обоснованно истолкована как влияющая или потенциально влияющая на принятие решений (например, дополнительные соглашения между Национальными федерациями-членами, финансовая поддержка или займы, предоставленные одной Национальной федерацией-членом другой), и должен предоставлять такую дополнительную информацию по этому вопросу, которую может запросить Глава ПДБ, для обеспечения полной прозрачности и понимания Последствий. Затем должностное лицо IBU будет выполнять решение Главы ПДБ в отношении того, как решать соответствующий вопрос.

3.4 Должностные лица и сотрудники Национальной федерации-члена в своих отношениях с IBU, в том числе являясь представителями Национальной федерации-члена на Конгрессе и/или при принятии иного решения о том, как реализовать права Национальной федерации в качестве Члена IBU, должны действовать с неизменной лояльностью по отношению к Национальной федерации-члену. Они не должны позволять оказывать на себя влияние и не должны стремиться продвигать какие-либо конфликтующие интересы, включая интересы любого контрактного партнера IBU и/или Национальной федерации-члена.

4. Защита принципа добросовестности в рамках регулирования биатлонного спорта и управления им

4.1 Должностные лица IBU (включая, для этих целей, членов жюри Соревнований и апелляционных жюри) обязаны:

4.1.1 не требовать прямо или косвенно и не принимать от кого-либо неправомерное вознаграждение или комиссионное вознаграждение в какой бы то ни было форме, а также любые скрытые преимущества или услуги любого характера, каким-либо образом связанные с их деятельностью в качестве должностных лиц IBU;

4.1.2 не злоупотреблять своим положением в качестве должностного лица IBU (включая любую информацию, предоставленную им в качестве должностного лица IBU) каким-либо образом, особенно в личных целях или для решения личных задач;

4.1.3 использовать ресурсы и активы IBU только в законных целях и в рамках предоставленных им полномочий;

4.1.4 требовать от IBU возмещения только расходов, надлежащим образом и обоснованно понесенных в ходе их деятельности для IBU;

4.1.5 не предлагать прямо или косвенно и не принимать взятки, вознаграждения, комиссионные, подарки, пожертвования, «откаты», вознаграждения за упрощение формальностей или другие поощрения или стимулы (в денежной или иной форме) с целью оказания влияния на любые вопросы, касающиеся IBU или любого филиала или дочерней компании IBU; и

4.1.6 (без ущерба для Статьи 4.1.5) не предлагать и не принимать:

4.1.6.1 любые денежные подарки в качестве должностных лиц IBU;

4.1.6.2 любые подарки, знаки гостеприимства или иные преимущества в качестве должностных лиц IBU, которые предоставляются тайно, а не открыто;

4.1.6.3 любые подарки, знаки гостеприимства или иные преимущества, которые создают фактический, предполагаемый или потенциальный конфликт интересов для получателя или которые предназначены или могут быть обоснованно истолкованы как направленные на оказание влияния на получателя неправомерно в его официальной деятельности (например, подарки, предлагаемые поставщиками, другими коммерческими партнерами и заинтересованными сторонами для влияния на решения, касающиеся предоставления коммерческих прав и/или права проведения Мероприятий, и подарки, предлагаемые Кандидатами для влияния на решения относительно их Кандидатуры); или

4.1.6.4 любые другие подарки, знаки гостеприимства или иные преимущества (денежные или иные) в обстоятельствах, которые вызывают подозрения в ненадлежащем поведении или ставят под сомнение беспристрастность или честность получателя или ставят под сомнение репутацию IBU и/или Биатлонного спорта;

4.2 Без ущерба для Статьи 4.1.5, в качестве должностных лиц IBU, должностные лица IBU могут предлагать и принимать:

4.2.1 знаки внимания или дружбы, имеющие номинальную стоимость в соответствии с действующими местными обычаями; и

4.2.2 разумные, пропорциональные и справедливые деловые подарки и знаки делового гостеприимства (включая аккредитацию на Мероприятие или билеты) исключительно в знак уважения или дружбы; при условии, что информация о любом таком знаке, подарке или знаке гостеприимства стоимостью более 250 евро (или эквивалент в любой другой валюте) будет доведена до сведения Главы ПДБ, и если он не будет утвержден Главой ПДБ, то он должен быть отозван или возвращен (в зависимости от обстоятельств).

4.3 Должностные лица и сотрудники Национальных федераций-членов и оргкомитетов Соревнований по биатлону при их взаимодействии с IBU, в том числе в качестве представителей Национальной федерации-члена на Конгрессе и/или при принятии иных решений о реализации прав Национальной федерации в качестве Члена IBU, не должны прямо или косвенно требовать или принимать от кого-либо или предлагать кому-либо любые виды неправомерного вознаграждения или комиссии, а также любые скрытые преимущества или услуги любого рода, как бы то ни было связанные с их официальной деятельностью.

5. Конфиденциальность

5.1 Должностные лица IBU не должны раскрывать третьим лицам (в целях личной выгоды или по иной причине) любую информацию, раскрытую им или иным образом полученную ими в конфиденциальном порядке в их качестве как должностных лиц IBU или иным образом в результате их деятельности, если: а) такое раскрытие не требуется по закону; или б) IBU дает на это согласие в письменном виде; или с) эта информация уже находится в открытом доступе (кроме случаев, когда она находится там по причине нарушения данной Статьи должностными лицами IBU).

5.2 Должностные лица IBU остаются связанными положениями данной Статьи 5 даже после того, как они перестают быть должностными лицами IBU.

6. Кандидаты

6.1 Настоящая Статья применяется к любому процессу, посредством которого Участники выдвигают свою Кандидатуру для избрания или назначения в Исполнительный комитет (в том числе в качестве Президента или Вице-президента), в Совет ПДБ или в любой комитет или другой орган. Каждый такой процесс упоминается в Кодексе добросовестности как Кандидатура, и каждое соответствующее лицо называется Кандидатом.

6.2 Приняв решение стать Кандидатом, независимо от того, объявили ли они официально о своей Кандидатуре или нет, Кандидаты обязаны соблюдать любые правила, принятые или утвержденные Конгрессом или Исполнительным комитетом в отношении таких Кандидатов.

6.3 Должностные лица IBU, не являющиеся Кандидатами, обязаны:

6.3.1 придерживаться принципа добросовестности в процессе рассмотрения Кандидатуры, обеспечивая равные условия и возможности для каждого Кандидата и потенциального Кандидата, справедливое и равное обращение с каждым Кандидатом и потенциальным Кандидатом и исключая любой риск возникновения конфликта интересов;

6.3.2 не принимать подарки и знаки гостеприимства ни от одного Кандидата;

6.3.3 не требовать прямо или косвенно и не принимать преимущества в какой бы то ни было форме от процесса;

6.3.4 не использовать ресурсы IBU для поддержки какого-либо Кандидата; и

6.3.5 сохранять нейтралитет по отношению ко всем Кандидатам, в том числе воздерживаться от публичных заявлений, содержащих мнение об одном или нескольких Кандидатах.

7. Конкурс

7.1 Настоящая Статья применяется к любому процессу, посредством которого Участники представляют или иным образом поддерживают заявку IBU на предоставление прав на размещение, коммерческих прав и/или других прав в отношении Конгресса или одного или нескольких Международных мероприятий. Каждый такой процесс именуется в настоящем документе Конкурсной заявкой, и каждое такое лицо именуется в настоящем документе Соискателем.

7.2 Соискатели обязаны соблюдать все правила Конкурса, изданные или утвержденные Конгрессом или Исполнительным комитетом в отношении таких Конкурсных заявок.

7.3 Должностные лица IBU, не являющиеся Соискателями, обязаны:

7.3.1 придерживаться принципа добросовестности в Конкурсном процессе, обеспечивая равные условия и возможности для каждого Соискателя и потенциального Соискателя, справедливое и равное обращение с каждым Соискателем и потенциальным Соискателем и исключая любой риск возникновения конфликта интересов;

7.3.2 не принимать подарки или знаки гостеприимства от любого Соискателя;

7.3.3 не требовать прямо или косвенно и не принимать преимущества в какой бы то ни было форме от процесса;

7.3.4 не использовать ресурсы IBU для поддержки любого Соискателя; и

7.3.5 быть нейтральным в отношении Конкурсных предложений на предоставление прав на размещение, коммерческих прав и/или других прав в отношении Конгресса или одного или нескольких Международных мероприятий, в том числе воздерживаться от публичных заявлений, содержащих мнение об одном или нескольких Соискателях.

8. Отчетность и сотрудничество

8.1 Участники обязаны:

8.1.1 незамедлительно, правдиво, полностью и добросовестно сообщать в ПДБ любую информацию, которой они располагают и в отношении которой любое разумное лицо сочло бы, что она может свидетельствовать или иным образом отражать следующее:

8.1.1.1 любую попытку вовлечь или приглашение, полученное любым Участником (включая его самого), к участию в действиях, которые могут представлять собой нарушение настоящего Кодекса добросовестности; и

8.1.1.2 любой инцидент, факт или вопрос, которые могут указывать на потенциальное нарушение настоящего Кодекса добросовестности любым Участником (включая его самого);

[Примечание 1 к Статье 8.1.1.2: Нарушением настоящего Правила для членов Исполнительного комитета или членов Комитета не является ситуация, если они добросовестно не сообщат в ПДБ о незначительных нарушениях конфиденциальности и/или аналогичных нарушениях, которые, по их мнению, более целесообразно рассматривать в рамках их собственной политики и процедур. Кроме исключительных обстоятельств, ПДБ не будет вмешиваться в принятие резолюций по таким вопросам.]

[Примечание 2 к Статье 8.1.1.2: Все отчеты должны составляться или подтверждаться в такой форме, которая может периодически определяться ПДБ. Отчеты должны быть подписаны и датированы лицом, подающим отчет, и должны включать все имеющиеся свидетельства].

8.1.2 оперативно, честно, добросовестно и в полной мере сотрудничать со всеми расследованиями, проводимыми ПДБ в связи с возможными нарушениями настоящего Кодекса добросовестности Участником и/или другими лицами, включая ответы на любые вопросы и предоставление доступа к любой информации, данным и/или документации, запрашиваемых в рамках данного расследования в соответствии со Статьей 8.1.3 ниже;

8.1.2.1 Участники отказываются от любых прав, возражений и привилегий, вытекающих из любого закона в любой юрисдикции, которые позволяли бы им удерживать или отказываться предоставлять информацию, запрашиваемую ПДБ в соответствии с любым расследованием на основе настоящего Кодекса добросовестности.

8.1.2.2 Для целей применимых законов о защите данных и других законов, а также для всех других целей считается, что участники согласились на сбор, обработку, раскрытие и любое другое использование любой информации, относящейся к деятельности Участника, включая записи телефонных разговоров, выписки из банковских счетов, записи о пользовании услугами интернета и другую личную информацию, разрешенную в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности. Участник должен подтвердить такое согласие в письменном виде по запросу.

8.1.3 оперативно, честно, добросовестно и в полной мере сотрудничать с любым разбирательством, возбужденным ПДБ против любого Участника в связи с нарушением настоящего Кодекса добросовестности, включая предоставление свидетельств в отношении информации, имеющейся в распоряжении Участника и/или присутствие для целей предоставления правдивых устных свидетельских показаний на любом слушании в Дисциплинарном суде, САС или другой комиссии по заслушиванию, по запросу ПДБ;

8.1.4 не предпринимать ничего (путем действия или бездействия), что имело бы целью или следствием воспрепятствование, предотвращение, задержку или другое вмешательство в любое такое расследование или разбирательство или препятствование им, включая влияние на любых потенциальных свидетелей и/или сокрытие, подделку или уничтожение любой документации или другой информации, которая может иметь отношение к расследованию или разбирательству (независимо от того, были ли такие документы или другая информация официально запрошены ПДБ или нет);

8.1.5 не направлять в ПДБ заявления недобросовестно, со злым умыслом или с любой другой ненадлежащей целью; и

8.1.6 не мстить, не налагать санкции и не подвергать другую сторону какому-либо ущербу на основании или вследствие убеждения, что эта сторона сообщила о проблеме или вопросе в ПДБ и/или каким-либо образом оказывала содействие ПДБ в связи с любым расследованием или разбирательством, возбужденным на основе настоящего Кодекса добросовестности.

9. Прочие требования, установленные Конституцией или иными Правилами

Участники обязаны соблюдать все требования Конституции и любых применимых к ним Правил. Нарушение Участником любого из этих требований будет представлять собой нарушение настоящего Кодекса добросовестности данным Участником.

ГЛАВА С ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ МАНИПУЛИРОВАНИЯ СОРЕВНОВАНИЯМИ ПО БИАТЛОНУ

1. Обязанности по предотвращению манипулирования соревнованиями по биатлону

1.1 Для поддержания общественного доверия к подлинности и добросовестности Соревнований по биатлону, Участники не должны, будь то ради собственной выгоды или во благо других (если другое не указано ниже):

1.1.1 регулировать, менять или каким-либо иным ненадлежащим образом влиять на результат, прогресс, итоги, поведение или любой другой аспект любого Соревнования по биатлону;

1.1.2 требовать, принимать, предлагать или соглашаться принять или предложить любую взятку или другое преимущество для того, чтобы регулировать, менять или каким-либо иным ненадлежащим образом влиять на результат, прогресс, итоги, поведение или любой другой аспект любого Соревнования по биатлону (независимо от того, были ли такая взятка или другое преимущество на самом деле предоставлены или получены);

1.1.3 не проявлять (как Спортсмены) максимум своих способностей на Соревнованиях по биатлону, ради преимущества или ожидания преимущества (независимо от того, было ли такое преимущество на самом деле предоставлено или получено) или вследствие соглашения с другой стороной;

1.1.4 обеспечивать возникновение конкретного инцидента на Соревнованиях по биатлону, которые, насколько им известно, являются предметом ставок и за которые Участник или другая сторона ожидают получить или получили какие-либо преимущества;

1.1.5 размещать, принимать, или иным образом заключать любые ставки или держать пари, либо прямо или косвенно участвовать в любой другой форме ставок в отношении результата, хода, итогов, поведения или любого другого аспекта Соревнований по биатлону;

1.1.6 требовать, побуждать, склонять, соблазнять, отдавать указания, убеждать, поощрять, облегчать или разрешать другим сторонам размещать, держать пари или иным образом заключать любые ставки или участвовать в любой другой форме ставок в отношении результата, прогресса, итогов, поведения или любого другого аспекта Соревнований по биатлону в обстоятельствах, при которых существует риск подрыва доверия общественности к честности Соревнований по биатлону или Биатлонного спорта;

1.1.7 использовать инсайдерскую информацию в целях заключения пари или иным образом в связи со ставками;

1.1.8 раскрывать инсайдерскую информацию любой стороне, если Участник знал или должен был знать, что она может быть использована в целях заключения пари или иным образом в отношении ставок, или для оказания неправомерного влияния на любой аспект Соревнований по биатлону, или для любых других неправомерных целей;

1.1.9 предоставлять, предлагать, давать, запрашивать или получать любые подарки или преимущества в обстоятельствах, при которых существует риск подрыва доверия общественности к честности Соревнований по биатлону или Биатлонного спорта (независимо от того, были ли такой подарок или преимущество на самом деле предоставлены или получены); или

1.1.10 совершать любые другие действия, которые могут подорвать доверие общественности к честности Соревнований по биатлону или к Биатлонному спорту.

1.2 Следующие вопросы не имеют отношения к определению нарушений Статьи 1.1:

1.2.1 участвовал или не участвовал Участник фактически в Соревнованиях по биатлону, или оказывал помощь тому, кто принимал участие в соответствующих Соревнованиях;

1.2.2 характер или исход любой спорной ставки;

1.2.3 результат Соревнований по биатлону, на которые делались ставки;

1.2.4 были или не были усилия или результаты Участника (если таковые имелись) в любых Соревнованиях по биатлону затронуты данным нарушением (или этого можно было обоснованно ожидать); и

1.2.5 повлияло ли данное нарушение на результат или любой другой аспект данных Соревнований по биатлону (или этого можно было обоснованно ожидать).

2. Определения

2.1 Следующие слова и термины имеют следующие значения:

2.1.1 Преимущество означает прямое или косвенное получение или предоставление любой взятки, платежа, комиссионных, подарка, пожертвования, «отката» или иного поощрения или стимула (денежного или иного), включая выигрыши и/или потенциальные выигрыши в результате заключения пари (но исключая призовые денежные вознаграждения и/или выплаты, которые должны быть произведены в соответствии с рекламными, спонсорскими или другими контрактами).

2.1.2 Ставка означает ставку, пари или другую форму финансовых спекуляций, в соответствии с которой определенная сумма или предмет переходит из рук в руки в зависимости от наступления или ненаступления какого-либо факта.

2.1.3 Заключение пари означает заключение, принятие или размещение ставок, включая фиксированные и текущие ставки, тотализаторы/игры на тотализаторе, ставки в режиме реального времени, обмен ставок, ставки на спред и другие игры, предлагаемые операторами спортивных ставок.

2.1.4 Инсайдерская информация означает любую информацию, относящуюся к любому аспекту Соревнований по биатлону, которой Участник обладает в силу своего положения в рамках или в связи с Биатлонным спортом, включая фактическую информацию о Спортсменах участниках состязания, условиях и тактических соображениях. Инсайдерская информация не включает в себя информацию, которая уже опубликована или является общедоступной, или которая легко доступна для заинтересованных лиц, или которая раскрывается в соответствии с правилами соответствующих Соревнований по биатлону.

ГЛАВА D АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА IBU

1. Введение

1.1 Ввод в действие Всемирного антидопингового кодекса 2021 г:

1.1.1 IBU является стороной, подписавшей Всемирный антидопинговый кодекс, и сотрудничает с ВАДА в целях применения и осуществления Всемирного антидопингового кодекса в Биатлонном спорте.

1.1.2 Настоящие Антидопинговые правила IBU 2021 были приняты и будут применяться в соответствии с обязанностями IBU в качестве стороны, подписавшей Всемирный антидопинговый кодекс, и призваны поддерживать постоянное стремление IBU искоренять допинг в Биатлонном спорте. Они предназначены для выполнения требований Всемирного антидопингового кодекса в Биатлоне в редакции 2021 г. и будут толковаться и применяться в соответствии с Всемирным антидопинговым кодексом и Международными стандартами. Всемирный антидопинговый кодекс и Международные стандарты (каждый с вносимыми время от времени изменениями) являются неотъемлемыми частями Антидопинговых правил IBU и преобладают над настоящими Антидопинговыми правилами IBU в случае наличия расхождений. Настоящие Антидопинговые правила IBU подлежат толкованию как независимый и автономный текст, а не как ссылка на действующий закон или законодательное положение любой Подписавшей стороны или правительства. Комментарии, аннотирующие различные положения настоящих Антидопинговых правил IBU, Всемирного антидопингового кодекса и Международных стандартов, будут использоваться в качестве подспорья для интерпретации настоящих Антидопинговых правил IBU.

1.1.3 В случае расхождений между положениями настоящих Антидопинговых правил IBU и положениями любой другой части настоящего Кодекса добросовестности или любых других Правил, преимущественную силу имеют положения настоящих Антидопинговых правил IBU.

1.1.4 Если не указано иначе, слова и термины, определенные в настоящих Антидопинговых правилах IBU (обозначенные курсивом) имеют значение, данное им в Статье 20. Если они не определены в Статье 20 или в других Статьях настоящих Антидопинговых правил IBU, они имеют значение, данное им в Конституции IBU. Если не указано иное, ссылки на статьи относятся к Статьям настоящих Антидопинговых правил IBU.

1.1.5 Подразделение по обеспечению добросовестности в биатлоне (ПДБ) является оперативным подразделением IBU, которое было создано для того, чтобы помочь IBU (среди прочего) выполнять свои обязательства в качестве стороны, подписавшей Всемирный антидопинговый кодекс, в том числе путем осуществления полномочий IBU в рамках настоящих Антидопинговых правил IBU. IBU делегировал осуществление настоящих Антидопинговых правил ПДБ, включая планирование проведения тестов, Тестирование, сбор информации о местонахождении, выдачу РТИ, проведение расследований, Обработку результатов и инициирование разбирательств по предполагаемым нарушениям антидопинговых правил, включая слушания и апелляции в первой инстанции. Таким образом, ссылки на ПДБ в настоящих Антидопинговых правилах IBU, где это применимо, будут ссылками на ПДБ, действующее от имени и по поручению IBU. Во избежание сомнений, хотя ПДБ может действовать от имени и по поручению IBU, IBU будет рассматриваться как сторона, заявляющая о нарушениях антидопингового правила и для целей любых действий, предпринимаемых в процессе обработки результатов, как сторона, отвечающая на апелляции, и как сторона в любом другом деле в настоящих Антидопинговых правилах IBU, где эта роль надлежащим образом будет возложена на Подписавшую сторону в соответствии с Всемирным антидопинговым кодексом.

1.1.6 ПДБ может делегировать любой аспект Допинг-контроля или образования Делегированной третьей стороне. Однако ПДБ будет требовать от Делегированной третьей стороны соблюдать такие аспекты в соответствии с Всемирным антидопинговым кодексом, Международными стандартами и настоящими Антидопинговыми правилами IBU и остается ответственным за такое соблюдение. Любая соответствующая ссылка на

ПДБ в настоящих Антидопинговых правилах IBU охватывает любую такую Делегированную третью сторону, где это применимо и в контексте вышеупомянутого делегирования.

1.2 Область применения:

1.2.1 Настоящие Антидопинговые правила IBU распространяются на:

1.2.1.1 IBU, включая членов его правления, директоров, должностных лиц и любых сотрудников IBU, которые занимаются любым аспектом Допинг-контроля от имени IBU/ПДБ;

1.2.1.2 ПДБ, включая его правление и сотрудников;

1.2.1.3 Делегированные третьи стороны (и их сотрудников), которые занимаются любым аспектом Допинг-контроля от имени IBU/ПДБ;

1.2.1.4 каждую из Национальных федераций-членов IBU, включая членов их правления, директоров, должностных лиц и любых сотрудников Национальных федераций-членов и Делегированные третьи стороны (и их сотрудников), которые занимаются любым аспектом Допинг-контроля от имени IBU/ПДБ;

1.2.1.5 следующих Спортсменов, Персонал спортсменов и других Лиц:

- (i) всех Спортсменов и Персонал спортсменов, которые являются членами IBU, любой Национальной федерации-члена IBU, либо любого члена или аффилированной организации любой Национальной федерации-члена (включая любые клубы, команды, ассоциации или лиги);
- (ii) всех Спортсменов, которые в данном качестве принимают участие в Мероприятиях, Соревнованиях и/или иных видах деятельности, организованных, проводимых, санкционированных или признанных IBU, любой его Национальной федерацией-членом либо любым членом или аффилированной организацией любой Национальной федерации-члена (включая любые клубы, команды, ассоциации или лиги), где бы они ни проводились, а также весь Персонал спортсмена, поддерживающий участие таких Спортсменов; и
- (iii) любых других Спортсменов, Персонал спортсменов или других Лиц, которые в силу своей аккредитации, лицензии, иной договоренности, оформленной соглашением, или на каком-либо другом основании подпадают под юрисдикцию IBU, или любой его Национальной федерации-члена, либо любого члена или аффилированной организации любой Национальной федерации-члена (включая любые клубы, команды, ассоциации или лиги) в отношении антидопинговых вопросов.
- (iv) Спортсменов, которые не являются постоянными членами IBU или одной из его Национальных федераций-членов, но которые хотят получить право участвовать в конкретном Международном мероприятии, и весь Персонал спортсменов, поддерживающий участие таких Спортсменов в соответствующем Международном мероприятии (мероприятиях).

1.2.2 Каждое из Лиц, указанных в Статье 1.2.1 в качестве условия их членства, аккредитации, участия и/или занятий спортом, связаны и обязаны соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU, и подчиняться полномочиям ПДБ по обеспечению выполнения настоящих Антидопинговых правил IBU от имени IBU, включая любые Последствия их нарушения, а также юрисдикции указанных ниже комиссий по проведению слушаний для слушания и определения случаев и апелляций, рассматриваемых в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU.

[Примечание к Статье 1.2.2: Если лицо, не являющееся Спортсменом или Персоналом спортсмена, обязано соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU, то такое лицо, разумеется, не будет подвергаться взятию Проб или Тестированию и не будет обвиняться в нарушении антидопинговых правил в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU за использование или обладание запрещенным веществом или запрещенным методом. Скорее, такое лицо будет подвергнуто дисциплинарному взысканию только за нарушение статей 2.5 (Фальсификация), 2.7 (Распространение), 2.8 (Назначение), 2.9 (Соучастие), 2.10 (Запрещенное сотрудничество) и 2.11 (Противодействие). Кроме того, на такое лицо будут распространяться дополнитель-

ные функции и обязанности в соответствии со Статьей 1.3.3. Кроме того, обязанность требовать от сотрудника соблюдения Антидопинговых правил IBU регулируется действующим законодательством.

IBU/ПДБ обеспечит, чтобы любые договоренности с членами правления, директорами, должностными лицами, сотрудниками, а также с Делегированными третьими сторонами и их сотрудниками - будь то трудовые, контрактные или иные - содержали четкие положения, согласно которым такие лица обязаны, согласны соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU и согласны с полномочиями ПДБ по разрешению антидопинговых случаев].

1.2.3 Все Спортсмены, участвующие в Международном соревновании, как это определено в Конституции IBU, будут считаться Спортсменами международного уровня для целей настоящих Антидопинговых правил IBU, и поэтому к ним будут применяться конкретные положения настоящих Антидопинговых правил IBU, применимые к Спортсменам международного уровня (в отношении Тестирования, Разрешений на терапевтическое использование (ПТИ), информации о местонахождении, Обработки результатов и апелляций).

[Примечание к Статье 1.2.3: В соответствии с определением термина 'Международное соревнование', содержащимся в Конституции IBU, соревнованиями, охваченными Статьей 1.2.3, являются: (а) программа Олимпийских зимних игр по биатлону; (б) чемпионаты мира по биатлону, чемпионаты мира среди молодежи и юниоров, соревнования на Кубок мира IBU, соревнования на Кубок IBU, континентальные чемпионаты, континентальные кубки, региональные кубки и все иные соревнования (зимние или летние) между спортсменами, представляющими разные страны, которые организуются в настоящем или в будущем IBU или под эгидой IBU между Спортсменами или Командами спортсменов, представляющими разные страны].

1.2.4 С неперенным учётом Статьи 5.6 и Статьи 7.7, каждый Спортсмен будет продолжать быть связан и обязан соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU как Спортсмен в полном объеме:

1.2.4.1 (в случае Спортсменов, которые являются Спортсменами международного уровня) до тех пор, пока они не направят письменное уведомление о своем уходе из спорта в IBU и BIU; или

1.2.4.2 (в случае Спортсменов, которые являются Спортсменами международного уровня, за исключением Спортсменов, подпадающих под действие Статьи 1.2.1.5 (iv)) до тех пор, пока они не уведомят в письменном виде свою Национальную федерацию-члена и свою Национальную антидопинговую организацию о своем уходе; или

1.2.4.3 (в случае Спортсменов, подпадающих под действие Статьи 1.2.1.5 (iv)) до момента их последнего участия в Международном мероприятии.

В каждом случае будет считаться, что Спортсмен завершил свою спортивную карьеру (и на него больше не распространяются настоящие Антидопинговые правила IBU как на Спортсмена) с даты, указанной в письменном уведомлении о завершении спортивной карьеры, или с даты получения уведомления (в зависимости от того, что наступит позже).

1.2.5 С неперенным учётом Статьи 7.7 каждое Лицо, относящееся к Персоналу спортсмена, и другое Лицо, не являющееся Спортсменом, продолжает быть связано и обязано соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU в полном объеме до тех пор, пока оно не прекращает осуществлять деятельность (или не прекращает быть связано соглашением), которая изначально предполагала соблюдение им Статьи 1.2.1. Это включает Спортсменов, которые завершили свою спортивную карьеру в соответствии со Статьей 1.2.4, но подчиняются Статье 1.2.1 в качестве Персонала спортсмена или других Лиц и, следовательно, остаются субъектами настоящих Антидопинговых правил IBU в качестве Персонала спортсмена или других Лиц.

1.3 Обязанности Спортсменов, персонала спортсменов, других лиц и Национальных федераций-членов

1.3.1 Спортсмены обязаны:

1.3.1.1 знать и соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU в любое время;

1.3.1.2 знать, что подразумевает понятие «нарушение антидопинговых правил», а также какие субстанции и методы включены в Запрещенный список ВАДА;

1.3.1.3 быть всегда доступными для взятия Пробы;

[Примечание к Статье 1.3.1.3: При должном соблюдении прав человека и неприкосновенности частной жизни Спортсмена законные антидопинговые соображения иногда требуют взятия пробы поздно вечером или рано утром. Например, известно, что некоторые спортсмены используют низкие дозы эритропоэтина (ЕРО) в течение этих часов, чтобы утром их невозможно было обнаружить].

1.3.1.4 брать на себя ответственность в контексте борьбы с допингом за то, что они принимают внутрь организма и используют;

1.3.1.5 проводить исследования в отношении любых продуктов или субстанций, которые они собираются использовать (до начала использования), чтобы убедиться, что их использование не будет являться нарушением антидопинговых правил. Такое исследование должно, как минимум, включать разумный поиск в Интернете:

- (a) названия продукта или субстанции;
- (b) ингредиентов/субстанций, перечисленных на этикетке продукта или субстанции; и
- (c) другой соответствующей информации, выявленной в ходе исследования пунктов (a) и (b);

1.3.1.6 информировать медицинский персонал о своем обязательстве не использовать Запрещенные субстанции и Запрещенные методы и следить за тем, чтобы любое лечение, которое они получают, не нарушало настоящие Антидопинговые правила IBU;

1.3.1.7 раскрывать своей Национальной антидопинговой организации и ПДБ любое решение (Подписавшейся или Неподписавшейся стороны) о том, что они совершили нарушение антидопингового правила в течение предыдущих десяти лет;

1.3.1.8 в полной мере сотрудничать с ПДБ и любыми другими Антидопинговыми организациями, расследующими случаи возможного нарушения антидопинговых правил. Невыполнение Спортсменом обязанности в полной мере сотрудничать с ПДБ и/или другими Антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопингового правила, является нарушением Статьи 8 Главы В настоящего Кодекса добросовестности; и

1.3.1.9 раскрывать личности своего Персонал спортсмена по запросу ПДБ, Национальной федерации-члена и/или любой другой Антидопинговой организации, имеющей полномочия в отношении Спортсмена.

1.3.2 Персонал спортсмена обязан:

1.3.2.1 знать и соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU в любое время;

1.3.2.2 сотрудничать в рамках Тестирования;

1.3.2.3 использовать свое влияние на ценности и поведение Спортсмена для укрепления антидопинговых установок;

1.3.2.4 сообщать своей Национальной антидопинговой организации и ПДБ о любом решении, принятом лицами, которые не являются Подписавшимися сторонами Кодекса, в отношении нарушений антидопинговых правил в течение предыдущих десяти лет;

1.3.2.5 в полной мере сотрудничать с ПДБ и любыми другими Антидопинговыми организациями, расследующими случаи возможного нарушения антидопинговых правил. Невыполнение Персоналом спортсмена обязанности в полной мере сотрудничать с ПДБ и/или другими Антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил, представляет собой нарушение Статьи 8 Главы В настоящего Кодекса добросовестности; и

1.3.2.6 не использовать Запрещенные субстанции или Запрещенные методы и не обладать ими без уважительных причин. Обладание Запрещенной субстанцией или Запрещенным методом или их Использование Персоналом спортсмена без уважительных причин представляет собой нарушение Статьи 9 Главы В настоящего Кодекса добросовестности.

1.3.3 Другие Лица, на которых распространяется действие настоящих Антидопинговых правил IBU, обязаны:

1.3.3.1 знать и соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU в любое время;

1.3.3.2 раскрывать ПДБ (и, если это применимо, своей Национальной антидопинговой организации) любое решение (Подписавшейся или Неподписавшейся стороны) о том, что они совершили нарушение антидопингового правила в течение предыдущих десяти лет; и

1.3.3.3 в полной мере сотрудничать с ПДБ и любыми другими Антидопинговыми организациями, расследующими случаи возможного нарушения антидопинговых правил. Невыполнение другими Лицами обязанности в полной мере сотрудничать с ПДБ и/или другими Антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил, представляет собой нарушение Статьи 8 Главы В настоящего Кодекса добросовестности

1.3.4 Оскорбительное поведение Спортсмена, Персонала спортсмена, или другого Лица по отношению к официальному лицу Допинг-контроля или другому лицу, участвующему в Допинг-контроле, которое в остальном не является Фальсификацией, является нарушением настоящего Кодекса добросовестности и может преследоваться как таковое в соответствии со Статьей 9 Главы В настоящего Кодекса добросовестности.

1.3.5 В отношении Национальных федераций-членов:

1.3.5.1 Национальные федерации-члены, а также их члены и филиалы обязаны соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU, Всемирный антидопинговый кодекс и Международные стандарты.

1.3.5.2 Национальные федерации-члены обязаны внести в свои правила положения, необходимые для того, чтобы ПДБ мог применять настоящие Антидопинговые правила IBU (включая проведение Тестирования) непосредственно в отношении Спортсменов, находящихся под их антидопинговой юрисдикцией (включая Спортсменов национального уровня) и других Лиц, находящихся под их антидопинговой юрисдикцией.

1.3.5.3 Национальные федерации-члены обязаны включить настоящие Антидопинговые правила IBU либо непосредственно, либо путем ссылки в свои правила, чтобы они и/или их соответствующие Национальные антидопинговые организации могли применять их в отношении Спортсменов, находящихся под их юрисдикцией (включая Спортсменов национального уровня) и других Лиц, находящихся под их антидопинговой юрисдикцией.

1.3.5.4 Принимая настоящие Антидопинговые правила IBU и включая их в свои правила, Национальные федерации-члены обязаны сотрудничать с IBU/ПДБ и поддерживать их в этой функции. Они также обязаны признавать, соблюдать и выполнять решения, принятые в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU, включая решения о наложении санкций на Лиц, находящихся под их юрисдикцией.

1.3.5.5 Все Национальные федерации-члены обязаны принимать соответствующие меры для обеспечения соблюдения настоящих Антидопинговых правил IBU, Всемирного антидопингового кодекса и Международных стандартов путем (среди прочего):

- (a) проведения Тестирования только в соответствии с документально подтвержденными полномочиями ПДБ/IBU и использования своей Национальной антидопинговой организации или другого органа, уполномоченного на взятие Проб в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям;
- (b) признания полномочий Национальной антидопинговой организации в своей стране в соответствии со Статьей 5.2.1 Всемирного антидопингового кодекса и оказания, по мере необходимости, помощи Нацио-

нальной антидопинговой организации в реализации национальной программы Тестирования для своего вида спорта;

- (с) анализа всех Проб, взятых с помощью аккредитованной ВАДА или утвержденной ВАДА лаборатории в соответствии со Статьей 6.1; и
- (d) обеспечения того, чтобы любые случаи нарушения антидопинговых правил, которые они выявляют, рассматривались Оперативно независимой комиссией по слушаниям в соответствии со Статьей 8.1 и Международным стандартом по обработке результатов.

1.3.5.6 Национальные федерации-члены обязаны установить правила, требующие от всех Спортсменов под их юрисдикцией, включая тех, кто готовится и/или участвует в соревнованиях или мероприятиях, санкционированных или организованных данной Национальной федерацией-членом или одним из ее членов или филиалов, а также от всего Персонала спортсмена, связанного с такими Спортсменами, согласиться в качестве условия участия в соревнованиях или вовлечения в них на обязательность настоящих Антидопинговых правил IBU и подчиниться полномочиям по организации Обработке результатов ПДБ (или другой Антидопинговой организации, на которую возложена ответственность согласно Всемирному антидопинговому кодексу).

1.3.5.7 С учётом требований Статьи 5 настоящих Антидопинговых правил IBU, как правило, ПДБ проводит Тестирование и Обработку результатов для Спортсменов международного уровня и других Лиц, находящихся под его юрисдикцией, в то время как Национальные федерации-члены и Национальные антидопинговые организации проводят Тестирование и Обработку результатов для Спортсменов национального уровня и других Лиц, находящихся под их юрисдикцией. Тестирование, проводимое Национальной федерацией-членом, если оно делегировано ПДБ и/или Национальной антидопинговой организацией, должно проводиться в соответствии со Статьей 1.3.5.5. Если Тестирование, проведенное Национальной федерацией-членом, приводит к Неблагоприятному результату анализа, или другие доказательства нарушения антидопинговых правил обнаруживаются Национальной федерацией-членом (будь то в результате такого Тестирования или иным образом), если только ПДБ не решит самостоятельно осуществлять полномочия по Обработке результатов, или Национальная антидопинговая организация не осуществит обработку результатов, ПДБ делегирует обработку результатов в отношении этого Тестирования Национальной федерации-члену.

1.3.5.8 С учётом требований действующего законодательства в качестве условия такой должности или участия, каждая Национальная федерация-член обязана требовать от всех своих членов правления, директоров и должностных лиц, а также всех своих сотрудников и Делегированных третьих сторон (и их сотрудников), которые вовлечены в любой аспект Допинг-контроля, выразить согласие с тем, что они обязаны соблюдать настоящие Антидопинговые правила IBU как Лица.

1.3.5.9 С учётом требований действующего законодательства Национальные федерации-члены обязаны не назначать сознательно на любую должность, связанную с Допинг-контролем (за исключением разрешенных антидопинговых Образовательных или реабилитационных программ), Лицо, которое было Временно отстранено или отбывает срок дисквалификации в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU (или Всемирным антидопинговым кодексом) или, если Лицо не подпадало под действие Всемирного антидопингового кодекса и в течение предыдущих шести лет прямо и преднамеренно совершало действия, которые могли бы представлять собой нарушение антидопинговых правил, если бы к такому Лицу применялись правила, соответствующие Всемирному антидопинговому кодексу.

1.3.5.10 Национальные федерации-члены обязаны сообщать ПДБ и своим Национальным антидопинговым организациям любую информацию, предполагающую нарушение антидопинговых правил или имеющую к нему отношение, и обязаны сотрудничать с расследованиями, проводимыми ПДБ и/или любой Антидопинговой организацией, имеющей право проводить расследование.

1.3.5.11 Национальные федерации-члены обязаны иметь дисциплинарные правила, предотвращающие оказание Персоналом спортсмена, использующим Запрещенные субстанции или Запрещенные методы без

веских оснований, поддержки Спортсменам, подчиняющимся полномочиям IBU/ПДБ или Национальной федерации-члену.

1.3.5.12 Национальные федерации-члены обязаны проводить антидопинговое Образование в координации с ПДБ и их Национальными антидопинговыми организациями, а также в соответствии с требованиями настоящих Антидопинговых правил IBU.

1.4 Дата вступления АДП в силу:

1.4.1 Настоящие Антидопинговые правила IBU 2021 полностью вступают в силу с 1 января 2021 г. (Дата вступления АДП в силу), заменяя Антидопинговые правила IBU 2015, которые действовали до Даты вступления АДП в силу.

1.4.2 Настоящие Антидопинговые правила IBU не имеют обратной силы в отношении вопросов, находящихся на рассмотрении до Даты вступления АДП в силу, за исключением следующего:

1.4.2.1 Нарушения антидопинговых правил, совершенные до Даты вступления АДП в силу, считаются « первыми нарушениями » или « вторыми нарушениями » для целей определения Последствий нарушений антидопинговых правил в соответствии со Статьей 10.9, имевших место после Даты вступления АДП в силу.

1.4.2.2 В отношении любого дела о нарушении антидопингового правила, находящегося на рассмотрении на Дату вступления АДП в силу, и любого дела о нарушении антидопингового правила, возбужденного после Даты вступления АДП в силу на основании нарушения антидопингового правила, которое произошло до Даты вступления АДП в силу, существенные аспекты дела будут регулироваться антидопинговыми правилами, действующими на момент предполагаемого нарушения антидопинговых правил, а не материально-правовыми антидопинговыми нормами, установленными настоящими Антидопинговыми правилами IBU (если только комиссия по слушанию дела, не определит, что принцип применения более мягкого закона *lex mitior* будет использоваться в соответствующих обстоятельствах дела), в то время как процедурные аспекты дела будут регулироваться настоящими Антидопинговыми правилами IBU. С этой целью ретроспективные периоды, в течение которых предыдущие нарушения могут рассматриваться в целях установления множественности нарушений в соответствии со Статьей 10.9.4 и исчисление срока давности согласно Статье 16 являются процессуальными нормами, а не материально-правовыми нормами и должны иметь обратную силу вместе с другими процессуальными нормами в настоящих Антидопинговых правилах IBU, при условии, однако, что Статья 16 будет иметь обратную силу, только если срок давности - либо первоначальный, либо продленный в соответствии с последующими правилами, - еще не истек к Дате вступления АДП в силу.

1.4.2.3 Любое нарушение Статьи 2.4 о местонахождении (будь то неявка или пропуск теста), имевшее место до Даты вступления АДП в силу, может быть использовано в качестве одного из формальных элементов нарушения Статьи 2.4 антидопингового правила согласно настоящими Антидопинговыми правилами IBU до истечения 12 месяцев после его того, как оно имело место.

1.4.2.4 В тех случаях, когда окончательное решение о нарушении антидопинговых правил было вынесено до Даты вступления АДП в силу, но Спортсмен или другое Лицо все еще отбывают срок Дисквалификации по состоянию на Дату вступления АДП в силу, Спортсмен или другое Лицо может обратиться в ПДБ или другую Антидопинговую организацию, которая отвечала за Обработку результатов в связи с нарушением антидопингового правила, с просьбой рассмотреть вопрос о сокращении срока Дисквалификации в свете настоящих Антидопинговых правил IBU. Такое заявление должно быть подано до истечения срока Дисквалификации. Принятое решение может быть обжаловано в соответствии со Статьей 13.2. Настоящие Антидопинговые правила IBU не будут применяться ни в одном случае, когда было вынесено окончательное решение о нарушении антидопинговых правил, и срок Дисквалификации истек.

1.4.2.5 Для целей оценки срока Дисквалификации за второе нарушение согласно Статье 10.9.1, когда санкция за первое нарушение была определена на основании правил, действовавших до Даты вступления АДП

в силу, сроком Дисквалификации за второе нарушение будет срок Дисквалификации, который был бы определен за это первое нарушение, если бы настоящие Антидопинговые правила IBU применялись в то время.

[Примечание к Статье 1.4.2.5: За исключением ситуации, описанной в статье 1.4.2.5, когда окончательное решение о нарушении антидопингового правила было вынесено до даты вступления в силу и назначенный срок дисквалификации был полностью отбыт, настоящие Антидопинговые правила IBU не могут быть использованы для перекалфикации предыдущего нарушения].

1.4.3 Исполнительный комитет IBU может периодически вносить поправки в настоящие Антидопинговые правила IBU по рекомендации ПДБ при условии получения окончательных полномочий от Конгресса. Однако, во избежание сомнений, поправки ВАДА к Всемирному антидопинговому кодексу, Запрещенному списку и любому Международному стандарту вступят в силу автоматически в порядке, установленном Всемирным антидопинговым кодексом, и такие поправки будут обязательными для всех Спортсменов и других Лиц без каких-либо дополнительных формальностей.

1.4.4 Изменения в Запрещенном списке и/или в Технических документах, относящиеся к субстанциям или методам, включенным в Запрещенный список, не будут иметь обратной силы, если только это не предусмотрено в них специально. Однако, если в результате изменений Запрещенная субстанция или Запрещенный метод исключаются из Запрещенного списка, Спортсмен или другое Лицо, отбывающее срок Дисквалификации за использование этой (бывшей) Запрещенной субстанции или Запрещенного метода, может обратиться в ПДБ или другую Антидопинговую организацию, которая отвечала за Обработку результатов в связи с нарушением антидопинговых правил, с просьбой рассмотреть вопрос о сокращении срока Дисквалификации в свете ее исключения из Запрещенного списка.

2. Нарушения антидопинговых правил

Нарушением настоящих Антидопинговых правил IBU является:

2.1 Присутствие запрещенной субстанции или ее метаболитов или маркеров в пробе спортсмена

2.1.1 Личной обязанностью каждого Спортсмена является недопущение попадания Запрещенных субстанций в его организм. Спортсмены несут ответственность за любую Запрещенную субстанцию, ее Метаболиты или Маркеры, обнаруженные в его Пробах. Соответственно, для установления нарушения антидопингового правила по Статье 2.1 не обязательно доказывать факт намерения, Вины, халатности или осознанного Использования Спортсменом.

[Примечание к Статье 2.1.1: Нарушение антидопинговых правил в соответствии с данной Статьей устанавливается вне зависимости от наличия Вины Спортсмена. В ряде решений CAS данное правило получило название принципа «Строгой ответственности». Вина Спортсмена учитывается при определении Последствий соответствующего нарушения антидопинговых правил в соответствии со Статьей 10. Данный принцип последовательно поддерживается решениями CAS].

2.1.2 Достаточным доказательством нарушения антидопинговых правил в соответствии со Статьей 2.1 является любой из следующих фактов: (i) присутствие Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров в Пробе «А», взятой у Спортсмена, в случае, когда Спортсмен отказался от анализа Пробы «В», и Проба «В» не исследовалась; (ii) если Проба «В» была исследована, и результат анализа Пробы «В» подтвердил присутствие Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров, обнаруженных во взятой у Спортсмена Пробе «А»; (iii) если Проба «А» или «В» Спортсмена разделена на две части, и анализ подтверждающей части разделенной Пробы подтверждает наличие Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров, обнаруженных в первой части разделенной Пробы, когда Спортсмен отказался от анализа подтверждающей части разделенной Пробы.

[Примечание к Статье 2.1.2: ПДБ или другая Антидопинговая организация, отвечающая за Обработку результатов, может по своему усмотрению назначить анализ Пробы «В» даже без просьбы спортсмена о проведении анализа Пробы «В»].

2.1.3 За исключением оговоренных субстанций, для которых специальный Предел обнаружения установлен в Запрещенном списке или в Технических документах, наличие любого выявленного количества Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров во взятой у Спортсмена Пробе считается нарушением антидопинговых правил.

2.1.4 В качестве исключения из общего правила, приведенного в Статье 2.1, в Запрещенном списке, Международных стандартах или в Технических документах могут быть установлены специфические критерии для установления или оценки определенных Запрещенных субстанций.

2.2 Использование или попытка использования спортсменом запрещенной субстанции или запрещенного метода

2.2.1 Личной обязанностью Спортсмена является недопущение попадания Запрещенных субстанций в его организм, а также недопущение Использования Запрещенного метода. Соответственно, для установления нарушения антидопингового правила в связи с Использованием Запрещенной субстанции или Запрещенного метода не обязательно доказывать факт намерения, Вины, халатности или их осознанного применения Спортсменом.

2.2.2 Доказательство Попытки использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода требует подтверждения намерений Спортсмена.

[Примечание к Статье 2.2.2: Тот факт, что для доказательства нарушения данного конкретного антидопингового правила может потребоваться наличие намерения, не отменяет принцип строгой ответственности, применяемый при нарушениях согласно Статьям 2.1 и 2.2 в части Использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода.]

2.2.3 В случае Использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода не имеет значения, привело ли оно к успеху или было неудачным. Для возникновения нарушения антидопинговых правил достаточно наличия факта Использования или Попытки использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода.

[Примечание к Статье 2.2.3: Использование Спортсменом Запрещенной субстанции является нарушением антидопинговых правил, за исключением случаев, когда Использование данной субстанции не запрещено во Внесоревновательный период и имеет место вне соревнований. Тем не менее, присутствие Запрещенной субстанции, ее метаболитов или маркеров в пробе, взятой в соревновательный период, рассматривается как нарушение Статьи 2.1 независимо от того, когда могла быть использована Запрещенная субстанция.]

[Примечание к Статье 2.2: Факты Использования или Попытки использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода могут устанавливаться при помощи любых надежных методов. Как отмечено в примечании к Статье 3.2, в отличие от случаев, описанных в Статье 2.1, когда для установления факта нарушения антидопингового правила необходимо доказательство, Использование или Попытка использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода могут быть установлены другими надежными методами, такими как признание самого Спортсмена, показания свидетелей, документальные улики, заключения, сделанные на основании длительного наблюдения, в том числе данные, собранные в рамках составления биологического паспорта спортсмена, или другой аналитической информации, которая в остальном не отвечает всем требованиям для установления «присутствия» запрещенной субстанции согласно Статье 2.1. Факт Использования может быть установлен, например, на основании достоверных аналитических данных, полученных при анализе пробы «А» (при отсутствии подтверждения анализом пробы «В»), или же только с помощью анализа пробы «В» в том случае, если Антидопинговая организация предоставляет удовлетворительное объяснение отсутствию подтверждения другой пробой.]

2.3 Уклонение спортсмена, отказ от сдачи проб или неявка на сдачу проб

Уклонение от сдачи Проб, или отказ от предоставления Проб или неявка на сдачу Проб без уважительной причины после получения уведомления надлежаще уполномоченным Лицом.

[Примечание к Статье 2.3: Например, нарушением антидопинговых правил в части «уклонение от сдачи пробы» считается случай, при котором было установлено, что Спортсмен намеренно избегал официального представителя инстанции Допинг-контроля с целью уклонения от получения уведомления или Тестирования. Если нарушение в связи с «неявкой на сдачу проб» может основываться как на преднамеренных действиях, так и халатности спортсмена, то «уклонение» или «отказ» от сдачи проб подразумевает преднамеренное поведение Спортсмена]

Местонахождение

2.4 Нарушение спортсмена, включенного в зарегистрированный пул тестирования

Любое сочетание из трех пропущенных тестов и/или нарушения в виде отказов в подаче заявки, как определено в Международном стандарте по обработке результатов, в течение 12 месяцев спортсменом, входящим в Зарегистрированный пул тестирования.

2.5 Фальсификация или попытка фальсификации на любом этапе допинг-контроля спортсменом или другим лицом

2.6 Обладание запрещенной субстанцией или запрещенным методом спортсменом или персоналом спортсмена

2.6.1 Обладание Спортсменом любой Запрещенной субстанцией или любым Запрещенным методом в Соревновательный период или Обладание Спортсменом во Внесоревновательный период любой субстанцией или любым методом, запрещенными во Внесоревновательный период, за исключением случаев, когда Спортсмен доказал, что такое Обладание соответствует Разрешению на терапевтическое использование (РТИ), выданному согласно Статье 4.3, или имеет другие оправданные обоснования.

2.6.2 Обладание представителем Персонала спортсмена любой Запрещенной субстанцией или любым Запрещенным методом в Соревновательный период или Обладание представителем Персонала спортсмена во Внесоревновательный период любой Запрещенной субстанцией или любым Запрещенным методом, которые запрещены во Внесоревновательный период, за исключением случаев, когда представитель Персонала спортсмена доказал, что такое Обладание соответствует РТИ, выданному Спортсмену согласно Статье 4.3, или имеет другие оправданные обоснования.

[Примечание к Статьям 2.6.1 и 2.6.2: Оправданное обоснование может включать, например, (а) наличие у Спортсмена или врача команды Запрещенных субстанций или Запрещенных методов для действий в острых и чрезвычайных ситуациях (например, автоинъектор эпинефрина), или (б) наличие у Спортсмена Запрещенной субстанции или Запрещенного метода по терапевтическим причинам незадолго перед подачей заявки и получением решения по РТИ. Оправданным обоснованием не считаются такие случаи, как, например, приобретение Запрещенной субстанции или обладание Запрещенной субстанцией в целях передачи ее другу или родственнику, за исключением случаев, когда имеет место оправданное медицинское обоснование, то есть у соответствующего Лица имеется выписанный врачом рецепт, например, покупка инсулина для больного диабетом ребенка.]

2.7 Распространение или попытка распространения запрещенной субстанции или запрещенного метода спортсменом или другим лицом

2.8 Назначение или попытка назначения спортсменом или другим лицом (1) любому спортсмену запрещенного метода или запрещенной субстанции в соревновательный период, либо (2) любому спортсмену во внесоревновательный период запрещенного метода или запрещенной субстанции, запрещенных во внесоревновательный период

2.9 Соучастие или попытка соучастия спортсмена или другого лица

Помощь, потворство, пособничество, подстрекательство, вступление в сговор, сокрытие или любой другой вид намеренного соучастия или Попытки соучастия, включая нарушение или Попытку нарушения антидопинговых правил либо нарушение Статьи 10.14.1 иным Лицом.

[Примечание к Статье 2.9: Соучастие или Попытка соучастия может включать физическую или психологическую помощь].

2.10 Запрещенное сотрудничество спортсмена или другого лица

2.10.1 Сотрудничество Спортсмена или другого Лица, находящегося под юрисдикцией Антидопинговой организации в рамках профессиональной или связанной со спортом деятельности, с любым представителем Персонала спортсмена, который:

2.10.1.1 находясь под юрисдикцией Антидопинговой организации, отбывает срок Дисквалификации; или

2.10.1.2 не находясь под юрисдикцией Антидопинговой организации в случаях, когда Дисквалификация была наложена не в рамках Обработки результатов в соответствии с Всемирным антидопинговым кодексом, был в ходе уголовного, дисциплинарного или профессионального расследования обвинен или признан виновным в участии в действиях, которые считались бы нарушением антидопинговых правил, если бы на данное Лицо распространялось действие правил, соответствующих Всемирному антидопинговому кодексу. Статус Дисквалификации данного Лица должен оставаться в силе в течение (i) шести лет с момента вынесения уголовного, профессионального или дисциплинарного решения или (ii) периода наложенной уголовной, дисциплинарной или профессиональной санкции; или

2.10.1.3 действует в качестве подставного лица или посредника для лиц, указанных в Статьях 2.10.1 или 2.10.2.

2.10.2 Для доказательства нарушения антидопингового правила согласно Статье 2.10, ПДБ или другая Антидопинговая организация должна установить, что Спортсмен или другое Лицо знали о статусе дисквалификации представителя Персонала спортсмена.

Бремя доказывания факта, что сотрудничество с представителем Персонала спортсмена, описанное в Статьях 2.10.1.1 или 2.10.1.2 не носит профессиональный или связанный со спортом характер и/или, что такого сотрудничества нельзя было разумно избежать, возлагается на Спортсмена или другое Лицо.

ПДБ (или другая Антидопинговая организация), владеющие информацией о любом представителе Персонала спортсмена, отвечающем критериям, которые описаны в Статьях 2.10.1.1, 2.10.1.2, или 2.10.1.3, должны предоставить такую информацию ВАДА.

[Примечание к Статье 2.10: Спортсмены и другие Лица не должны сотрудничать с наставниками, тренерами, врачами или иными представителями персонала, отбывающими срок дисквалификации в связи с нарушением антидопинговых правил или признанными виновными в ходе уголовного дела либо дисциплинарного расследования в отношении допинга. Это также запрещает сотрудничество с любым другим спортсменом, который выступает в качестве тренера или представителя Персонала спортсмена во время отбывания срока Дисквалификации. Некоторыми примерами запрещенного сотрудничества могут быть: получение советов по тренировкам, стратегии, технике, питанию или медицинским вопросам; получение терапии, лечения или рецептов; предоставление любых биологических материалов для анализа; разрешение представителю Персонала спортсмена действовать в качестве агента или представителя. Запрещенное сотрудничество не обязательно предполагает какую-либо форму вознаграждения. Хотя Статья 2.10 не требует от ПДБ или другой Антидопинговой организации уведомлять Спортсмена или другое лицо о статусе дисквалификации представителя Персонала спортсмена, такое уведомление, если оно будет предоставлено, станет важным доказательством, подтверждающим, что Спортсмен или другое Лицо знали о статусе дисквалификации представителя Персонала спортсмена. Если Спортсмен или другое Лицо представят доказательства согласно Статье 2.10.2, это

будет являться полной защитой от обвинения в том, что Спортсмен или другое Лицо совершили нарушение антидопингового правила согласно Статье 2.10.]

2.11 Действия спортсмена или другого лица, направленные на препятствование или противодействие уведомлению официальных органов

Если такое поведение в остальном не является нарушением Статьи 2.5:

2.11.1 Любые действия, которые представляют собой угрозу или попытку запугать другое Лицо с целью воспрепятствовать добросовестному сообщению этим Лицом информации, касающейся предполагаемого нарушения антидопинговых правил или предполагаемого несоблюдения настоящих Антидопинговых правил IBU или Всемирного антидопингового кодекса ВАДА, ПДБ, другой Антидопинговой организации, правоохранительным, регулирующему или профессиональному дисциплинарному органу, органу по слушаниям или Лицу, проводящему расследование для ВАДА, ПДБ или другой Антидопинговой организации.

2.11.2 Попытки противодействия Лицу, добросовестно предоставившему свидетельства или информацию, касающуюся предполагаемого нарушения антидопинговых правил или предполагаемого несоблюдения настоящих Антидопинговых правил IBU или Всемирного антидопингового кодекса ВАДА, ПДБ, другой Антидопинговой организации, правоохранительным, регулирующему или профессиональному дисциплинарному органу, органу по слушаниям или Лицу, проводящему расследование для ВАДА, ПДБ или другой Антидопинговой организации.

[Примечание к Статье 2.11.2: Эта статья предназначена для защиты лиц, которые делают добросовестные сообщения, и не защищает лиц, которые сознательно делают ложные сообщения.]

2.11.3 Для целей Статьи 2.11 противодействие, угрозы и запугивание включают действие, совершенное против такого Лица, либо потому, что это действие не имеет добросовестной основы, либо является соразмерной реакцией.

[Примечание к Статье 3.11.2: Противодействие может включать, например, действия, которые угрожают физическому или психическому благополучию или экономическим интересам Лиц, сообщающих информацию, их семей или партнеров. Противодействие не будет включать в себя Антидопинговую организацию, добросовестно заявляющую о нарушении антидопинговых правил в отношении Лица, сообщившего об этом. Для целей Статьи 2.11 сообщение не является добросовестным, если Лицо, делающее сообщение, знает, что сообщение является ложным.]

3. Доказательства применения допинга

3.1 Бремя и стандарты доказывания

Бремя доказывания нарушения антидопинговых правил возлагается на ПДБ. Стандартом доказывания является либо удовлетворительное обоснование ПДБ заявления о нарушении антидопинговых правил перед комиссией, осуществляющей слушания, с учетом степени серьезности сделанного заявления. Данный стандарт доказывания во всех случаях является более веским, чем критерий простого «соотношения вероятностей», однако менее веским, чем несомненное доказательство нарушения антидопинговых правил. В случаях, когда согласно настоящим Антидопинговым правилам IBU на Спортсмена или другое Лицо, которому вменяется в вину нарушение антидопинговых правил, возлагается бремя опровержения презумпции или установления определенных фактов или обстоятельств, исключения для которых приведены в Статьях 3.2.4 и 3.2.5, стандартом доказывания является «соотношение вероятностей».

[Примечание к Статье 3.1.: Стандарт доказывания, который должен соблюдаться ПДБ, можно сравнить со стандартом, принятым в большинстве стран мира при рассмотрении случаев, связанных с профессиональными нарушениями].

3.2 Способы установления фактов и презумпций:

При рассмотрении допинговых случаев применяются следующие правила предоставления доказательств:

3.2.1 Факты, относящиеся к нарушению антидопинговых правил, могут быть установлены любыми надежными способами, включая признание.

[Примечание к Статье 3.2.1.: Так, ПДБ может установить нарушение антидопинговых правил по Статье 2.2 (Использование или попытка использования спортсменом запрещенной субстанции или запрещенного метода) на основании признания самого спортсмена, достоверных показаний третьих Лиц, надежных документальных свидетельств, надежных результатов исследования пробы «А» или пробы «В», как это предусмотрено в примечаниях к Статье 2.2, либо заключений, сделанных на основе сведений, полученных по результатам серии исследований проб крови и мочи спортсмена, такие как данные из биологического паспорта спортсмена].

3.2.2 Презюмируется, что аналитические методы и пороговые значения, утвержденные ВАДА по итогам консультаций с представителями соответствующего научного сообщества или которые были предметом проведения независимой экспертизы, являются научно обоснованными. Спортсмен или другое Лицо, желающие оспорить, были ли соблюдены условия такой презумпции, или которые хотят оспорить презумпцию научной обоснованности, должны – в качестве условия, предшествующего любой такой попытке оспаривания, – предварительно проинформировать ВАДА о своем намерении оспорить презумпцию и об основаниях оспаривания. Орган первоначального слушания, апелляционный орган или САС также могут (по собственной инициативе) информировать ВАДА о любой такой попытке оспаривания. В течение 10 дней с момента получения ВАДА указанного уведомления и материалов дела, связанных с таким возражением, ВАДА также имеет право вступить в дело в качестве одной из сторон либо эксперта (*amicus curiae*) или представить свидетельства другим способом. В случаях, рассматриваемых САС, по запросу ВАДА арбитры САС назначают соответствующего научного эксперта для оказания помощи арбитрам при оценке представленных оснований оспаривания.

[Примечание к Статье 3.2.2: В отношении определенных Запрещенных субстанций ВАДА может дать указание аккредитованным ВАДА лабораториям не сообщать о Пробах как о неблагоприятных результатах анализа, если расчетная концентрация запрещенной субстанции, ее метаболитов или маркеров ниже Нижней границы определяемых концентраций. Решение ВАДА об определении Нижней границы определяемых концентраций или определении того, какие запрещенные субстанции должны подпадать под нижние границы определяемых концентраций, не подлежит оспариванию. Кроме того, предполагаемая лабораторией концентрация такой Запрещенной субстанции в Пробе может быть только приближительной. Ни в коем случае вероятность того, что точная концентрация Запрещенной субстанции в Пробе может быть ниже Нижней границы определяемых концентраций, не будет служить защитой от нарушения антидопинговых правил на основании наличия этой Запрещенной субстанции в Пробе.]

3.2.3 Соблюдения Международного стандарта (в отличие от альтернативного стандарта, практики или процедуры) будет достаточно для того, чтобы сделать вывод, что процедуры, предусмотренные Международным стандартом, были выполнены надлежащим образом.

3.2.4 Презюмируется, что лаборатории, аккредитованные ВАДА, и иные лаборатории, одобренные ВАДА, осуществляют исследование Проб и обеспечивают их хранение в соответствии с Международными стандартами для лабораторий. Спортсмен или другое Лицо могут опровергнуть данную презумпцию, доказав, что имело место какое-либо отклонение от Международных стандартов для лабораторий, которое могло стать разумной причиной Неблагоприятного результата анализа. Если Спортсмен или другое Лицо опровергает вышеупомянутую презумпцию, продемонстрировав, что имело место отклонение от Международного стандарта для лабораторий, которое могло стать разумной причиной Неблагоприятного результата анализа, то на ПДБ возлагается бремя предоставления доказательств того, что данное отклонение не являлось причиной Неблагоприятного результата анализа.

[Примечание к Статье 3.2.4: Бремя предоставления доказательств того, что имело место отклонение от Международного стандарта для лабораторий, которое могло стать разумной причиной Неблагоприятного результата анализа, на основе «соотношения вероятностей» возлагается на спортсмена или другое Лицо. Таким образом, как только Спортсмен или другое Лицо устанавливает отклонение на основе баланса вероятностей, бремя причинно-следственной связи Спортсмена или другого Лица становится несколько более низким стандартом доказывания - «разумно могло стать причиной». Если спортсмен или другое Лицо удовлетворяет этим стандартам, то бремя предоставления удовлетворительных доказательств того, что данное отклонение не привело к Неблагоприятному результату анализа, комиссии, осуществляющей слушания, переходит к ПДБ.]

3.2.5 Отклонения от любых других Международных стандартов или других антидопинговых правил или политик, изложенных во Всемирном антидопинговом кодексе или в настоящих Антидопинговых правилах ИВУ, не аннулируют аналитические результаты или другие доказательства нарушения антидопинговых правил и не являются защитой от нарушения антидопинговых правил; при условии, однако, что если Спортсмен или другое Лицо докажет, что отклонение от одного из конкретных положений Международного стандарта, перечисленных ниже, могло разумно привести к нарушению антидопинговых правил на основании Неблагоприятного результата анализа или отсутствия информации о местонахождении, тогда ПДБ будет иметь право бремя установления того, что такое отклонение не привело к Неблагоприятному результату анализа или невозможности установить местонахождение:

3.2.5.1 отклонение от Международного стандарта по тестированию и расследованиям, относящееся к отбору Проб или обращению с Пробами, которое могло обоснованно привести к нарушению антидопинговых правил на основании Неблагоприятного результата анализа, и в этом случае ПДБ будет нести бремя по установке, что такое отклонение действительно не вызывает Неблагоприятный результат анализа;

3.2.5.2 отклонение от Международного стандарта по обработке результатов или Международного стандарта по тестированию и расследованиям в отношении Неблагоприятного результата в паспорте, который мог разумно привести к нарушению антидопинговых правил, и в этом случае ПДБ будет нести бремя доказательства того, что такое отклонение не привело к нарушению антидопинговых правил;

3.2.5.3 отклонение от Международного стандарта по обработке результатов, касающееся требования об уведомлении Спортсмена о вскрытии Пробы В, которое могло обоснованно привести к нарушению антидопинговых правил на основании Неблагоприятного результата анализа, и в этом случае ПДБ должно будет установить, что такое отклонение не привело к Неблагоприятному результату анализа; или же

[Примечание к Статье 3.2.5.3: ПДБ выполнит свою задачу по установлению того, что такое отклонение не привело к Неблагоприятному результату анализа, показав, например, что открытие и анализ Пробы В наблюдались независимым свидетелем, и никаких отклонений не наблюдалось.]

3.2.5.4 отклонение от Международного стандарта По обработке результатов, касающееся уведомления Спортсмена, которое могло разумно привести к нарушению антидопинговых правил из-за отсутствия информации о местонахождении, и в этом случае на ПДБ будет лежать бремя установить, что такое отклонение не привело к невозможности определить местонахождение.

[Примечание к Статье 3.2.5: Отклонения от Международного стандарта или других правил, не связанных со сбором или обработкой Проб, Неблагоприятным результатом в паспорте или уведомлением Спортсмена, касающимся отсутствия информации о местонахождении, или вскрытие Пробы В, например, Международного стандарта образования, Международного стандарта по защите частной жизни и личной информации или Исключения из Международного стандарта терапевтического использования, могут привести к судебному разбирательству со стороны ВАДА, но не являются защитой в разбирательстве о нарушении антидопинговых правил и не имеют отношения к вопросу о том, совершил ли Спортсмен нарушение антидопинговых правил. Точно так же нарушение Закона об антидопинговых правах Спортсмена со стороны ПДБ (или другого соответствующего органа) не будет служить защитой от нарушения антидопинговых правил.]

3.2.6 Факты, установленные решением суда или компетентного профессионального Дисциплинарного суда надлежащей юрисдикции, не являющиеся предметом рассмотрения поданной апелляции, считаются неопровержимым свидетельством против Спортсмена или другого Лица, которого касается вынесенное по данным фактам решение, если только этот Спортсмен или другое Лицо не докажет, что данное решение противоречит принципам естественного права.

3.2.7 В рамках слушания в отношении нарушения антидопингового правила комиссия, осуществляющая слушания, может вынести неблагоприятное заключение для Спортсмена или другого Лица, предположительно нарушившего антидопинговые правила, на основании отказа данного Спортсмена или другого Лица явиться на слушания (лично, или связавшись по телефону, в зависимости от распоряжения комиссии по слушаниям) по требованию, предъявленному в разумные сроки до проведения данного слушания, и ответить на вопросы ПДБ или другой Антидопинговой организации, заявившей о предположительном нарушении антидопинговых правил.

4. Запрещенный список

4.1 Интеграция запрещенного списка

4.1.1 Составной частью настоящих Антидопинговых правил IBU является Запрещенный список ВАДА, который публикуется и пересматривается ВАДА, как указано в Статье 4.1 Всемирного антидопингового кодекса.

4.1.2 Если в Запрещенном списке и/или в его редакциях не оговорено иное, Запрещенный список и его редакции вступают в силу согласно настоящим Антидопинговым правилам IBU через три месяца после публикации Запрещенного списка или его пересмотра ВАДА, причем никаких дополнительных действий со стороны IBU не требуется. Действие Запрещенного списка и любых его редакций распространяется на всех Спортсменов и других Лиц с момента вступления в силу и без каких-либо дополнительных формальностей. Спортсмены и другие Лица обязаны ознакомиться с последней редакцией Запрещенного списка и поправок к нему.

4.1.3 ПДБ предпримет соответствующие шаги для распространения Запрещенного списка среди Национальных федераций-членов. Каждая Национальная федерация-член должна, в свою очередь, предпринять соответствующие шаги для распространения Запрещенного списка среди своих членов и учредителей.

[Примечание к Статье 4.1: Текущий Запрещенный список доступен на веб-сайте ВАДА по адресу <https://www.wada-ama.org>. Запрещенный список будет пересматриваться и публиковаться в ускоренном порядке всякий раз, когда в этом возникнет необходимость. Однако в целях предсказуемости новый Запрещенный список будет публиковаться каждый год независимо от того, были ли внесены изменения.]

4.2 Запрещенные субстанции и запрещенные методы, перечисленные в запрещенном списке

4.2.1 Запрещенные субстанции и Запрещенные методы

4.2.1.1 В Запрещенном списке указаны вещества и методы, которые постоянно запрещены как допинг (т. е. как Во время соревнований, так и во Внесоревновательный период), а также те вещества и методы, которые запрещены только Во время соревнований. Запрещенные вещества и запрещенные методы могут быть включены в Запрещенный список по общей категории (например, анаболические агенты) или путем конкретной ссылки на конкретное вещество или метод.

4.2.1.2 Как указано в Статье 4.2.1 Всемирного антидопингового кодекса, ВАДА может расширить Запрещенный список для Биатлонного спорта.

4.2.1.3 ВАДА может также включить дополнительные субстанции или методы, которые могут использоваться в Биатлонном спорте не по Назначению, в мониторинговую программу, предусмотренную Статьей 4.5 Всемирного антидопингового кодекса.

[Примечание к Статье 4.2.1: Использование субстанции, запрещенной только Во время соревнований, во Вне-соревновательный период, не является нарушением антидопинговых правил, если только в отношении Пробы, взятой во время соревнования, не сообщается о Неблагоприятном результате анализа для субстанции, ее метаболитов или маркеров.]

4.2.2 Особые субстанции или Особые методы

Для целей применения Статьи 10 все Запрещенные субстанции будут считаться «Особыми субстанциями», за исключением тех, которые указаны в Запрещенном списке. Запрещенный метод не будет считаться «Особым методом», если он специально не указан как Особый метод в Запрещенном списке.

[Примечание к Статье 4.2.2: Особые субстанции и Особые методы, описанные в Статье 4.2.2, никоим образом не должны считаться менее важными или менее опасными, чем другие допинговые субстанции или методы. Разница лишь в том, что вероятность их употребления Спортсменом в иных целях, чем улучшение спортивных результатов, является более высокой].

4.2.3 Злоупотребляемые вещества

Для целей применения Статьи 10 определенные Запрещенные вещества специально классифицируются в Запрещенном списке как «Злоупотребляемые вещества», поскольку ими часто злоупотребляют в обществе вне контекста спорта.

4.3 Решения ВАДА касательно запрещенного списка

Решение ВАДА о включении Запрещенной субстанции и Запрещенного метода, которые есть (или будут) включены в Запрещенный список, классификации субстанций по категориям Запрещенного списка, классификации субстанции как запрещенной в любое время или только в Соревновательный период и классификация субстанции или метода как Особого вещества, Особого метода или Злоупотребляемого вещества, является окончательным и не может быть оспорено Спортсменом или иным Лицом, включая (без ограничений) любое оспаривание на основе того аргумента, что субстанция или метод не является маскирующим агентом, или не может служить для улучшения спортивных результатов, представлять риск здоровью или противоречить духу спорта.

4.4 Разрешение на терапевтическое использование (РТИ):

4.4.1 Присутствие Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров (Статья 2.1) и/или Использование или Попытка использования Запрещенной субстанции или Запрещенного метода (Статья 2.2), Обладание Запрещенными субстанциями или Запрещенными методами (Статья 2.6) или Назначение, либо попытка назначения Запрещенной субстанции или Запрещенного метода (Статья 2.8), не должны считаться нарушениями антидопинговых правил, если они соответствуют положениям РТИ, выданного согласно Международному стандарту по терапевтическому использованию.

4.4.2 Заявки на РТИ

4.4.2.1 Спортсмены, не являющиеся Спортсменами международного уровня, должны обратиться в свою Национальную антидопинговую организацию для получения РТИ. Если Национальная антидопинговая организация отклоняет заявку, Спортсмен может подать апелляцию исключительно в апелляционный орган национального уровня, описанный в Статье 13.2.

4.4.2.2 Спортсмены, являющиеся Спортсменами международного уровня, должны обратиться в ПДБ для получения РТИ.

4.4.3 Признание РТИ

4.4.3.1 Если у Спортсмена уже есть РТИ, выданное его Национальной антидопинговой организацией в соответствии со Статьей 4.4 Всемирного антидопингового кодекса для рассматриваемого вещества или метода, и если это РТИ соответствует критериям, изложенным в Международном стандарте терапевтического исполь-

зования, ПДБ признает его для целей Международных мероприятий. Если ПДБ считает, что РТИ не отвечает данным критериям и отказывается его признавать, ПДБ должно своевременно уведомить об этом Спортсмена и его Национальную антидопинговую организацию с указанием причин. В этом случае Спортсмен или его Национальная антидопинговая организация могут в течение 21 дня с момента такого уведомления передать дело на рассмотрение ВАДА в соответствии со Статьей 4.4.8. Если дело передано на рассмотрение ВАДА, то РТИ, выданное Национальной антидопинговой организацией, не действует на Международных соревнованиях, но продолжает действовать для Национальных соревнований и Внесоревновательного тестирования до принятия решения ВАДА. Если вопрос не передан на рассмотрение ВАДА в течение 21-дневного срока, Национальная антидопинговая организация Спортсмена должна определить, должно ли исходное РТИ, выданное этой Национальной антидопинговой организацией, тем не менее оставаться в силе для Соревнований национального уровня и Внесоревновательного тестирования (при условии, что Спортсмен перестает быть Спортсменом международного уровня и не участвует в Соревнованиях международного уровня). До решения Национальной антидопинговой организации РТИ остается действительным для Соревнований национального уровня и Внесоревновательного тестирования (но не действует для Тестирования на Соревнованиях международного уровня).

[Примечание к Статье 4.4.3.1: В соответствии со Статьями 5.7 и 7.1 Международного стандарта разрешений на терапевтическое использование, ПДБ публикует и будет постоянно обновлять уведомление на своем веб-сайте и / или веб-сайте IBU (www.biathlonintegrity.com / www.biathlonworld.com), в котором четко изложено (1) какие Спортсмены, находящиеся в ее подчинении, должны подавать ей заявки на РТИ, (2) какие решения по РТИ она автоматически признает вместо такой заявки (при наличии), и (3) какие решения по РТИ других Антидопинговых организаций должны быть представлены ей для признания.]

4.4.3.2 Если ПДБ отобрало для тестирования Спортсмена, не являющегося Спортсменом международного уровня, то ПДБ должно признать РТИ, выданное данному Спортсмену его Национальной антидопинговой организацией.

[Примечание к Статье 4.4.3: Если ПДБ отказывается признавать РТИ, выданное национальной антидопинговой организацией, лишь из-за того, что не хватает каких-либо медицинских документов или другой информации, необходимой для удовлетворения критериев Международного стандарта по терапевтическому использованию, то дело не должно передаваться в ВАДА. В подобном случае пакет документов должен быть соответствующим образом дополнен и повторно передан на рассмотрение в ПДБ.] ПДБ может заключить соглашение с национальной антидопинговой организацией, позволяющее данной национальной антидопинговой организации выносить решения по запросам на РТИ от имени ПДБ].

4.4.4 Процесс подачи заявки на РТИ

4.4.4.1 Если Спортсмен еще не имеет РТИ, выданного его Национальной антидопинговой организацией в отношении соответствующей субстанции или метода, то он должен направить соответствующий запрос на РТИ напрямую в ПДБ в соответствии с процедурой, установленной Международным стандартом по терапевтическому использованию, воспользовавшись формуляром, размещенном на сайте ПДБ и/или на сайте IBU (www.biathlonintegrity.com / www.biathlonworld.com).

4.4.4.2 Запрос в ПДБ на выдачу или признание РТИ должен быть подан как можно быстрее (за исключением случаев, когда применяются Статьи 4.1 или 4.3 Международного стандарта по терапевтическому использованию) и в любом случае не позднее, чем за 30 дней до участия Спортсмена в следующем Соревновании.

4.4.4.3 ПДБ назначает комиссию, уполномоченную рассматривать запросы на выдачу или признание РТИ («Комитет по выдаче РТИ»).

4.4.4.4 Комитет по выдаче РТИ обязан в краткие сроки давать оценку соответствующему запросу и принимать по нему решение в соответствии с положениями Международного стандарта по терапевтическому использованию и соответствующим протоколам ПДБ, опубликованным на сайте ПДБ и/или сайте IBU, и обычно

(то есть, если не применяются исключительные обстоятельства) в течение не более чем 21 дня с получения полной заявки. Если заявка подана в разумные сроки до начала Соревнований, Комитет по выдаче РТИ приложит все усилия, чтобы принять решение до начала Соревнований.

4.4.4.5 Решение Комитета по выдаче РТИ будет окончательным решением ПДБ и может быть обжаловано в соответствии со Статьей 4.4.7. Решение Комитета по выдаче РТИ будет передано в письменной форме Спортсмену, ВАДА и иным релевантным Антидопинговым организациям, включая Национальную антидопинговую организацию Спортсмена, в соответствии с положениями Международного стандарта по терапевтическому использованию. Об этом также будет незамедлительно сообщено в систему АДАМС.

4.4.4.6 Если ПДБ (или Национальная антидопинговая организация, согласившаяся рассмотреть заявку от имени ПДБ) отклоняет заявку Спортсмена, они должны незамедлительно уведомить Спортсмена с указанием причин. Если ПДБ предоставляет Спортсмену РТИ, то оно должно уведомить об этом не только Спортсмена, но и его Национальную антидопинговую организацию. Если Национальная антидопинговая организация посчитает, что РТИ, выданное ПДБ, не отвечает критериям Международного стандарта по терапевтическому использованию, то она имеет право передать это дело на рассмотрение в ВАДА в соответствии со Статьей 4.4.7.1 в течение 21 дня с момента такого уведомления.

4.4.4.7 Если Национальная антидопинговая организация передает дело на рассмотрение в ВАДА, то РТИ, выданное ПДБ, остается в силе в отношении Международных соревнований и Внесоревновательного тестирования, но не действует для тестирования на Национальных соревнованиях до принятия решения ВАДА. Если Национальная антидопинговая организация не передает дело на рассмотрение в ВАДА, то РТИ, выданное ПДБ, становится действительным и в отношении тестирования на Национальных соревнованиях по истечении 21-дневного срока, предусмотренного для передачи дела.

[Примечание к Статье 4.4.4: Подача в комитет по РТИ или ПДБ фальсифицированных документов или ложной или вводящей в заблуждение неполной информации в поддержку заявки на РТИ (включая, среди прочего, не уведомление о неудачном исходе предыдущей заявки в другую Антидопинговую организацию на получение такого РТИ), предложение или получение взятки от Лица за совершение или неисполнение действия, получение ложных показаний от любого свидетеля или совершение любого другого мошеннического действия, а также любое другое подобное преднамеренное вмешательство или Попытка вмешательства в любой аспект процесса получения РТИ, приведет к обвинению в Фальсификации или Попытке фальсификации согласно Статье 2.5.

Спортсмен не должен полагаться на то, что его запрос на выдачу или признание РТИ (или продление РТИ) будет удовлетворен. Любое использование или обладание запрещенной субстанцией или запрещенным методом либо их назначение до момента удовлетворения запроса подразумевают действия на собственный страх и риск спортсмена].

4.4.5 Ретроспективные заявки на РТИ

4.4.5.1 В соответствии со Статьей 4.4.5.2, Спортсмен может подать заявку на выдачу РТИ задним числом на основаниях, изложенных в Статьях 4.1 и 4.3 Международного стандарта для разрешений на терапевтическое использование.

4.4.5.2 Если ПДБ отобрал для Тестирования Спортсмена, не являющегося Спортсменом международного или национального уровней, то ПДБ может разрешить ему подать запрос на РТИ, имеющее обратную силу, в отношении любой Запрещенной субстанции или Запрещенного метода, которые Спортсмен использует в терапевтических целях.

4.4.6 Истечение срока действия, аннулирование, отзыв или отмена РТИ

4.4.6.1 РТИ, выданное согласно настоящим Антидопинговым правилам IBU:

- (a) автоматически становится недействительным по истечении периода, на который оно было выдано, причём ни уведомления, ни соблюдения иных формальностей не требуется;
- (b) будет аннулировано, если Спортсмен своевременно не выполнил требования или условия для получения РТИ, выдвинутые Комитетом по выдаче РТИ;
- (c) может быть отозвано Комитетом по выдаче РТИ, если впоследствии было установлено, что критерии для выдачи РТИ не были соблюдены; или
- (d) может быть отменено в результате его пересмотра ВАДА или рассмотрения апелляции.

4.4.6.2 В подобных случаях на Спортсмена не распространяются какие-либо Последствия, связанные с использованием, Обладанием или Назначением соответствующих Запрещенной субстанции или Запрещенного метода в соответствии с РТИ до момента истечения срока действия, Даты вступления в силу Аннулирования, отзыва или отмены РТИ. Проверка Неблагоприятного результата анализа в соответствии со Статьей 5.1.1.1 Международного стандарта по обработке результатов, о котором сообщается вскоре после истечения срока действия РТИ, аннулирования, отзыва или отмены, должна включать рассмотрение вопроса о том, не связан ли такой результат с использованием Запрещенной субстанции или Запрещенного метода в период до наступления этой даты. В последнем случае считается, что нарушение антидопинговых правил не имело места.

4.4.7 Пересмотр решений по РТИ и обжалование

4.4.7.1 ВАДА должно подвергнуть пересмотру любое решение ПДБ о непризнании РТИ, выданного Национальной антидопинговой организацией, если Спортсмен или его Антидопинговая организация передали такое решение на рассмотрение в ВАДА. Кроме того, ВАДА должно подвергнуть пересмотру любое решение ПДБ о выдаче РТИ, если Национальная антидопинговая организация Спортсмена передала такое решение на рассмотрение в ВАДА. ВАДА может в любое время пересматривать любые другие решения по РТИ по просьбе заинтересованных сторон или по собственной инициативе. Если в процессе пересмотра ВАДА устанавливает, что соответствующее решение по РТИ отвечает критериям Международного стандарта по терапевтическому использованию, то оно не будет принимать каких-либо мер. Если же решение по РТИ не отвечает данным критериям, то ВАДА отменит данное решение.

[Примечание к Статье 4.4.7.1: ВАДА может взять комиссию для покрытия следующих расходов: (a) любой пересмотр, который требуется провести в соответствии со Статьей 4.4.7; и (b) любой пересмотр, который оно решит провести, когда решение пересматривается или отменяется.]

4.4.7.2 Любое вынесенное ПДБ решение по РТИ (или решение Национальной антидопинговой организации, уполномоченной рассмотреть соответствующий запрос от имени IBU/ПДБ), которое не было пересмотрено ВАДА или которое было пересмотрено ВАДА, но не было отменено по результатам пересмотра, может быть обжаловано Спортсменом и /или Национальной антидопинговой организацией Спортсмена исключительно в CAS.

[Примечание к Статье 4.4.7.2: В указанных случаях обжалуемое решение - это решение Комитета по выдаче РТИ, а не решение ВАДА не пересматривать решение по Комитета по выдаче РТИ или не отменять решение Комитета по выдаче РТИ (после его пересмотра). Тем не менее, срок для обжалования решения Комитета по выдаче РТИ начинается не раньше момента, когда ВАДА сообщит о своем решении. В любом случае, независимо от того, было ли решение пересмотрено ВАДА или нет, ВАДА должно быть уведомлено об обжаловании на случай, если оно посчитает необходимым участвовать в рассмотрении соответствующего дела.]

4.4.7.3 Решение ВАДА об отмене решения по РТИ может быть обжаловано Спортсменом, Национальной антидопинговой организацией и/или ПДБ от имени IBU исключительно в CAS.

4.4.7.4 Неспособность вынести решение в разумные сроки по должным образом поданному запросу на выдачу или признание РТИ или на пересмотр решения по РТИ следует рассматривать в качестве отказа по заявке, который активизирует применимые права на пересмотр / апелляцию.

4.4.7.5 До тех пор, пока решение по РТИ в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU не будет отменено после рассмотрения ВАДА или после апелляции, это решение по РТИ полностью остается в силе.

5. Тестирование и расследования

5.1 Цель проведения тестирования и расследований

5.1.1 Тестирование и расследования могут проводиться согласно настоящим Антидопинговым правилам IBU исключительно в целях борьбы с допингом. Они должны проходить в соответствии с положениями Международного стандарта по тестированию и расследованиям и предусмотренными протоколами ПДБ, дополняющими Международный стандарт.

5.1.2 Тестирование будет проводиться для получения аналитических доказательств того, нарушил ли Спортсмен Статью 2.1 (Наличие Запрещенной субстанции, ее Метаболитов или Маркеров в Пробе Спортсмена) или Статью 2.2 (Использование или Попытка использования Спортсменом Запрещенной субстанции или Запрещенного метода).

5.2 Полномочия на тестирование

5.2.1 С учетом ограничений для Тестирования на Мероприятиях, изложенных в Статье 5.3, ПДБ от имени IBU будет иметь полномочия по Тестированию в Соревновательный и Внесоревновательный период в отношении всех Спортсменов, указанных в Статье 1.2 настоящих Антидопинговых правил IBU.

5.2.2 ПДБ может потребовать от любого Спортсмена, на которого распространяются его полномочия на проведение Тестирования (включая любого Спортсмена, отбывающего срок Дисквалификации), предоставить Пробу в любое время и в любом месте.

[Примечание к Статье 5.2.2: ПДБ может получить дополнительные полномочия на проведение Тестирования посредством двусторонних или многосторонних соглашений со Сторонами, подписавшими Кодекс. За исключением случаев, когда Спортсмен указал 60-минутный интервал для Тестирования между 23:00 и 06:00 либо иным образом выразил согласие быть протестированным в пределах данного периода времени, ПДБ не будет подвергать его тестированию в данный промежуток времени, если только у ПДБ не имеется серьезных и конкретных подозрений относительно того, что спортсмен может нарушать антидопинговые правила. Попытка оспорить тот факт, что у ПДБ имелись достаточные подозрения для проведения Тестирования в указанный временной период, не должна являться допустимым средством защиты в деле о нарушении антидопинговых правил, основанием для которого послужили такой тест либо попытка проведения такого теста.]

5.2.3 В соответствии со Статьей 20.7.10 Всемирного антидопингового кодекса ВАДА уполномочено проводить Соревновательное и Внесоревновательное тестирование.

5.2.4 Если ПДБ делегирует либо в соответствии с заключенным договором передает какой-либо объем полномочий по проведению Тестирования Национальной антидопинговой организации непосредственно или при посредничестве Национальной федерации-члена, то такая Национальная антидопинговая организация вправе за свой счет отбирать дополнительные Пробы либо поручать лаборатории проведение дополнительных типов анализа. В случае отбора дополнительных Проб или проведения дополнительных типов анализа ПДБ должно получить соответствующее уведомление.

5.3 Тестирование в период проведения мероприятия

5.3.1 Если другое не предусмотрено ниже, только одна организация будет иметь право проводить Тестирование в Местах проведения мероприятий в течение Периода проведения мероприятий. На Международных мероприятиях ПДБ (или другая международная организация, которая является руководящим органом Ме-

роприятия, если это не IBU) будет иметь право проводить Тестирование. На Национальных мероприятиях Национальная антидопинговая организация страны, в которой проводится Мероприятие, будет иметь право проводить Тестирование. По требованию ПДБ от имени IBU (или другой международной организации, которая является организатором Мероприятия), любое Тестирование в Период проведения мероприятия вне Спортивных объектов для проведения мероприятия должно быть согласовано с ПДБ от имени и по поручению IBU (или соответствующего организатора Мероприятия).

5.3.2 Если Антидопинговая организация, которая при иных обстоятельствах обладала бы полномочиями инициировать и проводить Тестирование, но не является организацией, ответственной за это на данном Мероприятии, желает провести Тестирование Спортсменов на территории Мест проведения мероприятия в Период проведения мероприятия, то такая Антидопинговая организация должна предварительно связаться с ПДБ от имени и по поручению IBU (или иного Организатора Мероприятия) для получения разрешения на проведение такого Тестирования и его координирования. Если Антидопинговая организация не удовлетворена ответом ПДБ (или другой международной организации, которая является организатором Соревнований), в соответствии с процедурами, описанными в Международном стандарте по тестированию и расследованиям, Антидопинговая организация может запросить у ВАДА разрешение на проведение Тестирования и определить, как координировать такое Тестирование. ВАДА не должна давать разрешение на проведение такого Тестирования до согласования данного вопроса с ПДБ от имени и по поручению IBU (или другой международной организации, которая является организатором Мероприятия) и его (ее) уведомления. Решение ВАДА является окончательным и обжалованию не подлежит. Соответствующие тесты считаются Внесоревновательными, если иного не указано в разрешении на проведение Тестирования. Обработка результатов любого такого теста является обязанностью Антидопинговой организации, инициировавшей Тестирование, если иное не предусмотрено правилами организации, являющейся организатором Мероприятия.

5.4 Требования к тестированию

5.4.1 ПДБ будет проводить планирование распределения тестов и Тестирование в соответствии с требованиями Международного стандарта по тестированию и расследованиям.

5.4.2 Там, где это практически осуществимо, проведение Тестирования должно быть скоординировано ПДБ и другими Антидопинговыми организациями посредством АДАМС или иной системы, в целях повышения эффективности совместных мер в отношении проведения Тестирования и во избежание взаимного дублирования Тестирования.

5.5 Требования, касающиеся местонахождения спортсмена

5.5.1 Регистрируемый пул тестирования IBU

Регистрируемый пул тестирования IBU (РТП IBU) должен включать минимум 30 Спортсменов и 30 Спортсменок, назначенных ПДБ. Спортсмены в РТП IBU обязаны выполнять требования, указанные в Международном стандарте по тестированию и расследованиям в отношении местонахождения, в том числе:

5.5.1.1 ежеквартально предоставлять ПДБ информацию о своем местонахождении (до 15-го декабря, марта, июня и сентября соответственно);

5.5.1.2 по мере необходимости обновлять информацию, обеспечивая ее точность и полноту в любой момент времени; и

5.5.1.3 быть доступным для проведения Тестирования в указанном месте.

5.5.2 В рамках применения Статьи 2.4 несоблюдение Спортсменом, участвующим в РТП IBU требований Международного стандарта по тестированию и расследованиям, будет считаться непредставлением информации о местонахождении или пропущенным тестом, если это отвечает условиям, указанным в Приложении В Международного стандарта по тестированию и расследованиям, для установления факта непредставления информации или пропущенного теста.

5.5.3 ПДБ сделает доступным через АДАМС список, в котором поименно указаны Спортсмены, включенные в РТП IBU. ПДБ пересматривает и при необходимости обновляет свои критерии для включения Спортсменов в РТП IBU и периодически, по мере необходимости, пересматривает членство в РТП IBU в соответствии с установленными критериями. В частности, Спортсмены могут быть включены в РТП IBU в следующих случаях:

5.5.3.1 при попадании в двадцатку лучших на любом рейтинговом Соревновании Кубка мира IBU;

5.5.3.2 если изменения результатов их выступлений или гематологического и/или стероидного профиля оценены МК как существенные;

5.5.3.3 Спортсмены, отбывающие срок Дисквалификации;

5.5.3.4 Спортсмены, переходящие в биатлон из других видов спорта; и/или

5.5.3.5 по любой другой уважительной причине.

5.5.4 Спортсмены уведомляются перед включением в РТП IBU, и при исключении из этого пула. Уведомление будет содержать информацию, изложенную в Международном стандарте по тестированию и расследованиям.

5.5.5 Спортсмен, внесенный в РТП IBU, должен продолжать выполнять обязательства в отношении соблюдения требований, касающихся своего местонахождения, в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям, если только он (а) не сообщил IBU/ПДБ в письменном виде о завершении своей спортивной карьеры или (b) не был проинформирован ПДБ о том, что более не включен в РТП IBU.

5.5.6 ПДБ будет координировать свои действия с Национальными антидопинговыми организациями для идентификации Спортсменов в РТП IBU и сбора информации об их местонахождении. Если Спортсмен включен в РТП IBU и в национальный зарегистрированный пул тестирования своей Национальной антидопинговой организацией, Национальная антидопинговая организация и ПДБ согласуют, кто из них получит данные о местонахождении Спортсмена. Ни в коем случае от Спортсмена не требуется предоставлять информацию о местонахождении более чем одной из них.

5.5.7 К информации о местонахождении, касающейся того или иного Спортсмена, должны иметь доступ (через АДАМС) ВАДА и иные Антидопинговые организации, обладающие полномочиями проводить Тестирование данного Спортсмена. В отношении данной информации во всех случаях должен соблюдаться режим строгой конфиденциальности; она может быть использована исключительно в целях, указанных в Статье 5.5 Всемирного антидопингового кодекса, и должна быть уничтожена в соответствии с Международным стандартом по защите частной жизни и личной информации, если она более не может служить указанным целям.

5.5.8 В соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям ПДБ может собирать информацию о местонахождении Спортсменов, не включенных в РТП IBU. Если оно решит это сделать, то неспособность Спортсмена предоставить полную и точную информацию о местонахождении не позднее даты, требуемой ПДБ, может привести к тому, что ПДБ повысит статус Спортсмена до РТП IBU.

5.6 Возобновление участия в соревнованиях спортсменов, завершивших карьеру

5.6.1 Спортсмены, состоящие в РТП IBU и сообщившие IBU/ПДБ о завершении карьеры, не могут возобновить участие в Международных мероприятиях или Национальных мероприятиях, если они письменно не уведомили IBU/ПДБ и свою Национальную антидопинговую организацию о своем намерении возобновить участие в Соревнованиях и не обеспечили свою доступность для проведения Тестирований на период в шесть месяцев до возобновления участия в Соревнованиях, в том числе (при наличии такой необходимости) в соответствии с требованиями, касающимися местонахождения, в соответствии с Приложением I Международного стандарта по тестированию и расследованиям. ВАДА, по согласованию с ПДБ и Национальной антидопинговой организацией Спортсмена, может допустить исключение из правила о предварительном письменном уведомлении за шесть месяцев до планируемого возвращения в спорт в случаях, когда строгое применение данного правила было бы несправедливым по отношению к Спортсмену. Решение ВАДА предо-

ставить или не предоставить такое освобождение может быть обжаловано в соответствии со Статьей 13. Любые результаты соревнований, полученные с нарушением Статьи 5.6.1, будут Аннулированы, если Спортсмен не докажет, что ему не могло быть обоснованно известно, что он участвовал в Международных мероприятиях или Национальных мероприятиях.

5.6.2 Если Спортсмен уходит из спорта в период Дисквалификации, Спортсмен должен уведомить IBU/ПДБ (и, если срок Дисквалификации не был наложен согласно Антидопинговым правилам IBU, Антидопинговую организацию, установившую этот срок Дисквалификации) в письменной форме о таком уходе из спорта. Спортсмен не вправе возобновить участие в Соревнованиях в рамках Международных мероприятий или Национальных мероприятий, если он письменно не уведомил IBU/ПДБ и свою Национальную антидопинговую организацию о намерении возобновить участие в Соревнованиях за шесть (6) месяцев до этого (или за период, соответствующий сроку Дисквалификации, оставшемуся с момента ухода из спорта, если этот срок составляет более шести месяцев) и не обеспечил свою доступность для проведения Тестирований в течение данного периода, в том числе (при наличии такой необходимости) в соответствии с требованиями, касающимися местонахождения, в соответствии с Приложением I Международного стандарта по тестированию и расследованиям.

5.6.3 Спортсмен, не состоящий в РТП IBU и сообщивший IBU/ПДБ о завершении карьеры, не может возобновить участие в Соревнованиях, если он не уведомил IBU/ПДБ и свою Национальную антидопинговую организацию о своем намерении как минимум за шесть (6) месяцев до желаемого возобновления участия в Соревнованиях и не обеспечил свою доступность для проведения внезапных Внесоревновательных Тестов, в том числе (при наличии такой необходимости) в соответствии с требованиями, касающимися местонахождения, в соответствии с Приложением I Международного стандарта по тестированию и расследованиям, в течение периода до фактического возвращения к Соревнованиям.

5.7 Программа независимых наблюдателей

IBU и оргкомитеты Международных мероприятий, а также Национальные федерации-члены и Оргкомитеты национальных мероприятий должны разрешить работу Программы независимых наблюдателей и содействовать ее выполнению в рамках указанных мероприятий, там, где этого требует ВАДА.

5.8 Расследования и сбор данных

ПДБ будет проводить расследования и собирать информацию в соответствии с требованиями Международного стандарта по тестированию и расследованиям.

6. Анализ проб

Анализ Проб должен проводиться в соответствии со следующими принципами:

6.1 Использование аккредитованных/одобренных лабораторий и других лабораторий

6.1.1 Для целей прямого установления Неблагоприятного результата анализа в соответствии со Статьей 2.1, Пробы будут анализироваться только в лабораториях, аккредитованных ВАДА, или лабораториях, одобренных ВАДА иным образом. Выбор лаборатории, аккредитованной ВАДА, или иной лаборатории, одобренной ВАДА, для проведения анализа Проб осуществляется исключительно ПДБ.

6.1.2 Как предусмотрено в Статье 3.2, факты, связанные с нарушением антидопинговых правил, могут быть установлены любым надежным способом. Это может включать, например, надежные лабораторные или другие судебно-медицинские исследования, проводимые за пределами аккредитованных ВАДА или одобренных ВАДА лабораторий.

6.1.3 Любой Неблагоприятный результат анализа, Атипичный результат или Неблагоприятный результат из паспорта, сообщенный лабораторией в отношении Пробы, взятой в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU, будет рассматриваться в соответствии с Международным стандартом для лабораторий, Международным стандартом по обработке результатов и Статьей 7.

[Примечание к Статье 6.1: факт нарушения Статьи 2.1 может быть установлен исключительно на основе результата анализа пробы, выполненного аккредитованной ВАДА лабораторией либо иной лабораторией, одобренной ВАДА. Факт нарушения других Статей может быть установлен с использованием результатов лабораторного анализа, проведенного иными лабораториями, если такие результаты являются надежными.]

6.2 Цель анализа проб и данных

Целью анализа Проб и связанных данных или информации Допинг-контроля является выявление применения Запрещенных субстанций и Запрещенных методов, указанных в Запрещенном списке, и иных субстанций согласно указаниям ВАДА и в соответствии с программой мониторинга, описанной в Статье 4.5 Всемирного антидопингового кодекса, либо содействие ПДБ при составлении профиля релевантных параметров мочи, крови или межклеточного материала Спортсмена, включая исследование ДНК или геномного профиля, или в любых иных законных целях борьбы с допингом.

[Примечание к Статье 6.2: Например, релевантные данные профиля Допинг-контроля могут быть использованы для проведения Целевого тестирования или/и подтверждения нарушения антидопинговых правил в соответствии со Статьей 2.2 (Использование запрещенной субстанции), или и того, и другого.]

6.3 Поиск по пробам и связанным данным

Пробы, соответствующие аналитические данные и информация Допинг-контроля могут использоваться для целей антидопинговых исследований, однако никакие Пробы не могут использоваться для таких целей без письменного согласия Спортсмена. Пробы и связанные с ними аналитические данные или информация Допинг-контроля, используемые в исследовательских целях, должны сначала обрабатываться таким образом, чтобы предотвратить отслеживание Пробы и связанных аналитических данных или информации Допинг-контроля до конкретного Спортсмена.

6.3.1 Любое исследование, связанное с Пробами и соответствующими аналитическими данными или информацией Допинг-контроля, должно соответствовать принципам, изложенным в Статье 19 Всемирного антидопингового кодекса.

6.3.2 Пробы, соответствующие аналитические данные и информация Допинг-контроля могут также использоваться для целей, не связанных с исследованиями, таких как разработка методов или определение контрольных групп, при условии, что они сначала обрабатываются таким образом, чтобы их нельзя было проследить до Спортсмена, с должным учетом принципов, изложенных в Статье 19 Всемирного антидопингового кодекса, а также требований Международного стандарта для лабораторий и Международного стандарта по защите частной жизни и личной информации.

6.4 Стандарты для анализа проб и отчетность

6.4.1 Лаборатории должны анализировать Пробы в соответствии с Международным стандартом для лабораторий и Статьей 4.7 Международного стандарта по тестированию и расследованиям.

6.4.2 Лаборатории по собственной инициативе и за свой счет могут анализировать Пробы на наличие Запрещенных субстанций или Запрещенных методов, не включенных в стандартное меню анализа Проб, или по запросу ПДБ. Отчеты о результатах таких анализов должны предоставляться в ПДБ и по тем же правилам, что и отчеты о результатах любого иного лабораторного анализа; при этом результаты имеют ту же юридическую силу и те же Последствия, что и результаты любого иного лабораторного анализа.

[Примечание к Статье 6.4: Целью данной Статьи является применение принципа «разумного тестирования» в отношении использования перечней типов анализа Проб, что должно способствовать максимально эффективному и результативному выявлению случаев допинга. Очевидно, что ресурсы для борьбы с допингом ограничены и что расширение перечня типов анализа Проб может привести к уменьшению числа анализируемых Проб в некоторых видах спорта и странах.]

6.5 Дополнительный анализ пробы до или во время обработки результатов

Не существует ограничений на полномочия лаборатории проводить повторный или дополнительный анализ Пробы до того момента, когда ПДБ уведомит Спортсмена о том, что эта Проба является основанием для обвинения в нарушении Статьи 2.1 Антидопинговых правил. Если после такого уведомления ПДБ желает провести дополнительный анализ этой Пробы, оно может сделать это с согласия Спортсмена или с одобрения комиссии, рассматривающей дело против Спортсмена.

6.6 Дополнительный анализ пробы после того, как он был признан отрицательным или иным образом не привел к обвинению в нарушении антидопинговых правил

После того, как лаборатория сообщила о Пробе как об отрицательной, или если Проба не привела к предъявлению обвинения в нарушении антидопинговых правил, она может быть сохранена и подвергнута дальнейшим исследованиям в целях Статьи 6.2 в любое время исключительно по указанию ПДБ (если оно инициировало и руководило взятием Проб), Антидопинговой организации, которая инициировала взятие Проб и проводила его (если не ПДБ), или ВАДА. Любая другая Антидопинговая организация, имеющая полномочия проводить тестирование Спортсмена, которая желает провести дальнейший анализ сохраненной Пробы, может сделать это с разрешения ПДБ (если она инициировала взятие Проб и проводила его), Антидопинговой организации, которая инициировала взятие Проб и проводила его (если не ПДБ) или ВАДА, и будет нести ответственность за любую последующую Обработку результатов. Любое хранение Проб или дальнейший анализ, инициированный ВАДА, ПДБ или другой Антидопинговой организацией, будет производиться (соответственно) за счет ВАДА, ПДБ или другой организации. Дальнейший анализ Проб должен соответствовать требованиям Международного стандарта для лабораторий.

6.7 Разделение пробы А или В

Если ВАДА, ПДБ или другая Антидопинговая организация с полномочиями по Обработке результатов и/или аккредитованная ВАДА лаборатория (с одобрения ВАДА, ПДБ или другой Антидопинговой организации с полномочиями по Обработке результатов) желают разделить Пробу А или В с целью использования первой части разделенной Пробы для анализа Пробы А и второй части разделенной Пробы для подтверждения, тогда должны быть соблюдены процедуры, изложенные в Международном стандарте для лабораторий.

6.8 Право ВАДА на владение пробами и данными

6.8.1 ВАДА может по своему усмотрению в любое время, с предварительным уведомлением или без него, физически владеть любой Пробой и соответствующими аналитическими данными или информацией, находящейся в распоряжении лаборатории или Антидопинговой организации. По запросу ВАДА лаборатория или Антидопинговая организация, владеющие Пробой или данными, должны немедленно предоставить доступ и позволить ВАДА физически стать владельцем Пробы или данных. Если ВАДА не предоставило предварительное уведомление лаборатории или Антидопинговой организации до вступления во владение Пробой или данными, оно направит такое уведомление лаборатории и каждой Антидопинговой организации, чьи Пробы или данные были взяты ВАДА, в разумные сроки после вступления во владение.

6.8.2 После анализа и любого расследования изъятой Пробы или данных ВАДА может дать указание другой Антидопинговой организации, уполномоченной проводить тестирование Спортсмена, взять на себя ответственность за Обработку результатов в отношении Пробы или данных в случае обнаружения потенциального нарушения антидопинговых правил.

[Примечание к Статье 6.8: Соппротивление или отказ предоставить ВАДА физическое владение Пробами может представлять собой фальсификацию, соучастие или акт несоблюдения, как это предусмотрено Международным стандартом Кодекса соответствия Подписавшимися сторонами, а также может представлять собой нарушение Международного стандарта для лабораторий. В случае необходимости лаборатория и/или Антидопинговая организация должны помочь ВАДА в обеспечении того, чтобы изъятая Проба и связанные с ней

данные не были задержаны на выезде из соответствующей страны. Разумеется, ВАДА не будет в одностороннем порядке завладеть Пробами или аналитическими данными без уважительной причины, связанной с потенциальным нарушением антидопинговых правил, несоблюдением Подписавшей стороной или допинговой деятельностью другого Лица. Однако решение о том, существует ли веская причина, остается за ВАДА по ее усмотрению, и не подлежит оспариванию. В частности, наличие уважительной причины не может служить защитой от нарушения антидопинговых правил или его последствий.]

7. Обработка результатов: ответственность, первоначальная проверка, уведомление и временное отстранение

7.1 Правила и ответственность за обработку результатов

7.1.1 Настоящие Антидопинговые правила IBU включают Международный стандарт по обработке результатов, в который время от времени вносятся поправки. Таким образом, Международный стандарт по обработке результатов является обязательным для всех Спортсменов и других Лиц так же, как настоящие Антидопинговые правила IBU являются обязательными для них.

7.1.2 Обстоятельства, при которых ПДБ должно взять на себя ответственность за проведение обработки результатов в отношении антидопинговых нарушений, совершенных Спортсменами и иными Лицами, устанавливаются посредством обращения к Статье 7 Всемирного антидопингового кодекса и в соответствии с ней.

7.1.3 Если Национальной федерации-члену делегируется ответственность за Обработку результатов, она должна гарантировать, что такая Обработка результатов осуществляется в соответствии со Статьями 1.3.5.5 и 1.3.5.7 и Международным стандартом по обработке результатов. Отчеты о результатах всех Тестирований передаются ПДБ и ВАДА в течение 14 дней после завершения процесса обработки результатов Национальной федерацией-членом. О любом очевидном нарушении антидопинговых правил Спортсменом, связанным с этой Национальной федерацией-членом, необходимо незамедлительно сообщить в соответствующую комиссию по заслушиванию случаев допинга, учрежденную в соответствии с правилами Национальной федерации-члена и в соответствии со Статьей 20.3.2 Всемирного антидопингового кодекса.

7.2 Проверка и уведомление о возможных нарушениях антидопинговых правил

7.2.1 ПДБ должно проводить обзор и уведомлять о любом потенциальном нарушении антидопинговых правил в соответствии с Международным стандартом по обработке результатов.

7.2.2 До того, как уведомить Спортсмена или другое Лицо о предполагаемом нарушении антидопинговых правил, ПДБ должно проверить по АДАМС, а также связавшись с ВАДА и другими релевантными Антидопинговыми организациями, не имели ли место и ранее какие-либо нарушения антидопинговых правил.

7.3 Временное отстранение

7.3.1 Обязательное Временное отстранение после Неблагоприятного результата анализа или Неблагоприятного результата из паспорта

Если ПДБ получит Неблагоприятный результат анализа или Неблагоприятный результат из паспорта (после завершения процесса рассмотрения Неблагоприятного результата из паспорта) в отношении Запрещенной субстанции или Запрещенного метода, который не является Указанной субстанцией или Указанным методом, оно назначает Временное отстранение Спортсмена незамедлительно после проверки и уведомления, требуемых Статьей 7.2.

7.3.2 Необязательное Временное отстранение

ПДБ может назначить Временное отстранение Спортсмена или другого Лица за любые предполагаемые нарушения антидопинговых правил, не охватываемые Статьей 7.3.1, в любое время до анализа Пробы В Спортсмена, или окончательного слушания, как описано в Статье 8.

[Примечание к Статьям 7.3.1 и 7.3.2: Прежде чем Временное отстранение может быть назначено в одностороннем порядке со стороны ПДБ, необходимо сначала завершить внутреннюю проверку, указанную в настоящих Антидопинговых правилах IBU и Международном стандарте по обработке результатов.]

7.3.3 Возможность слушания или апелляции, а также отмены Временного отстранения

7.3.3.1 В случае Временного отстранения в соответствии со Статьями 7.3.1 или 7.3.2 в дополнение к праву на апелляцию на Временное отстранение в соответствии со Статьей 13.2 (но с учетом Статьи 7.3.3.2(a)), Спорстмену или другому Лицу должна быть предоставлена одна из приведенных ниже возможностей:

- (a) проведение Предварительного слушания до назначения Временного отстранения или в минимальные сроки после назначения Временного отстранения; либо
- (b) проведение срочного заключительного слушания в соответствии со Статьей 8 (в минимальные сроки после назначения Временного отстранения).

7.3.3.2 Временное отстранение может быть отменено, если Спортсмен или другое Лицо сможет доказать комиссии, проводящей слушание, что:

- (a) заявленное нарушение, вероятно, было связано с Загрязненным продуктом. Решение комиссии, проводящей слушания, не отменять обязательное Временное отстранение на основании заявления Спортсмена о Загрязненном продукте не подлежит обжалованию;
- (b) заявленное нарушение связано с употреблением Злоупотребляемого вещества, и Спортсмен устанавливает право на сокращенный срок Дисквалификации в соответствии со Статьей 10.2.4.1;
- (c) утверждение о нарушении антидопинговых правил не имеет разумных перспектив быть поддержанным, например, из-за патентного дефекта в деле против Спортсмена или другого Лица;
- (d) любой срок Дисквалификации, который в противном случае мог бы быть назначен за заявленное(ые) нарушение(я), вероятно, будет полностью отменен применением Статьи 10.5 (Отсутствие вины или халатности); и/или
- (e) существуют другие факты, которые делают явно несправедливым, при любых обстоятельствах, что Спортсмен или другое Лицо подлежат Временному отстранению до принятия окончательного решения первой инстанции по существу (это основание должно толковаться узко и применяться только при действительно исключительных обстоятельствах, например, при факте, что Временное отстранение может помешать участию Спортсмена или другого Лица в конкретном Соревновании или Мероприятии, не будет считаться исключительными обстоятельствами для этих целей).

7.3.3.3 В случае если Временное отстранение назначено на основании Неблагоприятного результата анализа Пробы «А», а последующее исследование Пробы «В» (если было запрошено Спортсменом или ПДБ) не подтвердило результат анализа Пробы «А», Временное отстранение будет отменено с немедленным вступлением в силу. В случае если Спортсмен (или команда Спортсмена) был(-а) снят(-а) с Соревнований на основании нарушения Статьи 2.1, а последующее исследование Пробы «В» не подтвердило результат анализа Пробы «А», и Спортсмен или команда все еще могут вернуться к Соревнованиям, не нарушив их хода, то Спортсмен или команда могут продолжить свое участие в Соревнованиях.

7.3.4 Добровольное принятие Временного отстранения

7.3.4.1 Спортсмен может добровольно согласиться на Временное отстранение при условии, что он сделает это не позднее последней из следующих дат: (i) через десять дней после отказа от анализа Пробы В или получения результатов анализа Пробы В (если применимо); (ii) через десять дней после получения первоначального уведомления о потенциальном нарушении антидопинговых правил, кроме Статьи 2.1; или (iii) даты, когда Спортсмен в противном случае впервые выступил бы на соревнованиях после такого отчета или уведомления.

7.3.4.2 Другие Лица могут добровольно согласиться на Временное отстранение в течение десяти дней с момента получения первоначального уведомления о потенциальном нарушении антидопинговых правил.

7.3.4.3 Временное отстранение, добровольно принятое в установленный срок, будет иметь полную силу и будет рассматриваться так же, как если бы Временное отстранение было назначено в соответствии со Статьями 7.3.1 или 7.3.2.

7.3.4.4 Спортсмен или другое Лицо могут отозвать свое согласие на добровольное Временное отстранение в любое время, но в этом случае они не получат никакого преимущества за отбытое Временное отстранение.

7.3.5 В течение любого периода Временного отстранения (как назначенного, так и добровольного) Спортсмен или другое Лицо не может участвовать в любом качестве в Соревнованиях или деятельности (или, в случае Персонала спортсмена или другого Лица, помогать Спортсмену, который участвует, в любом качестве) (кроме санкционированных антидопинговых Образовательных или реабилитационных программ), санкционированных или организованных любой Подписавшейся стороной, организацией, входящей в ее состав, клубом или другой организацией, входящей в ее состав, или в Соревнованиях, санкционированных или организованных любой профессиональной лигой или любой организацией международного или национального уровня, или любой спортивной организацией элитного или национального уровня, финансируемых правительством.

7.4 Обвинение

Если после получения ответа Спортсмена или другого Лица на первоначальное уведомление ПДБ о потенциальном нарушении антидопинговых правил или истечения крайнего срока для получения такого ответа, а также после проведения такого дополнительного расследования, которое оно сочтет нужным (если таковое имеется), ПДБ считает, что Спортсмен или другое Лицо совершило одно или несколько нарушений антидопинговых правил, ПДБ незамедлительно предъявит Спортсмену или другому Лицу соответствующее(ие) нарушение(я) антидопинговых правил в соответствии со Статьей 7.1 Международного стандарта по обработке результатов и Статьей 5 Главой E настоящего Кодекса добросовестности.

7.5 Решения по обработке результатов

Решения или постановления по Обработке результатов в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU (включая Временные отстранения) не должны претендовать на то, чтобы быть ограниченными определенной географической областью или Биатлоном, и будут касаться и определять, без ограничения, следующие вопросы: (i) было ли совершено нарушение антидопинговых правил, или должно быть применено Временное отстранение, фактическая основа для такого определения и конкретные Статьи, которые были нарушены, и (ii) все Последствия, вытекающие из нарушения антидопинговых правил, включая применимые Дисквалификации в соответствии со Статьями 9 и 10.10, любую конфискацию медалей, званий, очков, призовых денежных вознаграждений или призов, любой период Дисквалификации (и дату его начала), а также любые Финансовые последствия.

[Примечание к Статье 7.5: Решения по Обработке результатов включают Временное отстранение. Каждое решение ПДБ должно указывать, было ли совершено нарушение антидопинговых правил, и все Последствия, вытекающие из этого нарушения, включая любые Дисквалификации, кроме Дисквалификации в соответствии со Статьей 10.1 (которая остается на усмотрение руководящего органа Мероприятия). В соответствии со Статьей 15 такое решение и его последствия будут иметь автоматические Последствия для каждого вида спорта в каждой стране. Например, для определения того, что Спортсмен совершил нарушение антидопинговых правил на основании Неблагоприятного результата анализа Пробы, взятой во время Соревнования, результаты Спортсмена, полученные на Соревновании, будут Дисквалифицированы в соответствии со Статьей 9, а все другие результаты соревнований, полученные Спортсменом с даты взятия Пробы в течение срока Дисквалификации, также Дисквалифицируются в соответствии со Статьей 10.10; если Неблагоприятный результат анализа явился результатом Тестирования на Мероприятии, то ответственность за принятие решения о Диска-

лификации других индивидуальных результатов Спортсмена на Мероприятии до взятия Пробы в соответствии со Статьей 10.1 будет нести организатор Крупного мероприятия.]

7.6 Уведомление о решении, принятом в ходе обработки результатов

ПДБ должно уведомлять Спортсменов, других Лиц, Подписавшиеся стороны и ВАДА о решениях по Обработке результатов, как это предусмотрено в Статье 14 и Международном стандарте по обработке результатов.

7.7 Завершение спортивной карьеры

Если Спортсмен или другое Лицо завершает карьеру во время процесса Обработки результатов ПДБ, ПДБ сохраняет право завершить процесс Обработки результатов. Если Спортсмен или другое Лицо завершили свою спортивную карьеру до начала процесса Обработки результатов, причем на момент нарушения ими антидопинговых правил данный Спортсмен или другое Лицо находились бы под юрисдикцией ПДБ в отношении Обработки результатов, то ПДБ сохраняет право на проведение Обработки результатов в отношении данного нарушения антидопинговых правил.

[Примечание к Статье 7.7: Действия Спортсмена или другого Лица до того момента, как Спортсмен или другое Лицо попали под юрисдикцию какой-либо антидопинговой организации, не рассматриваются как обоснование нарушения антидопинговых правил, но могут служить законным основанием для отказа Спортсмену или другому Лицу в членстве в спортивной организации].

8. Обработка результатов: слушание и уведомление о решении по слушанию

8.1 Справедливое слушание

8.1.1 Справедливая, беспристрастная и оперативно независимая комиссия по слушанию

ПДБ делегировало свои обязанности по Статье 8 по слушаниям в первой инстанции и принятию решений Антидопинговой палате САС. Должны применяться процедурные правила Антидопинговой палаты САС, касающиеся слушаний в первой инстанции. Антидопинговая палата САС должна гарантировать, что Спортсмену или другому Лицу будет предоставлено беспристрастное слушание в разумные сроки справедливой, беспристрастной и Оперативно независимой комиссией по слушанию в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом и Международным стандартом по обработке результатов.

8.1.2 Процесс слушания

8.1.2.1 В случаях, когда ПДБ направляет Спортсмену или другому Лицу уведомление о предполагаемом нарушении антидопинговых правил, а Спортсмен или другое Лицо не отказываются от проведения слушания и соглашаются с Последствиями, предложенными ПДБ, то ПДБ передает дело на слушание и рассмотрение в Антидопинговую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС для участия в заседании Дисциплинарного суда, который будет рассматривать и определять дело в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU, Международным стандартом по обработке результатов, Кодексом спортивного арбитража САС и Арбитражными правилами для Антидопинговой палаты САС.

8.1.2.2 ВАДА, Национальная антидопинговая организация Спортсмена или другого Лица, а также Национальная федерация-член Спортсмена или другого Лица может направить представителя для присутствия на слушании в качестве наблюдателя. В любом случае ПДБ должно уведомлять ВАДА о статусе рассматриваемых случаев и результатах всех слушаний.

8.2 Уведомление о решениях

8.2.1 В конце слушания или своевременно после этого комиссия САС издаст письменное решение, которое соответствует Статье 9 Международного стандарта по обработке результатов и включает в себя все причины решения, срок наложенной Дисквалификации, Аннулирование результатов в соответствии со Статьей 10.10 и, если применимо, обоснование того, почему более серьезные потенциальные Последствия не были наложены.

8.2.2 ПДБ уведомит об этом решении Спортсмена или другое заинтересованное Лицо, а также другие Антидопинговые организации, имеющие право на подачу апелляции в соответствии со Статьей 13, и незамедлительно сообщит о нем в АДАМС. На вынесенное решение может быть подана апелляция в соответствии со Статьей 13.

8.3 Отказ от слушания

8.3.1 Спортсмен или другое Лицо, в отношении которого заявлено о нарушении антидопинговых правил, может прямо отказаться от слушания и согласиться с Последствиями, предложенными ПДБ.

8.3.2 Если Спортсмен или другое Лицо, в отношении которого заявлено о нарушении антидопинговых правил, не оспаривает это утверждение в срок, указанный в уведомлении, отправленном ПДБ с подтверждением нарушения, то считается, что они отказались от слушания, признали нарушение, и приняли предлагаемые Последствия.

8.3.3 В случаях, на которые распространяется действие Статей 8.3.1 или 8.3.2, проведение слушания Антидопинговой палатой САС не требуется. Вместо этого ПДБ незамедлительно издает письменное решение, которое соответствует Статье 9 Международного стандарта по обработке результатов и которое включает в себя все причины этого решения, срок наложенной Дисквалификации, Аннулирование результатов в соответствии со Статьей 10.10 и, если применимо, обоснование того, почему более серьезные потенциальные Последствия не были наложены.

8.3.4 ПДБ уведомит об этом решении Спортсмена или другое заинтересованное Лицо, а также другие Антидопинговые организации, имеющие право на подачу апелляции в соответствии со Статьей 13.2.3, и незамедлительно сообщит о нем в АДАМС. ПДБ Публично раскроет это решение в соответствии со Статьей 14.3.2.

8.4 Единичное слушание в САС

Нарушения антидопинговых правил, заявленные в отношении Спортсменов международного уровня, Спортсменов национального уровня или других Лиц, могут, с согласия Спортсмена или другого заинтересованного Лица, ПДБ (если оно несет ответственность за Обработку результатов в соответствии со Статьей 7) и ВАДА, быть заслушаны на одном слушании (т. е. без апелляции на принятое решение) Антидопинговой палатой САС.

[Примечание к Статье 8.4: В некоторых случаях совокупные затраты на проведение слушания в первой инстанции на международном или национальном уровне с последующим повторным рассмотрением дела заново в САС могут быть очень значительными. В тех случаях, когда все стороны, указанные в данной Статье, убеждены, что их интересы будут надлежащим образом защищены в ходе единственного слушания, нет необходимости для Спортсмена или Антидопинговой организации нести дополнительные расходы по двум слушаниям. Антидопинговая организация может участвовать в слушаниях САС в качестве наблюдателя. Ничто, изложенное в Статье 8.4, не препятствует тому, чтобы Спортсмен или другое Лицо и ПДБ (если оно несет ответственность за Обработку результатов) согласились отказаться от своих соответствующих прав на подачу апелляции. Однако такой отказ связывает только стороны такого соглашения, а не любую другую организацию, имеющую право на апелляцию в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом.]

9. Автоматическое аннулирование индивидуальных результатов

Нарушение антидопинговых правил, выявленное по результатам Соревновательного Тестирования, автоматически ведет к Аннулированию результатов, достигнутых на соответствующих Соревнованиях, со всеми вытекающими Последствиями, включая изъятие всех медалей, титулов, очков, призовых денежных вознаграждений и призов.

10. Дальнейшие санкции в отношении отдельных лиц

10.1 Аннулирование результатов мероприятия, в ходе которого или в связи с которым произошло нарушение антидопинговых правил

10.1.1 Нарушение антидопинговых правил, выявленное во время или в связи с проведением Мероприятия может привести по решению ПДБ (или другой международной организации, руководящей проведением Мероприятия, если это не IBU) привести к Аннулированию всех индивидуальных результатов Спортсмена, полученных на данном Мероприятии со всеми вытекающими Последствиями, включая изъятие всех медалей, титулов, очков, призовых денежных вознаграждений и призов, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 10.1.2. Критериями Аннулирования остальных результатов данного Мероприятия, могут служить, например, серьезность нарушения антидопинговых правил Спортсменом, а также информация о том, были ли получены отрицательные результаты Тестирования на других Соревнованиях.

[Примечание к Статье 10.1.1: Если Статья 9 предусматривает аннулирование результатов отдельного соревнования, на котором были получены положительные результаты допинг-контроля Спортсмена, то, согласно данной Статье, может быть принято решение об аннулировании всех результатов всех Соревнований соответствующего Мероприятия.]

10.1.2 Если Спортсмен доказал, что нарушение антидопинговых правил произошло не по его Вине или Халатности, то индивидуальные результаты, достигнутые этим Спортсменом на других Соревнованиях, отличных от Соревнования, на котором произошло нарушение антидопингового правила, не аннулируются, если только не существует вероятности того, что выявленное нарушение антидопинговых правил, вероятно, повлияло на результаты Спортсмена и на других Соревнованиях.

10.2 Дисквалификация за присутствие, использование, попытку использования запрещенной субстанции или запрещенного метода или обладание ими

Срок Дисквалификации в связи с нарушением Статьи 2.1, Статьи 2.2 или Статьи 2.6, за исключением случаев, когда имеются предпосылки для сокращения или прекращения срока Дисквалификации в соответствии со Статьями 10.5, 10.6 и/или 10.7, назначается следующим образом:

10.2.1 За исключением случаев, когда применяется статья 10.2.4, срок Дисквалификации составляет четыре года, если:

10.2.1.1 Нарушение антидопинговых правил не связано с Особой субстанцией или Особым методом, если только Спортсмен или другое Лицо не смогут доказать, что нарушение антидопинговых правил было непреднамеренным.

[Примечание к Статье 10.2.1.1: Хотя Спортсмен или другое Лицо теоретически может доказать, что нарушение антидопинговых правил не было преднамеренным, без подтверждения того, как Запрещенная субстанция попала в их систему, весьма маловероятно, что в деле о допинге в соответствии со Статьей 2.1 Спортсмен добьется успеха в доказательстве того, что Спортсмен действовал непреднамеренно, без установления источника Запрещенной субстанции.]

10.2.1.2 Нарушение антидопинговых правил связано с Особой субстанцией или Особым методом, причём ПДБ может доказать, что нарушение антидопинговых правил было преднамеренным.

10.2.2 Если Статья 10.2.1 неприменима, то (в соответствии со Статьей 10.2.4.1) срок Дисквалификации должен составлять два года.

10.2.3 Соответственно, термин «преднамеренный» предназначен для идентификации тех Спортсменов или других Лиц, которые совершают определенные действия, осознавая, что они являются нарушением антидопинговых правил или существует значительный риск того, что подобные действия могут являться нарушением или привести к нарушению антидопинговых правил, однако явно пренебрегают этим риском. Нарушение антидопинговых правил, связанное с Неблагоприятным результатом анализа, выявившего субстанцию, которая запрещена только в Соревновательный период, в случаях, когда речь идет об Особой субстанции, и Спортсмен может доказать, что Запрещенная субстанция использовалась во Внесоревновательный период, должно рассматриваться как непреднамеренное, если только не будет доказано иное. Нарушение антидо-

пинговых правил, связанное с Неблагоприятным результатом анализа, выявившего субстанцию, которая запрещена только в Соревновательный период, в случаях, когда речь идет не об Особой субстанции, и Спортсмен может доказать, что Запрещенная субстанция использовалась во Внесоревновательный период не в целях улучшения спортивных показателей, не должно рассматриваться как преднамеренное.

[Примечание к Статье 10.2.3: В Статье 10.2.3 дается специальное определение «преднамеренного», которое должно применяться исключительно для целей Статьи 10.2. За пределами Статьи 10.2 термин «преднамеренный», используемый в настоящих Правилах, означает, что лицо намеревалось совершить действие(ия), на основании которого утверждается нарушение Антидопинговых правил, независимо от того, знало ли это лицо, что такое(ие) действие(ия) составляло(и) нарушение Антидопинговых правил.]

10.2.4 Независимо от любых других положений Статьи 10.2, если нарушение антидопинговых правил связано с Злоупотребляемым веществом:

10.2.4.1 Если Спортсмен сможет доказать, что любое употребление внутрь или Использование произошло во Внесоревновательный период и не было связано со спортивными результатами, то срок Дисквалификации составит три месяца; при условии, что он может быть дополнительно сокращен до одного месяца, если Спортсмен удовлетворительно завершает программу лечения от Злоупотребляемого вещества, одобренную ПДБ или другой Антидопинговой организацией, отвечающей за Обработку результатов. Срок Дисквалификации, установленный в этой Статье 10.2.4.1, не подлежит сокращению на основании любого из положений Статьи 10.6.

[Примечание к Статье 10.2.4.1: Решение о том, одобрена ли программа лечения и удовлетворительно ли она была завершена Спортсменом или иным Лицом, будет приниматься исключительно по усмотрению ПДБ. Эта Статья предназначена для того, чтобы предоставить ПДБ возможность применять собственное суждение для определения и утверждения законных и авторитетных, в отличие от «фиктивных», программ лечения. Характеристики законных программ лечения могут широко варьироваться и меняться со временем.]

10.2.4.2 Если употребление внутрь, Использование или Владение имело место в Соревновательный период, и Спортсмен может подтвердить, что контекст употребления внутрь, Использования или Владения не имел отношения к спортивным результатам, то употребление внутрь, Использование или Владение не будет считаться преднамеренным для целей Статьи 10.2.1 и не будет служить основанием для установления Отягчающих обстоятельств в соответствии со Статьей 10.4.

10.3 Дисквалификация за иные нарушения антидопинговых правил

Срок Дисквалификации за нарушения антидопинговых правил, не предусмотренные Статьей 10.2, за исключением случаев, когда применяются Статьи 10.6 или 10.7, устанавливается следующим образом:

10.3.1 За нарушение Статьи 2.3 или Статьи 2.5 срок Дисквалификации составляет четыре года, за исключением: (i) в случае отказа от сдачи Пробы, если Спортсмен может доказать, что нарушение антидопинговых правил не было преднамеренным, срок Дисквалификации составит два года; (ii) во всех других случаях, если Спортсмен или другое Лицо может подтвердить исключительные обстоятельства, оправдывающие сокращение срока Дисквалификации, срок Дисквалификации будет составлять от двух до четырех лет в зависимости от степени Вины Спортсмена или другого Лица; или (iii) в случае с Защищаемым лицом или Спортсменом-любителем, срок Дисквалификации будет составлять максимум два года и, как минимум, выговор и отсутствие срока Дисквалификации, в зависимости от степени Вины Защищаемого лица или Спортсмена-любителя.

10.3.2 Срок Дисквалификации за нарушения Статьи 2.4 составляет два года и может быть сокращен до минимального срока в один год в зависимости от степени Вины Спортсмена. Предусмотренная данной Статьей возможность выбора в пределах двух лет и одного года Дисквалификации не распространяется на Спортсменов, в отношении которых существуют серьезные подозрения, что периодические изменения информации о местонахождении в самый последний момент или другое поведение было вызвано попыткой избежать Тестирования.

10.3.3 За нарушение Статьи 2.7 или Статьи 2.8 назначается наказание в виде Дисквалификации минимальным сроком в четыре года и вплоть до пожизненной Дисквалификации в зависимости от степени серьезности нарушения. Нарушение Статьи 2.7 или Статьи 2.8 с привлечением Защищаемого лица должно рассматриваться как особо серьезное нарушение и, если оно было совершено Персоналом спортсмена, в случае нарушений, не связанных с применением Особых субстанций, влечет за собой пожизненную Дисквалификацию Персонала спортсмена. Кроме того, случаи значительных нарушений Статей 2.7 или 2.8, в которых также может иметь место нарушение законов и норм, не относящихся к спортивной деятельности, доводятся до сведения компетентных административных, профессиональных и/или судебных органов.

[Примечание к Статье 10.3.3: На лиц, имеющих отношение к применению допинга Спортсменами или покрывающих использование допинга, должны налагаться более строгие санкции, чем на самих Спортсменов, допинг-пробы которых дали положительный результат. Поскольку полномочия спортивных организаций обычно ограничены правом лишения аккредитации, членства или спортивных льгот, уведомление компетентных органов о фактах нарушений, допущенных персоналом спортсмена, следует рассматривать как важный инструмент предотвращения допинговых нарушений].

10.3.4 За нарушение Статьи 2.9 устанавливается срок Дисквалификации от как минимум двух лет до пожизненного в зависимости от серьезности нарушения.

10.3.5 За нарушение Статьи 2.10 устанавливается срок Дисквалификации в два года, который может быть сокращен до минимального срока в один год в зависимости от степени Вины Спортсмена или другого Лица и иных обстоятельств дела.

[Примечание к Статье 10.3.5: в случаях, когда «другое Лицо», на которое ссылается Статья 2.10, является юридическим, а не физическим лицом, к данному субъекту права могут применяться дисциплинарные меры, предусмотренные Статьей 12].

10.3.6 За нарушение Статьи 2.11 устанавливается срок Дисквалификации от как минимум двух лет до пожизненного в зависимости от серьезности нарушения Спортсменом или другим Лицом.

[Примечание к Статье 10.3.6: Поведение, которое признано нарушающим как Статью 2.5 (Фальсификация), так и Статью 2.11 (Действия Спортсмена или другого Лица, направленные на препятствование или противодействие уведомлению официальных органов), будет наказано на основании нарушения, которое влечет более суровые санкции.]

10.4 Отягчающие обстоятельства, которые могут увеличить срок дисквалификации

Если ПДБ установит в индивидуальном случае нарушение антидопинговых правил, иное, чем нарушения в соответствии со Статьей 2.7 (Распространение или Попытка распространения), 2.8 (Назначение или Попытка назначения), 2.9 (Соучастие или Попытка соучастия) или 2.11 (Действия Спортсмена или другого Лица, направленные на препятствование или противодействие уведомлению официальных органов), когда присутствуют Отягчающие обстоятельства, которые оправдывают наложение срока Дисквалификации, превышающего стандартную санкцию, то срок Дисквалификации, применимый в противном случае, будет увеличен на дополнительный период Дисквалификации до двух лет в зависимости от серьезности нарушения и характера Отягчающих обстоятельств, за исключением случаев, когда Спортсмен или другое Лицо могут доказать, что они не совершали преднамеренное нарушение антидопинговых правил.

[Примечание к Статье 10.4: Нарушения в соответствии со Статьями 2.7, 2.8, 2.9 и 2.11 не включаются в применение Статьи 10.4, поскольку санкции за эти нарушения уже предусматривают достаточные меры вплоть до пожизненного запрета, позволяющего рассмотреть любые Отягчающие обстоятельства.]

10.5 Отмена срока Дисквалификации в случаях Отсутствия вины или халатности

Если Спортсмен или другое Лицо докажут в отдельном случае Отсутствие своей вины или халатности при нарушении антидопинговых правил, вменяемое им, то применимый срок Дисквалификации должен быть отменен.

[Примечание к Статье 10.5: Данная Статья и Статья 10.6.2 касаются только наложения санкций; они неприменимы при установлении факта, имело ли место нарушение антидопинговых правил. Они применяются только в исключительных обстоятельствах, например, когда Спортсмен смог доказать, что, несмотря на всю бдительность, он стал жертвой саботажа со стороны соперника. Отсутствие вины или халатности, напротив, не будет учитываться при следующих обстоятельствах: (а) положительный результат теста был следствием употребления витаминного препарата или пищевой добавки с этикеткой, не соответствующей содержанию, или загрязненных примесью (Спортсмены несут ответственность за все, что они употребляют (Статья 2.1.1), и предупреждены о возможности наличия примесей в пищевой добавке); (б) назначение Запрещенной субстанции личным врачом Спортсмена или его тренером без ведома Спортсмена (Спортсмены несут ответственность за выбор медицинского персонала и уведомление медицинского персонала о том, что им не разрешен прием любой Запрещенной субстанции); (с) Запрещенная субстанция оказалась в пище или напитках, принимаемых Спортсменом, по вине супруга, тренера или другого Лица из окружения Спортсмена (Спортсмены несут ответственность за то, что они едят и пьют, и за поведение Лиц, которым они доверяют доступ к своей пище и напиткам). Тем не менее, в зависимости от обстоятельств в каждом конкретном случае, результатом любого из вышеприведенных примеров может быть сокращение объема санкций в соответствии со Статьей 10.6 на основании Незначительной вины или халатности].

10.6 Сокращение срока дисквалификации на основании незначительной вины или халатности

10.6.1 Сокращение санкций при определенных обстоятельствах за нарушение Статей 2.1, 2.2 или 2.6

Все сокращения в соответствии со Статьей 10.6.1 являются взаимоисключающими и не суммируются.

10.6.1.1 Особые субстанции или Особые методы

В случаях, когда нарушение антидопинговых правил связано с Особой субстанцией (кроме Злоупотребляемого вещества, вызывающего) или Особым методом, и Спортсмен или другое Лицо могут доказать, что они несут Незначительную вину или халатность за нарушение антидопинговых правил, вменяемое им, то срок Дисквалификации будет, как минимум, выговор без назначения срока Дисквалификации и, как максимум, Дисквалификация сроком в два года в зависимости от степени Вины Спортсмена или другого Лица.

10.6.1.2 Загрязненные продукты

В случаях, когда Спортсмен или другое Лицо могут доказать Незначительную вину или халатность при нарушении антидопинговых правил, вменяемое им, и тот факт, что Запрещенная субстанция (кроме Злоупотребляемого вещества) содержалась в Загрязненном продукте, то срок Дисквалификации будет, как минимум, выговор без назначения срока Дисквалификации и, как максимум, Дисквалификация сроком в два года в зависимости от степени Вины Спортсмена или другого Лица.

[Примечание к Статье 10.6.1.2: Чтобы воспользоваться преимуществами данной Статьи, Спортсмен или другое Лицо должны доказать, что обнаруженная Запрещенная субстанция содержалась в Загрязненном продукте, а также должны отдельно доказать Незначительность вины или халатности. Следует также отметить, что Спортсмены предупреждены о том, что они принимают пищевые добавки на свой страх и риск. Снижение наказания на основании Незначительной вины или халатности редко применялось в случаях Загрязненного продукта, если только Спортсмен не проявил высокий уровень осторожности перед приемом Загрязненного продукта. При оценке того, может ли Спортсмен установить источник Запрещенной субстанции, это, например, будет иметь значение для целей установления того, действительно ли Спортсмен использовал Загрязненный продукт, и заявил ли Спортсмен о продукте, который впоследствии был определен как загрязненный в Форме допинг-контроля. Данную Статью не следует распространять за пределы продуктов, прошедших процесс производства. Если Неблагоприятный результат анализа является результатом загрязнения окружающей среды «непродуктом», таким как водопроводная вода или вода из озера, в обстоятельствах, когда ни один разумный человек не ожидает никакого риска нарушения антидопинговых правил, как правило, применяется Отсутствие вины или халатности по Статье 10.5.]

10.6.1.3 Защищаемые лица или Спортсмены-любители

Если нарушение антидопинговых правил не связано с Злоупотребляемым веществом, совершено Защищаемым лицом или Спортсменом-любителем, и Защищаемое лицо или Спортсмен-любитель может доказать Незначительную вину или халатность в отношении нарушения(ий) антидопинговых правил, выдвигаемых против него или ее, то срок Дисквалификации будет, как минимум, выговор без Дисквалификации, как максимум - Дисквалификацией на два года, в зависимости от степени Вины Защищаемого лица или Спортсмена-любителя.

10.6.2 Применение факта Незначительной вины или халатности за пределами применения Статьи 10.6.1.

Если Спортсмен или другое Лицо докажут факт Незначительной вины или халатности в конкретном случае, в котором Статья 10.6.1 неприменима, то срок Дисквалификации (с возможностью дальнейшего сокращения или отмены согласно Статье 10.7), предусмотренный в иных случаях, может быть сокращен в соответствии со степенью Вины Спортсмена или другого Лица, однако сокращенный срок Дисквалификации не может быть меньше половины срока Дисквалификации, назначаемого в иных случаях. Если речь идет о пожизненной Дисквалификации, назначаемой в иных случаях, то сокращенный срок Дисквалификации по данной Статье должен составлять не менее восьми лет.

[Примечание к Статье 10.6.2: Статья 10.6.2 может применяться в отношении любого нарушения антидопинговых правил, кроме нарушений по Статьям, согласно которым намерение является компонентом нарушения антидопинговых правил (например, Статья 2.5, 2.7, 2.8, 2.9 или 2.11) или составляющей конкретной санкции (например, Статья 10.2.1), либо случаев, когда диапазон срока дисквалификации уже предусмотрен какой-либо Статьей на основании степени Вины Спортсмена или другого Лица].

10.7 Отмена, сокращение или прекращение срока дисквалификации или других последствий по причинам иным, чем вина

10.7.1 Существенное содействие в раскрытии или доказательстве нарушений Кодекса

10.7.1.1 До принятия решения по апелляции в соответствии со Статьей 13 или до истечения срока подачи апелляции, ПДБ может приостановить действие части Последствий (кроме Дисквалификации и обязательно Публичного раскрытия), если Спортсмен или другое Лицо оказали Существенное содействие Антидопинговой организации, правоохранительным органам или профессиональному дисциплинарному органу, благодаря чему: (i) Антидопинговая организация обнаруживает или заявляет о нарушении антидопинговых правил другим Лицом; или (ii) уголовный или дисциплинарный орган, обнаруживший или выдвинувший обвинение в уголовном преступлении или нарушении профессиональных правил, совершенных другим Лицом, и информация, предоставленная Лицом, оказывающим Существенную помощь, стала доступной для ПДБ или другой Антидопинговой организации, отвечающей за Обработку результатов; или (iii) ВАДА инициирует судебное разбирательство против Подписавшей стороны, лаборатории, аккредитованной ВАДА, или подразделения по управлению паспортами Спортсмена (как определено в Международном стандарте для лабораторий) за несоблюдение Всемирного антидопингового кодекса, Международных стандартов или Технических документов; или (iv) уголовный или дисциплинарный орган, возбуждающий обвинение за уголовное преступление или нарушение профессиональных или спортивных правил, вытекающих из нарушения спортивной этики, кроме допинга (при условии, что для применения этого пункта iv ПДБ должно сначала получить разрешение ВАДА). После принятия решения по апелляции по Статье 13 или истечения срока подачи апелляции ПДБ может отменить часть применимых Последствий с одобрения ВАДА.

Степень, в которой применимый в иных случаях срок Дисквалификации может быть приостановлен, будет зависеть от серьезности нарушения антидопинговых правил, совершенного Спортсменом или другим Лицом, и значимости Существенного содействия, оказанного Спортсменом и другим Лицом в деле борьбы с допингом в спорте, несоблюдения Всемирного антидопингового кодекса и / или нарушений спортивной этики. При этом может быть принято решение об отмене не более чем трех четвертей назначаемого в иных

случаях срока Дисквалификации. Если речь идет о пожизненной Дисквалификации, то несокращаемый срок Дисквалификации по данной Статье должен составлять не менее восьми лет. Для целей данного пункта, в ином случае применимый срок Дисквалификации не будет включать период Дисквалификации, который может быть добавлен в соответствии со Статьей 10.9.3.2.

По запросу Спортсмена или другого Лица, стремящегося оказать Существенную помощь, ПДБ позволит Спортсмену или другому Лицу предоставить информацию в соответствии с Соглашением без ущерба.

Если Спортсмен или другое Лицо в итоге отказываются продолжать сотрудничать и предоставлять полную и надежную информацию в рамках Существенного содействия, на основании которого была предоставлена приостановка Последствий, ПДБ должно восстановить первоначальные Последствия. Если ПДБ принимает решение о восстановлении приостановленных Последствий, или решает не восстанавливать приостановленные Последствия, то на такое решение может быть подана апелляция любым Лицом, уполномоченным на это в соответствии со Статьей 13.

10.7.1.2 Для того чтобы мотивировать Спортсменов и других Лиц на оказание Существенного содействия, по запросу ПДБ или по запросу Спортсмена или другого Лица, которое совершило нарушение антидопинговых правил, или другое нарушение Всемирного антидопингового кодекса ВАДА на любой стадии Обработки результатов, даже после принятия окончательного решения по апелляции в соответствии со Статьей 13, может согласиться отменить применимый в иных случаях срок Дисквалификации и другие Последствия. В исключительных случаях ВАДА в ответ на Существенное содействие может согласиться на отмену срока Дисквалификации и других Последствий в большем объеме, чем это предусмотрено данной Статьей, вплоть до неприменения Дисквалификации, отсутствия обязательного Публичного раскрытия и/или не требования возврата призовых денежных вознаграждений или выплаты штрафа и возмещения расходов. Для восстановления Последствий требуется согласие ВАДА, как указано в данной Статье. Несмотря на положения Статьи 13, на решение ВАДА по данной Статье 10.7.1.2 не может быть подана апелляция.

10.7.1.3 Если ПДБ отменяет любую часть применимых в других случаях Последствий в связи с Существенным содействием, другим Антидопинговым организациям, имеющим право подать апелляцию в соответствии со Статьей 13.2.3, как предусмотрено в Статье 14, должно быть выслано уведомление с объяснением мотивов принятого решения. При особых обстоятельствах, если ВАДА считает, что это будет лучше для интересов борьбы с допингом в спорте, ВАДА может разрешить ИВУ/ПДБ заключить соответствующее соглашение о конфиденциальности, которое будет предусматривать ограничение или отсрочку раскрытия информации по данному Существенному содействию или его характеру.

[Примечание к Статье 10.7.1: Сотрудничество Спортсменов, Персонала спортсменов и других Лиц, признающих свои ошибки и желающих пролить свет на другие нарушения антидопинговых правил, важны для соблюдения принципа чистого спорта. Если ПДБ отказывается воспользоваться дискреционными полномочиями, предоставленными ему Статьей 10.7.1, и дело передается на рассмотрение комиссии по слушанию в соответствии со Статьей 8 или апелляционной комиссии в соответствии со Статьей 13, комиссия по слушанию / апелляционная комиссия (в зависимости от обстоятельств) может воспользоваться такими дискреционными полномочиями. если условия Статьи 10.7.1.1 соблюдены, и комиссия сочтет это целесообразным. В качестве альтернативы комиссия по слушанию / апелляционная комиссия может рассмотреть заявление о том, что ПДБ, осуществляя свои дискреционные полномочия в соответствии со Статьей 10.7.1, должно было приостановить большую часть Последствий].

10.7.2 Признание факта нарушения антидопинговых правил при отсутствии других доказательств

Если Спортсмен или другое Лицо добровольно признается в совершении нарушения антидопингового правила до получения уведомления о взятии Пробы, которая могла бы выявить такое нарушение (или - в случае нарушения антидопингового правила не по Статье 2.1 - до получения первого уведомления о нарушении по Статье 7, в котором он признается), и это признание является единственным достоверным свидетельством

нарушения на момент такого признания, то срок Дисквалификации может быть сокращен, но не более чем наполовину от предусмотренного в иных случаях срока Дисквалификации.

[Примечание к Статье 10.7.2: данная Статья применяется в случае, если спортсмен или другое лицо признают в нарушении антидопингового правила на момент, когда ни одна из антидопинговых организаций не подозревает о возможном нарушении антидопинговых правил. Данная Статья не может применяться в случае, когда признание имеет место уже после того, как Спортсмен или другое Лицо осознали, что им грозит разоблачение. Период сокращения срока Дисквалификации должен определяться исходя из того, насколько велика была вероятность выявления нарушения антидопингового правила, совершенного Спортсменом или другим Лицом, если бы они добровольно об этом не заявили.]

10.7.3 Применение нескольких оснований для сокращения санкций

Если Спортсмен или другое Лицо доказывают, что имеют право на сокращение санкций более чем по одному положению Статьи 10.6 или 10.7, то до применения любого сокращения или отмены по Статье 10.7 срок Дисквалификации, применимый в иных случаях, должен быть определен в соответствии со Статьями 10.2, 10.3 и 10.6. Если Спортсмен или другое Лицо доказывают, что имеют право на сокращение или отмену срока Дисквалификации в соответствии со Статьей 10.7, то срок Дисквалификации может быть отменен или сокращен, но должен составлять как минимум одну четвертую от предусмотренного в иных случаях срока Дисквалификации.

10.8 Соглашения по обработке результатов

10.8.1 Сокращение на один год за определенные нарушения антидопинговых правил на основании раннего признания и принятия санкций

Если ПДБ уведомляет Спортсмена или другое Лицо об обвинении в нарушении антидопинговых правил, предполагающем срок Дисквалификации на четыре или более лет (включая любой срок Дисквалификации, заявленный в соответствии со Статьей 10.4), если Спортсмен или другое Лицо признает нарушение и принимает заявленный срок Дисквалификации не позднее, чем через 20 дней после получения уведомления об обвинении, Спортсмен или другое Лицо может получить сокращение срока Дисквалификации, установленного ПДБ, на один год. Если Спортсмен или другое Лицо получает сокращение заявленного срока Дисквалификации на один год в соответствии с настоящей Статьей 10.8.1, дальнейшее сокращение заявленного срока Дисквалификации не допускается в соответствии ни с какой другой Статьей.

[Примечание к Статье 10.8.1: Например, если ПДБ утверждает, что Спортсмен нарушил Статью 2.1, касающуюся Использования анаболических стероидов, и утверждает, что применимый срок Дисквалификации составляет четыре года, то Спортсмен может в одностороннем порядке сократить срок Дисквалификации до трех лет, признав нарушение и приняв трехлетний срок Дисквалификации в течение срока, указанного в настоящей Статье, без возможности дальнейшего сокращения. Это разрешает дело без необходимости слушания.]

10.8.2 Соглашения о разрешении дела

10.8.2.1 Если Спортсмен или другое Лицо признает нарушение антидопинговых правил после демонстрации этого со стороны ПДБ и соглашается с Последствиями, приемлемыми для ПДБ и ВАДА, то, по их собственному усмотрению: (a) Спортсмен или другое Лицо могут получить сокращение срока Дисквалификации на основании оценки, проведенной ПДБ и ВАДА в отношении применения Статей 10.1 - 10.7 к заявленному нарушению антидопинговых правил, серьезности нарушения, степени Вины Спортсмена или другого Лица и то, как быстро Спортсмен или другое Лицо признали нарушение; и (b) срок Дисквалификации может начаться с даты взятия Пробы или с даты последнего нарушения антидопинговых правил.

10.8.2.2 Однако в каждом случае, когда применяется данная Статья, Спортсмен или другое Лицо должны отбыть как минимум половину согласованного срока Дисквалификации, начиная с более ранней из (i) даты, когда Спортсмен или другое Лицо приняли наложение срока Дисквалификации; и (ii) даты, когда Спортсмен или

другое Лицо согласилось на Временное отстранение, которое впоследствии было соблюдено Спортсменом или другим Лицом. Решение ВАДА и ПДБ заключить или не заключать соглашение о разрешении дела, а также величина сокращения и дата начала срока Дисквалификации не подлежат определению или пересмотру органом, проводящим слушание, и не подлежат обжалованию в соответствии со Статьей 13.

10.8.2.3 По запросу Спортсмена или другого Лица, желающего заключить соглашение о разрешении дела в соответствии с настоящей Статьей, ПДБ позволит Спортсмену или другому Лицу обсудить с ним признание нарушения антидопинговых правил в соответствии с Соглашением без ущерба.

[Примечание к Статье 10.8.2: Любые смягчающие или отягчающие факторы, указанные в настоящей Статье 10, должны учитываться при наступлении Последствий, изложенных в соглашении о разрешении дела, и не будут применяться за пределами условий этого соглашения.]

10.9 Многократные нарушения

10.9.1 Второе или третье нарушение антидопинговых правил:

10.9.1.1 Срок Дисквалификации при повторном нарушении Спортсменом или другим Лицом антидопинговых правил должен быть определен, исходя из того, какой срок является более продолжительным:

(a) шестимесячный срок Дисквалификации; или

(b) срок Дисквалификации в диапазоне:

(i) сумма срока Дисквалификации, наложенного за первое нарушение антидопинговых правил, плюс срок Дисквалификации, применимый в иных случаях ко второму нарушению антидопинговых правил, рассматриваемому как первое нарушение; и

(ii) двойной срок Дисквалификации, применяемый в иных случаях при повторном нарушении антидопинговых правил, который рассматривался бы как первое нарушение.

Срок Дисквалификации в пределах этого диапазона будет определяться на основании всех обстоятельств и степени Вины Спортсмена или другого Лица в отношении второго нарушения.

10.9.1.2 Третье нарушение антидопинговых правил всегда влечет за собой пожизненную Дисквалификацию, за исключением случаев, когда при третьем нарушении антидопинговых правил выявляются условия, позволяющие сократить срок Дисквалификации по Статье 10.6, или когда нарушение установлено по Статье 2.4. В данных конкретных случаях срок Дисквалификации составляет от восьми лет до пожизненной Дисквалификации.

10.9.1.3 Срок Дисквалификации, указанный в Статьях 10.9.1.1 и 10.9.1.2, может быть дополнительно сокращен при применении Статьи 10.7.

10.9.2 Нарушения антидопинговых правил, по которым было установлено Отсутствие вины или халатности в действиях Спортсмена или другого Лица, не будут рассматриваться в качестве нарушения в рамках применения данной Статьи 10.9. Кроме того, нарушение антидопинговых правил, наказуемое в соответствии со Статьей 10.2.4.1, не будет считаться нарушением для целей Статьи 10.9.

10.9.3 Дополнительные правила, применяемые в отдельных случаях возможных неоднократных нарушений

10.9.3.1 При назначении санкций по Статье 10.9, за исключением указанного в Статьях 10.9.3.2 и 10.9.3.3 следует учитывать, что нарушение антидопинговых правил считается вторым (или третьим, в зависимости от того, что применимо) нарушением только в том случае, если ПДБ может доказать, что Спортсмен или другое Лицо совершили дополнительное нарушение антидопинговых правил после того, как ими было получено уведомление о первом нарушении в соответствии со Статьей 7, либо после того, как ПДБ предприняло разумные усилия для их уведомления о первом нарушении антидопинговых правил. Если же ПДБ не может этого доказать, то данные нарушения должны рассматриваться вместе в качестве первого и единственного нарушения, а наложение санкции должно осуществляться на основании нарушения, которое влечет за со-

бой применение более строгих санкций, включая применение Отягчающих обстоятельств. Результаты всех Соревнований, начиная с даты более раннего нарушения антидопинговых правил, Аннулируются согласно Статье 10.10.

[Примечание к Статье 10.9.3.1: То же правило применяется, когда после наложения санкций ПДБ обнаруживает факты, связанные с нарушением антидопинговых правил, которое произошло до уведомления о первом нарушении антидопинговых правил - например, ПДБ наложит санкции на основании санкций, которые могли быть наложены, если бы два нарушения были рассмотрены одновременно, включая применение Отягчающих обстоятельств.]

10.9.3.2 Если ПДБ установит, что Спортсмен или другое Лицо допустили дополнительное нарушение антидопинговых правил до уведомления, и что дополнительное нарушение произошло за 12 месяцев или более до или после первого нарушения, то срок Дисквалификации за дополнительное нарушение будет рассчитываться так, как если бы дополнительное нарушение было отдельным первым нарушением, и этот период Дисквалификации должен отбываться последовательно (а не одновременно) с периодом Дисквалификации, наложенным за первое замеченное нарушение. В случае применения Статьи 10.9.3.2 нарушения, взятые вместе, составляют единое нарушение для целей Статьи 10.9.1.

10.9.3.3 Если ПДБ установит, что Спортсмен или другое Лицо совершили нарушение Статьи 2.5 в связи с процессом Допинг-контроля в отношении предполагаемого нарушения антидопинговых правил, нарушение Статьи 2.5 будет рассматриваться как самостоятельное первое нарушение, и срок Дисквалификации за такое нарушение должен отбываться последовательно (а не одновременно) с периодом Дисквалификации, если таковой имеется, наложенным за основное нарушение антидопинговых правил. В случае применения Статьи 10.9.3.3 нарушения, взятые вместе, составляют единое нарушение для целей Статьи 10.9.1.

10.9.3.4 Если ПДБ установит, что Спортсмен или другое Лицо совершили второе или третье нарушение антидопинговых правил в течение периода Дисквалификации, периоды Дисквалификации за множественные нарушения будут отсчитываться последовательно (а не одновременно).

10.9.4 Многократные нарушения антидопинговых правил в течение десятилетнего периода

В рамках применения Статьи 10.9 многократными считаются нарушения антидопинговых правил, которые были совершены в течение одного десятилетнего периода.

10.10 Аннулирование результатов соревнований, следующих за взятием пробы или совершением нарушения антидопинговых правил

Помимо автоматического Аннулирования результатов Соревнования в случае выявления положительной Пробы согласно Статье 9, все остальные результаты Соревнований, достигнутые Спортсменом с момента взятия положительной Пробы (в Соревновательный период или Внесоревновательный период) или момента совершения другого нарушения антидопинговых правил, включая период Временного отстранения или Дисквалификации, должны быть аннулированы, если при этом не нарушается принцип честного проведения Соревнований, со всеми вытекающими Последствиями, включая изъятие медалей, титулов, очков, призовых денежных вознаграждений и призов.

[Примечание к Статье 10.10.: Никакие положения статей Антидопинговых правил IBU не препятствуют честным спортсменам или иным Лицам, пострадавшим от действий Лица, совершившего нарушение антидопинговых правил, требовать от него причитающегося возмещения ущерба].

10.11 Изъятие призовых денежных вознаграждений

10.11.1 Если результаты Спортсмена Дисквалифицируются, Спортсмен лишается всех призовых денежных вознаграждений, которые были присуждены на соответствующем Мероприятии на основании этих результатов. Кроме того, если эти результаты были объединены с другими, чтобы дать Спортсмену общий рейтинг в конце сезона, и Спортсмен получил призовые денежные вознаграждения на основе этого рейтинга, Спор-

тсмен теряет часть призовых денежных вознаграждений, которую он получил благодаря Дисквалифицированным результатам.

10.11.2 Если результаты Спортсмена на любом Соревновании Аннулируются в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU, ПДБ может потребовать от Национальной федерации-члена этого Спортсмена возместить часть или всю сумму взноса, полученного в результате (Аннулированного) результата Спортсмена (если такой взнос причитается, но еще не оплачен, ПДБ может удержать часть или всю такую оплату).

10.11.3 Если ПДБ вернет призовые денежные вознаграждения (или взносы Национальной федерации-члена), изъятые в результате нарушения антидопинговых правил, оно примет разумные меры для выделения и распределения таких призовых денежных вознаграждений среди Спортсменов (или Национальных федераций-членов), которые имели бы право на них, если бы нарушивший Спортсмен не принимал участия.

[Примечание к Статье 10.11: Данная статья не предназначена для возложения на ПДБ однозначной обязанности предпринимать действия по сбору изъятых призовых денежных вознаграждений или взносов. Если ПДБ решит не предпринимать никаких действий по сбору изъятых призовых денежных вознаграждений или взносов, оно может передать свое право на возврат таких денег Спортсмену(ам) или Национальной федерации-члену(ам), которые в противном случае должны были бы получить эти деньги. 'Разумные меры по распределению этих призовых денежных вознаграждений' могут включать в себя использование собранных конфискованных призовых денежных вознаграждений по согласованию между ПДБ и соответствующими Спортсменами, или использование собранных взносов по согласованию между ПДБ и заинтересованными Национальными федерациями-членами.]

10.12 Финансовые последствия

10.12.1 За нарушение Спортсменом или другим Лицом положений Антидопинговых правил, комиссия, проводящая слушания (или в случаях, где применяется Статья 8.3, ПДБ), принимая во внимание принцип пропорциональности, потребует от Спортсмена или другого Лица возместить ПДБ расходы, понесенных им при возбуждении дела, независимо от любых других Последствий, которые могут быть назначены или не назначены.

10.12.2 Если будет установлено, что Спортсмен или другое Лицо совершили нарушение Антидопинговых правил, и назначен максимальный срок Дисквалификации, применимый к этому нарушению в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU, комиссия, проводящая слушание (или в случаях, где применяется Статья 8.3, ПДБ), может также наложить штраф на Спортсмена или другое Лицо в размере до 200 000 евро, если она считает это нарушение серьезным, и оно ставит под угрозу или наносит ущерб интересам или репутации IBU, при условии соблюдения принципа пропорциональности. ПДБ будет применять штраф для финансирования антидопинговых образовательных мероприятий.

10.12.3 Любое распоряжение о возмещении расходов или наложение штрафа в соответствии с этой Статьей не будет рассматриваться как основание для сокращения срока Дисквалификации или иных Последствий, которые в противном случае были бы применимы в рамках настоящих Антидопинговых правил IBU.

10.12.4 Если того требует справедливость, комиссия, проводящая слушания (или в случаях, где применяется Статья 8.3, ПДБ), может составить план выплаты любых призовых денежных вознаграждений, изъятых в соответствии со Статьями 9 и 10, и/или возмещения любых издержек, присужденного в соответствии со Статьей 10.12.1, и/или выплаты любого штрафа, наложенного в соответствии со Статьей 10.12.2. График выплат в соответствии с таким планом может быть продлен за пределы любого срока Дисквалификации, наложенного на Спортсмена или другое Лицо.

10.13 Начало срока дисквалификации

Если Спортсмен уже отбывает срок Дисквалификации за нарушение антидопинговых правил, любой новый период Дисквалификации начнется в первый день после отбытия текущего срока Дисквалификации. За исключением указанных ниже случаев, срок Дисквалификации начинается с момента вынесения решения о

Дисквалификации на слушании или, если право на слушание не было реализовано, или слушание не проводилось, с момента согласия с Дисквалификацией или ее назначения иным путем.

10.13.1 Задержки не по Вине Спортсмена или другого Лица

В случае значительных задержек при проведении слушаний или на других этапах Допинг-контроля, и когда Спортсмен или другое Лицо могут доказать, что такие задержки не связаны с ними, срок Дисквалификации может считаться начавшимся с более ранней даты, а именно с момента взятия Пробы или с даты последнего случая совершения другого нарушения антидопинговых правил. Все результаты на Соревнованиях, достигнутые в период Дисквалификации, включая ретроспективную Дисквалификацию, должны быть аннулированы.

[Примечание к Статье 10.13.1: в случаях нарушения антидопинговых правил, за исключением приведенных в Статье 2.1, Антидопинговой организации может потребоваться длительное время для выявления и раскрытия фактов, подтверждающих нарушение антидопинговых правил, особенно в случаях, когда спортсмен или другое Лицо предпринимали активные действия для сокрытия факта нарушения. При таких обстоятельствах не следует использовать возможность переноса даты начала действия санкции на более ранний срок, предусмотренную данной Статьей].

10.13.2 Зачет отбытого срока Временного отстранения или срока Дисквалификации:

10.13.2.1 Если Спортсмену или другому Лицу назначено Временное отстранение, и Спортсмен или другое Лицо его соблюдают, то Временное отстранение должно быть учтено при назначении Спортсмену или другому Лицу срока Дисквалификации. Если Спортсмен или другое Лицо не соблюдает Временное отстранение, им не будет засчитываться никакой период Временного отстранения. Если какой-либо срок Дисквалификации был отбыт в соответствии с решением, на которое впоследствии была подана апелляция, то он должен быть учтен при назначении Спортсмену или другому Лицу срока Дисквалификации в соответствии с решением апелляционного органа.

10.13.2.2 Если Спортсмен или другое Лицо в письменной форме добровольно принимает Временное отстранение, назначенное ПДБ, и соблюдает его, то любой срок Дисквалификации, который может быть назначен Спортсмену или другому Лицу, должен быть сокращен на данный срок добровольного Временного отстранения. Копия заявления Спортсмена или другого Лица о добровольном согласии на Временное отстранение должна быть незамедлительно направлена каждой стороне, имеющей право получать уведомления о предполагаемом нарушении антидопинговых правил согласно Статье 14.1.

[Примечание к Статье 1.3.1.3: Добровольное согласие Спортсмена на временное отстранение не является признанием Спортсмена и никоим образом не может становиться поводом для вынесения неблагоприятного заключения в отношении данного Спортсмена].

10.13.2.3 До момента вступления в силу Временного отстранения или добровольного Временного отстранения никакой период времени не может быть учтен при назначении срока Дисквалификации, причем независимо от того, решил ли Спортсмен не участвовать в Соревнованиях сам или же был отстранен от участия в Соревнованиях своей командой.

10.14 Статус во время дисквалификации или временного отстранения

10.14.1 Запрет на участие во время Дисквалификации или Временного отстранения:

10.14.1.1 Ни один Спортсмен или другое Лицо, подвергшееся Дисквалификации или Временному отстранению, не имеет права в течение срока Дисквалификации или Временного отстранения участвовать в каком-либо качестве в Соревнованиях или иной деятельности (за исключением санкционированных антидопинговых образовательных или реабилитационных программ), санкционированных или организованных какой-либо Подписавшей стороной, либо организацией, в нее входящей, либо клубом или другой организацией, являющейся членом организации, входящей в состав Подписавшей стороны, равно как и в Соревнованиях, организованных или санкционированных профессиональной лигой или каким-либо организатором между-

народного мероприятия или национального мероприятия, а также в любой спортивной деятельности в спорте высших достижений и на национальном уровне, которая финансируется государственной организацией.

[Примечание к Статье 10.14.1.1: Например, согласно приведенной ниже Статье 10.14.2, Дисквалифицированный Спортсмен не может участвовать в спортивных сборах, показательных выступлениях или тренировках, организованных его Национальной федерацией-членом или клубом, являющимся членом данной Национальной федерации-члена, или финансируемых государственной организацией. Кроме того, дисквалифицированный спортсмен не может принимать участие в Мероприятиях, которые проводятся профессиональными лигами, не являющимися Подписавшимися сторонами (например, Национальной хоккейной лигой, Национальной баскетбольной ассоциацией и т.д.), в соревнованиях, проводимых организаторами Международных мероприятий или Национальных мероприятий, также не являющимися Подписавшимися сторонами, без риска подвергнуться Последствиям, указанным в Статье 10.12.3. Термин «деятельность» также подразумевает, например, административную деятельность, такую как работа в качестве должностного лица, директора, руководителя, сотрудника или волонтера организации, описанной в данной Статье. Дисквалификация, наложенная в одном виде спорта, должна быть признана и в других видах спорта (см. Статью 15.1 «Автоматическая обязательная сила решений»). Спортсмену или другому Лицу, отбывающему срок Дисквалификации, запрещается тренировать или выступать в качестве Персонала спортсмена в любом другом качестве в любое время в течение периода Дисквалификации, и это также может привести к нарушению Статьи 2.10 другим Спортсменом. Любой результат выступления, достигнутый в период Дисквалификации, не должен признаваться ПДБ или его Национальными федерациями-членами для каких бы то ни было целей.]

10.14.1.2 Спортсмен или другое Лицо, подвергшееся Дисквалификации на срок более четырех лет, по истечении четырех лет может принимать участие в качестве Спортсмена в местных Мероприятиях, не санкционированных или иным образом не относящихся к полномочиям Подписавшейся стороны Кодекса, или организации-члена стороны, подписавшей Кодекс, однако при условии, что местные Мероприятия не проводятся на уровне, позволяющем такому Спортсмену или другому Лицу прямо или косвенно квалифицироваться для участия (или набора очков) в Национальном чемпионате или Международном мероприятии, и что данный Спортсмен или другое Лицо ни в каком качестве не работает с Защищаемыми лицами.

10.14.1.3 Во время отбывания срока Дисквалификации или Временного отстранения Спортсмен или другое Лицо будет подвергаться Тестированию и любому требованию со стороны ПДБ предоставить информацию о местонахождении.

10.14.2 Возвращение к тренировкам

Единственным исключением из Статьи 10.14.1 может стать возвращение Спортсмена к тренировкам с командой или использование помещений клуба или другой организации, которая является членом Национальной федерации-члена или другой организации Подписавшейся стороны, исходя из того, какой срок является более коротким: (i) последние два месяца, и (ii) последняя четверть наложенного срока Дисквалификации.

[Примечание к Статье 10.14.2: Во время тренировочного периода, предусмотренного указанной Статьей, дисквалифицированный спортсмен не может соревноваться или быть вовлеченным в какую-либо деятельность, описанную в Статье 10.12.1, за исключением тренировок.]

10.14.3 Нарушение запрета на участие в период Дисквалификации или Временного отстранения

Если Спортсмен или другое Лицо, подвергшееся Дисквалификации, нарушает запрет на участие во время Дисквалификации, установленный в Статье 10.14.1, то результаты его участия будут Аннулированы, а новый срок Дисквалификации, равный по длине первоначальному сроку, будет прибавлен к сроку первой Дисквалификации. Новый срок Дисквалификации, включая выговор и отсутствие срока Дисквалификации может быть изменен на основании степени Вины Спортсмена или другого Лица, а также других обстоятельств дела. Решение относительно того, нарушили ли Спортсмен или другое Лицо запрет на участие, и возможно ли изменение срока Дисквалификации, должно быть принято ПДБ или комиссией, проводящей слушания, в со-

ответствии с обвинением, выдвинутым ПДБ (или Антидопинговой организацией, которая проводила Обработку результатов и назначила первоначальный срок Дисквалификации, если это не ПДБ). На данное решение может быть подана апелляция в соответствии со Статьей 13.

Спортсмен или другое Лицо, нарушившее запрет на участие во время Временного отстранения, описанный в Статье 10.14.1, не получит преимуществ за любой отбытый период Временного отстранения, и результаты такого участия будут Аннулированы со всеми вытекающими последствиями, включая конфискацию всех медалей, званий, очков, призовых денежных вознаграждений и призов.

В тех случаях, когда Персонал спортсмена или другое Лицо оказывают помощь лицу в нарушении запрета на участие во время Дисквалификации или Временного отстранения, ПДБ должно наложить санкции за оказание такой помощи в связи с нарушением Статьи 2.9 антидопинговых правил.

10.14.4 Удержание финансовой поддержки в период Дисквалификации

Кроме того, за нарушение антидопинговых правил, не предусматривающее смягчение санкции согласно Статье 10.5 или 10.6, финансовая помощь, связанная со спортивной деятельностью, или другие связанные со спортивной деятельностью льготы, получаемые данным Лицом, подлежат полному или частичному удержанию IBU и ее Национальными федерациями-членами.

10.15 Автоматическое обнародование санкции

Неотъемлемой частью каждой санкции является ее автоматическое обнародование, предусмотренное Статьей 14.3.

11. Последствия для команд

11.1 Тестирование команд

Если один член эстафетной команды проинформирован о нарушении антидопингового правила по Статье 7 в связи с Мероприятием, то ПДБ (или другая международная организация, которая является организатором Мероприятия, если это не IBU) должны провести соответствующее Целевое тестирование команды в Период проведения мероприятия.

11.2 Последствия для команд

11.2.1 Если член эстафетной команды совершил нарушение антидопингового правила во время Соревнования или в связи с ним, то эстафетная команда Дисквалифицируется на данном Соревновании со всеми вытекающими Последствиями, включая изъятие всех медалей, титулов, очков, призовых денежных вознаграждений и призов, в дополнение к любым Последствиям, налагаемым на отдельного(ых) Спортсмена(ов), совершившего(их) нарушение(я) антидопингового правила.

11.2.2 В дополнение к Статье 11.2.1, если выясняется, что член команды совершил нарушение антидопинговых правил во время или в связи с Мероприятием, результаты, полученные любыми командами, в которых этот член принимал участие во время Мероприятия, будут Дисквалифицированы, со всеми Последствиями для таковой(ой) команды(ы) и ее / их членов, включая изъятие всех медалей, титулов, очков, призовых денежных вознаграждений и призов, кроме случаев если (i) выполняется Статья 10.1.2, или (ii) соответствующие командные результаты не были испорчены нарушением Спортсменом антидопинговых правил (например, если Спортсмен докажет, что он принял Запрещенную субстанцию после Соревнования первой эстафетной команды, но до Соревнования следующей эстафетной команды, то результаты Соревнований первой эстафетной команды не будут Дисквалифицированы).

12. Санкции и штрафы, применяемые в отношении Национальных федераций-членов и других спортивных организаций

12.1 Если ПДБ становится известно, что любая Национальная федерация-член или другая спортивная организация, на которую он имеет полномочия, не соблюдает, не применяет, не поддерживает и / или не обеспе-

чивает соблюдение настоящих Антидопинговых правил IBU в пределах компетенции этой организации или органа, ПДБ имеет право (и может) предпринимать следующие дополнительные действия:

12.1.1 исключать всех или некоторую группу членов этой организации или органа из определенных будущих Мероприятий, или всех Мероприятий, проводимых в течение определенного периода времени;

12.1.2 приостановить или отозвать признание IBU такой организации или органа;

12.1.3 объявлять членов такой организации или органа не имеющими права участвовать в деятельности IBU в течение определенного периода времени;

12.1.4 наложить штраф;

12.1.5 приостановить частично или полностью финансирование или другую финансовую и нефинансовую поддержку этой организации или органу; и / или

12.1.6 обязать эту организацию или орган возместить ПДБ все расходы, понесенные при рассмотрении дела.

12.2 Без ограничения общего характера Статьи 12.1 в отношении Национальных федераций-членов, в частности:

12.2.1 Национальная федерация-член обязана возместить IBU/ПДБ все расходы (включая, но не ограничиваясь оплатой услуг лаборатории, расходы на проведение слушаний и дорожные расходы), возникшие в результате нарушения настоящих Антидопинговых правил IBU Спортсменом или иным Лицом, относящимся к данной Национальной федерации-члену, и возмещение которых не было получено ПДБ от Спортсмена или другого Лица в соответствии со Статьей 10.10.

12.2.2 В случае если Национальная федерация-член не приложила должных усилий в информировании ПДБ о местонахождении одного или более Спортсменов в определенный период после получения запроса от ПДБ о предоставлении такой информации, ПДБ может наложить на данную Национальную федерацию-члена штраф в размере 1000 евро за каждого Спортсмена. От Национальной федерации-члена потребуются также возмещение всех расходов ПДБ, которые были понесены в ходе Тестирования Спортсменов данной Национальной федерации-члена в указанный период.

12.2.3 Если трое или более Спортсменов международного уровня, относящиеся к одной Национальной федерации-члену, преднамеренно нарушают антидопинговые правила в течение любого четырехлетнего скользящего периода (исключая любые нарушения, выявленные в результате Тестирования, проводимого Национальной антидопинговой организацией страны Спортсмена от своего имени, если Спортсмен не входит в РТП IBU):

12.2.3.1 В соответствии с пунктами (d) и (e) ниже, IBU увеличит снижение стартовой квоты (включая джокеры) такой Национальной федерации-члена на число Спортсменов, нарушивших антидопинговые правила, как указано ниже:

(a) Одна стартовая квота будет отменена для каждого Спортсмена, нарушившего антидопинговые правила, на период 12 месяцев, начиная с даты принятия окончательного решения (т.е. после истечения или исчерпания любых прав на апелляцию) о том, что Спортсмен совершил преднамеренное нарушение антидопинговых правил, или с другой даты, которую ПДБ считает целесообразной для того, чтобы данное сокращение вступило в силу.

(b) В каждом случае отмененная стартовая квота будет соответствовать полу Спортсмена, нарушившего антидопинговые правила, и будет применяться к сериям Соревнований высшего уровня (Чемпионаты мира/Зимние олимпийские игры - серии Кубка мира и Летний чемпионат мира по биатлону; Кубок IBU - Открытые чемпионаты Европы - Летние чемпионаты мира по биатлону; Чемпионаты среди юниоров - Открытые европейские чемпионаты среди юниоров - Юношеские/молодежные чемпионаты мира - Юношеские/молодежные олимпийские игры и Летние чемпионаты мира по биатлону), на которые Спортсмен был зарегистрирован в сезон, ближайший к моменту нарушения.

(с) Стартовые квоты будут отменены в том же порядке, что и соответствующие нарушения антидопинговых правил. После однократного применения настоящей Статьи, если дальнейшие нарушения в течение того же скользящего четырехлетнего периода будут обнаружены позднее, то в порядке их обнаружения будет применяться соответствующее сокращение стартовых квот.

(Примечание к Статье 12.2.3.1(с): Например, если в июне 2023 г. будет установлено, что три Спортсмена международного уровня, связанные с одной Национальной федерацией-членом, совершили преднамеренные нарушения антидопинговых правил в период 2019-2022 гг. и затем в июне 2026 г. (в результате повторного анализа хранимых проб, или получения новых сведений, или иным образом), будет установлено, что другой Спортсмен международного уровня, связанный с этой Национальной федерацией-членом, преднамеренно нарушил антидопинговые правила в период 2019-2022 гг., настоящая Статья 12.3.1 будет применяться в июне 2023 года для сокращения стартовых квот данной Национальной федерации-члена с этой даты на три (в соответствии со Статьей 12.2.3.1) и будет применяться повторно в июне 2026 года для сокращения стартовых квот данной Национальной федерацией-члена с этой даты на одну (также в соответствии со Статьей 12.2.3.1)).

(d) Если Национальная федерация-член имеет только одну стартовую квоту на определенную серию Соревнований (в результате одного или более сокращений в соответствии с данной Статьей или иным образом), то при условии, что Национальная федерация-член может установить в отношении, по крайней мере, одного из преднамеренных нарушений антидопинговых правил, о котором она не была осведомлена, или не подозревала, и не могла обоснованно знать или подозревать даже с должной осмотрительностью, что такое нарушение имело место, эта стартовая квота отменена не будет. Вместо этого (оставшиеся) сокращения (или дальнейшие сокращения) будут применяться для снижения стартовых квот в течение последующих двенадцатимесячных периодов.

(e) Сокращение стартовых квот не применяется к соревнованиям по эстафете

12.2.3.2 Кроме того, в зависимости от своего мнения о виновности соответствующей Национальной федерации-члена, ПДБ может наложить штраф на Национальную федерацию-члена в размере до 200 000 евро и/или запретить должностным лицам этой Национальной федерации-члена участвовать в любых Международных соревнованиях или других Мероприятиях IBU на срок до четырех лет. Во избежание сомнений, данное положение не распространяется на членов Исполнительного комитета, которые занимают эту должность в личном качестве, а не в качестве представителей какой-либо Национальной федерации-члена.

12.2.4 Если шесть или более Спортсменов и/или других Лиц, относящихся к одной Национальной федерации-члену, преднамеренно нарушают антидопинговые правила в течение любого четырехлетнего скользящего периода (исключая любые нарушения, выявленные в результате Тестирования, проводимого Национальной антидопинговой организацией страны Спортсмена от своего имени, если Спортсмен не входит в РТП IBU), членство в IBU этой Национальной федерации-члена будет приостановлено на срок от двух до четырех лет, в зависимости от мнения ПДБ о виновности этой Национальной федерации-члена.

12.2.5 По рекомендации ПДБ, IBU может частично или полностью приостановить финансирование и/или другую поддержку Национальных федераций-членов, которые не выполняют свои обязательства в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU.

12.3 Когда ПДБ направляет уведомление о применении данной Статьи 12 Национальной федерации-члену или другому спортивному органу, на который распространяются его полномочия, и если Национальная федерация-член или другой орган оспаривают свою ответственность по данной Статье и/или оспаривают Последствия, наложенные на них по данной Статье в течение любого срока, указанного в данном уведомлении, ПДБ передает дело в САС, который назначит одного или нескольких арбитров САС в качестве Дисциплинарного суда, который будет рассматривать и определять дело в соответствии с Антидопинговыми правилами IBU и Кодексом спортивного арбитража САС. В ходе такого разбирательства бремя доказывания того, что Национальная федерация-член или другой орган не несет ответственности по данной Статье или что последствия, налагаемые на них данной Статьей, являются незаконными, возлагается на Национальную федерацию-члена.

12.4 Данная Статья никоим образом не ограничивает и не наносит ущерба какому-либо праву, вытекающему из Конституции, настоящего Кодекса добросовестности или других Правил, налагать санкции на Национальную федерацию-члена или другой спортивный орган за нарушение обязательств, которые он несет перед IBU.

13. Обработка результатов: апелляции

13.1 Решения, на которые могут подаваться апелляции

На решения, принятые на основе настоящих Антидопинговых правил IBU, может быть подана апелляция в соответствии с требованиями Статей 13.2 - 13.7 или иными требованиями, предусмотренными настоящими Антидопинговыми правилами IBU, Всемирным антидопинговым кодексом или Международными стандартами. Во время рассмотрения апелляции такие решения остаются в силе, за исключением случаев, когда орган, рассматривающий апелляцию, распорядится иначе.

13.1.1 Неограниченный объем рассмотрения

При рассмотрении апелляции во внимание принимаются все вопросы, имеющие отношения к делу, при этом объем проверки не ограничивается вопросами и информацией, которые были рассмотрены органом, принявшим первоначальное решение. Любая сторона в апелляции может представить доказательства, правовые аргументы и претензии, которые не были выдвинуты на слушании в первой инстанции, если они вытекают из того же основания дела или общих фактов или обстоятельств, поднятых или рассмотренных на слушаниях в первой инстанции.

[Примечание к Статье 13.1.1: Пересмотренная формулировка предназначена не для внесения существенных изменений в предыдущую редакцию настоящих Антидопинговых правил IBU, а скорее для разъяснения. Например, если Спортсмену в ходе слушаний в первой инстанции было предъявлено обвинение только в Фальсификации, но такое же поведение могло также представлять собой Соучастие, сторона, подавшая апелляцию, может предъявить в апелляции Спортсмену обвинения в Фальсификации и Соучастии.]

13.1.2 САС не должен опираться на решения, на которые подается апелляция

При принятии решения САС не должен опираться на решение органа, на которое была подана апелляция.

[Примечание к Статье 13.1.2: САС проводит рассмотрение дела de novo. Предыдущие разбирательства не ограничивают предоставление доказательств и не имеют влияния на слушаниях в САС.]

13.1.3 ВАДА не обязано исчерпывать внутренние средства правовой защиты

В случаях, когда ВАДА имеет право на подачу апелляции по Статье 13, и ни одна из сторон не обжаловала окончательное решение в рамках процесса IBU/ПДБ, ВАДА может подать апелляцию на данное решение непосредственно в САС без обязанности предварительно исчерпать все другие средства правовой защиты в рамках процесса IBU/ПДБ.

[Примечание к Статье 13.1.3: Если решение было принято до заключительной стадии процесса IBU/ПДБ (например, до проведения первого слушания) и ни одна из сторон не желает обжаловать это решение на следующем уровне процесса IBU/ПДБ, ВАДА может обойти остальные этапы внутреннего процесса Антидопинговой организации и подать апелляцию непосредственно в САС.]

13.2 Апелляции на решения относительно нарушений антидопинговых правил, последствий, временных отстранений, признания решений и юрисдикции

На указанные ниже решения апелляция может подаваться только в порядке, предусмотренном Статьями 13.2-13.7: решение о том, что нарушение антидопинговых правил имело место; решение, предусматривающее применение или неприменение Последствий за нарушение антидопинговых правил; решение о том, что нарушение антидопинговых правил не имело место; решение о том, что рассмотрение факта нарушения антидопинговых правил не может быть продолжено по процедурным причинам (включая, например, нали-

чие медицинского рецепта); решение ВАДА не освобождать Спортсмена, который уходил из спорта, от обязательного предоставления шестимесячного уведомления о возобновлении участия в соревнованиях в соответствии со Статьей 5.6.1; решение ВАДА о передаче полномочий по Обработке результатов в соответствии со Статьей 7.1 Всемирного антидопингового кодекса; решение ПДБ не рассматривать Неблагоприятный результат анализа или Атипичный результат анализа в качестве нарушения антидопинговых правил или решение не продолжать рассмотрение нарушения антидопинговых правил после расследования в соответствии с Международным стандартом По обработке результатов; решение применить (или отменить) Временное отстранение на основании Предварительного слушания; несоблюдение ПДБ Статьи 7.3; решение о том, что IBU/ПДБ не обладает полномочиями для вынесения решения относительно нарушения антидопинговых правил или его Последствий; решение восстановить или не восстанавливать отмененные ранее Последствия по Статье 10.7.1; несоблюдение Статей 7.1.4 и 7.1.5 Всемирного антидопингового кодекса; несоблюдение Статьи 10.8.1; решение по Статье 10.14.3; решение IBU/ПДБ не применять решение другой Антидопинговой организации в соответствии со Статьей 15; и решение в соответствии со Статьей 27.3 Всемирного антидопингового кодекса.

13.2.1 Апелляции, касающиеся Спортсменов международного уровня или Международных мероприятий

В случаях, касающихся участия в Международном мероприятии или Спортсменов международного уровня, апелляция на принятое решение может подаваться только в САС.

[Примечание к Статье 13.2.1: Решения САС являются окончательными и обязательными к исполнению за исключением тех случаев, когда по закону требуется пересмотр дела в отношении отмены или приведения в исполнение арбитражных решений].

13.2.2 Апелляции, касающиеся других Спортсменов или других Лиц

В случаях, не подпадающих по действие Статьи 13.2.1, апелляция на решение может подаваться в апелляционный орган, в соответствии с правилами, принятыми Национальной антидопинговой организацией, под юрисдикцией которой находится Спортсмен или другое Лицо. Правила для подачи апелляции должны отвечать следующим принципам: своевременное проведение слушания; непредвзятость, беспристрастность Оперативная независимость и Институциональная независимость комиссии, осуществляющей слушание; право быть представленным адвокатом за свой счет; своевременное обоснованное решение в письменной форме. Если такой орган не существует или не доступен в момент апелляции, то апелляция на решение может быть подана в Антидопинговую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС в состав Дисциплинарного суда, который будет рассматривать и определять дело в соответствии с антидопинговыми правилами Национальной антидопинговой организации, соответствующими Всемирному антидопинговому Кодексу, Кодексом спортивного арбитража САС и Арбитражными правилами Антидопинговой палаты САС.

13.2.3 Лица, имеющие право на подачу апелляции

13.2.3.1 В случаях, предусмотренных Статьей 13.2.1, подавать апелляцию в САС имеют право следующие стороны:

- (a) Спортсмен или другое Лицо, в отношении которого вынесено решение, на которое подается апелляция;
- (b) другая сторона в деле, по которому было вынесено решение;
- (c) ПДБ от имени IBU;
- (d) Национальная антидопинговая организация страны проживания данного лица или стран, гражданином которых является лицо или в которых оно имеет лицензию;
- (e) Международный олимпийский комитет или Международный параолимпийский комитет в случаях, когда решение связано с Олимпийскими или Параолимпийскими играми, включая решения, влияющие на право участия в Олимпийских или Параолимпийских играх; и
- (f) ВАДА.

13.2.3.2 В случаях, изложенных в Статье 13.2.2, стороны, имеющие право подавать апелляцию, определяются в соответствии с правилами, принятыми Национальной антидопинговой организацией, но должны включать себя как минимум:

- (a) Спортсмен или другое Лицо, в отношении которого вынесено решение, на которое подается апелляция;
- (b) другую сторону в деле, по которому было вынесено решение;
- (c) ПДБ от имени IBU;
- (d) Национальную антидопинговую организацию страны проживания данного лица, гражданином которой является Лицо или в которой оно имеет лицензию;
- (e) Международный олимпийский комитет или Международный параолимпийский комитет в случаях, когда решение связано с Олимпийскими или Параолимпийскими играми, включая решения, влияющие на право участия в Олимпийских или Параолимпийских играх; и
- (f) ВАДА.

Кроме того, в случаях, предусмотренных Статьей 13.2.2, ВАДА, Международный олимпийский комитет, Международный параолимпийский комитет и ПДБ также имеют право подавать апелляцию в САС на решения, принятые национальным апелляционным органом (или Антидопинговой палатой САС, если это применимо). Любая сторона, подающая апелляцию, имеет право на содействие со стороны САС в получении всей необходимой информации от Антидопинговой организации, на решение которой подается апелляция. Такая информация должна быть предоставлена по требованию САС.

13.2.3.3 Обязанность по уведомлению

Все стороны в любой апелляции САС должны убедиться, что ВАДА и все другие стороны, имеющие право на апелляцию, были своевременно уведомлены об апелляции.

13.2.3.4 Апелляция по наложению Временного отстранения

Несмотря на вышесказанное, единственным лицом, которое может подавать апелляцию по поводу наложения Временного отстранения, является Спортсмен или другое Лицо, к которым было применено Временное отстранение.

13.2.3.5 Апелляции на решения по Статье 12

Решения, принятые на основании Статьи 12, могут быть обжалованы исключительно в Арбитражной апелляционной палате САС, или Национальными федерациями-членами или другими органами, или (где такое решение принято Дисциплинарным судом) ПДБ в соответствии со Статьей 31.2 Конституции.

13.2.4 Разрешение на подачу встречных апелляций и других последующих апелляций

Подача встречных апелляций и других последующих апелляций любым ответчиком по делу, которое рассматривается САС, прямо разрешена в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU. Любая сторона, имеющая право подать апелляцию в соответствии со Статьей 13, должна подать встречную или последующую апелляцию самое позднее после получения ответа стороны.

[Примечание к Статье 13.2.4: Это положение необходимо, поскольку с 2011 г. правила САС более не разрешают Спортсмену подавать перекрестную апелляцию, когда Антидопинговая организация подает апелляцию на решение после истечения срока для подачи апелляции Спортсменом. Это положение позволяет всем сторонам проводить полное слушание].

13.3 Несвоевременное принятие решения

Если в конкретном случае решение в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами IBU относительно того, имело ли место нарушение антидопинговых правил, не было вынесено в разумные сроки, установленные ВАДА, то ВАДА может подать апелляцию непосредственно в Апелляционную палату САС,

как если бы было вынесено решение об отсутствии нарушения антидопинговых правил. Если палата САС решит, что нарушение антидопинговых правил имело место, и что ВАДА действовало обоснованно, подав апелляцию непосредственно в Апелляционную палату САС, то IBU должна будет возместить ВАДА издержки и расходы на услуги адвокатов, возникшие в связи с рассмотрением апелляции.

[Примечание к Статье 13.3: С учетом различных обстоятельств расследования конкретного нарушения антидопинговых правил, Обработки результатов и процесса слушания, невозможно установить конкретные сроки для принятия решения, прежде чем ВАДА сможет вмешаться посредством подачи апелляции непосредственно в Апелляционную палату САС. Однако перед принятием данной меры ВАДА проконсультируется с ПДБ и предоставит ПДБ возможность объяснить причины задержки в принятии решения].

13.4 Апелляции, касающиеся РТИ

Апелляции, касающиеся решений по РТИ, могут подаваться исключительно в порядке, предусмотренном Статьей 4.4.

13.5 Уведомление о решении по апелляции

ПДБ должно своевременно сообщить о решении по апелляции Спортсмену или другому Лицу и другим Антидопинговым организациям, которые имеют право подать апелляцию в соответствии со Статьей 13.2.3 (в порядке, предусмотренном Статьей 14.2).

13.6 Сроки подачи апелляции:

13.6.1 Апелляции в САС

Срок подачи апелляции в САС составляет 21 день с момента получения обоснованного решения стороной, подающей апелляцию. Независимо от вышеупомянутого, в случае апелляции одной из сторон, имеющих право на подачу апелляции, но не являющихся стороной в процессе, по которому было вынесено соответствующее решение, применяются следующие положения:

13.6.1.1 Такая сторона(ы) имеет(ют) право в течение 15 дней после получения уведомления о принятии решения запросить у органа, вынесшего решение, копию всех материалов дела.

13.6.1.2 Если такой запрос был сделан в течение 15 дней, то сторона, сделавшая данный запрос, может подать апелляцию в САС в течение 21 дня с момента получения материалов дела.

13.6.2 Апелляции на решения по Статье 13.2.2

В соответствии с правилами, установленными Национальной антидопинговой организацией, срок подачи апелляции в независимый и беспристрастный апелляционный орган, должен быть указан в тех же правилах Национальной антидопинговой организации.

13.6.3 Апелляции со стороны ПДБ

Независимо от вышеупомянутого, сроком подачи апелляции или вмешательства со стороны ПДБ является более поздний из следующих сроков:

13.6.3.1 21 день после последнего дня, когда любая другая сторона, имеющая право на подачу апелляции (кроме ВАДА), могла подать апелляцию; или

13.6.3.2 21 день после получения ПДБ полной документации, относящейся к принятому решению.

13.6.4 Апелляции ВАДА

Независимо от вышеупомянутого, сроком подачи апелляции со стороны ВАДА является более поздний из следующих сроков:

13.6.4.1 21 день с момента истечения последнего дня, в течение которого апелляцию могла подать любая другая сторона, имеющая отношение к данному делу, или

13.6.4.2 21 день после получения ВАДА полной документации, относящейся к принятому решению.

[Примечание к Статье 13.6: Срок подачи апелляции для стороны не начинается до получения мотивированного решения. По этой причине не может быть истечения права стороны на подачу апелляции, если сторона не получила мотивированное решение.]

14. Конфиденциальность и отчетность

14.1 Информация о неблагоприятных результатах анализа, атипичных результатах анализа и других фактах утверждаемого нарушения антидопинговых правил

14.1.1 Уведомление Спортсменов и других Лиц о фактах нарушения антидопинговых правил

Порядок уведомления Спортсменов или других Лиц о факте предполагаемого нарушения ими антидопинговых правил указан в Статьях 7 и 14.

Если на любом этапе Обработки результатов до предъявления обвинения в нарушении антидопинговых правил, ПДБ решит не продолжать рассмотрение вопроса, оно должно уведомить Спортсмена или другое Лицо (при условии, что Спортсмен или другое Лицо уже были проинформированы о текущей Обработке результатов).

14.1.2 Уведомление IBU, Национальных антидопинговых организаций и ВАДА о фактах нарушения антидопинговых правил

Порядок уведомления IBU, Национальных антидопинговых организаций и ВАДА о факте предполагаемого нарушения антидопинговых правил указан в Статьях 7 и 14, одновременно с вышеназванными организациями уведомление должно быть направлено Спортсмену или другому Лицу.

Если на любом этапе Обработки результатов до предъявления обвинения в нарушении антидопинговых правил, ПДБ решит не продолжать рассмотрение вопроса, оно должно уведомить (с указанием причин) Антидопинговые организации с правом апелляции в соответствии со Статьей 13.2.3.

14.1.3 Содержание уведомления о факте нарушения антидопинговых правил

В уведомлении о нарушении антидопинговых правил согласно Статье 2.1 должна содержаться следующая информация: имя и фамилия Спортсмена или другого Лица, представляемая им страна, вид спорта и спортивная дисциплина, соревновательный уровень, было ли Тестирование Соревновательным или Внесоревновательным, дата сбора Пробы, результат лабораторного анализа и иная информация, указанная в Международном стандарте по тестированию и расследованиям и Международном стандарте по обработке результатов.

Уведомление о нарушениях антидопинговых правил, за исключением случаев, предусмотренных Статьей 2.1, будет включать имя Спортсмена или другого Лица, страну, вид спорта и дисциплину в данном виде спорта, соревновательный уровень Спортсмена, нарушенное правило и основание предполагаемого нарушения.

14.1.4 Отчеты о статусе

За исключением расследований, закончившихся без уведомления о факте нарушения антидопинговых правил согласно Статье 14.1.1, Национальные антидопинговые организации Спортсмена или другого Лица и ВАДА должны регулярно получать информацию о текущем статусе и результатах расследования, либо процедурах, проводимых ПДБ в соответствии со Статьями 7, 8 или 13 им также должно быть незамедлительно направлено письменное обоснование или решение по итогам рассмотрения дела.

14.1.5 Конфиденциальность

Организации-получатели не должны раскрывать информацию, предоставленную им в соответствии с настоящей Статьей, кроме Лиц, которым она необходима, (включая соответствующий персонал соответствующего Национального олимпийского комитета и Национальной федерации-члена), до того как ПДБ проведет Публичное раскрытие информации, как разрешено Статьей 14.3.

14.1.6 Защита конфиденциальной информации сотрудником или агентом

ПДБ гарантирует, что информация, касающаяся Неблагоприятных результатов анализа, Атипичных результатов и других предполагаемых нарушений антидопинговых правил, остается конфиденциальной до тех пор, пока такая информация не будет Публично раскрыта в соответствии со Статьей 14.3. ИВУ/ПДБ гарантируют, что их сотрудники (как постоянные, так и другие), подрядчики, агенты, консультанты и Делегированные третьи стороны подчиняются полностью исполнимым договорным обязательствам по соблюдению конфиденциальности и полностью исполнимым процедурам расследования и дисциплинарного взыскания ненадлежащего и/или несанкционированного разглашения такой конфиденциальной информации.

14.2 Уведомление о нарушении антидопинговых правил или нарушениях решений о дисквалификации или временном отстранении и запрос материалов:

14.2.1 Решения по делу о нарушении антидопинговых правил или решения, связанные с нарушением Дисквалификации или Временного отстранения, принятые в соответствии со Статьями 7.6, 8.2, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3, или 13.5, должны содержать полноценное обоснование принятого решения, включая обоснование неприменения максимально возможных санкций, если это применимо. Если текст решения составлен не на английском языке, ПДБ обязано предоставить краткое изложение решения и его обоснования, составленные на английском языке.

14.2.2 Антидопинговая организация, имеющая право подать апелляцию на решение, которое было вынесено в соответствии со Статьей 14.2.1, может в течение 15 дней с момента получения решения запросить копию всех материалов дела.

14.3 Обнародование информации

14.3.1 После того, как уведомление было направлено Спортсмену или другому Лицу в соответствии с Международным стандартом по обработке результатов, а также соответствующим Антидопинговым организацией в соответствии со Статьей 14.1.2, ПДБ может Публично раскрыть личность Спортсмена или другого Лица, которые уведомлены о потенциальном нарушении антидопинговых правил, характере нарушения (включая любые имеющие отношение к нарушению Запрещенную субстанцию или Запрещенный метод), а также о том, подлежит ли Спортсмен или другое Лицо Временному отстранению, может быть Публично раскрыто ПДБ.

14.3.2 Не позднее чем через 20 дней с момента установления факта нарушения антидопинговых правил решением апелляционного органа согласно Статье 13.2.1 или 13.2.2, или если право на подачу апелляции не было использовано, или в соответствии со Статьей 8 не было использовано право на проведение слушания, или факт предполагаемого нарушения антидопинговых правил не был иным образом оспорен в установленные сроки, или вопрос был решен в соответствии со Статьей 10.8, или новый период Дисквалификации, или выговор были наложены в соответствии со Статьей 10.14.3, ПДБ обязано обнародовать решение по делу о нарушении антидопинговых правил, указав нарушенное антидопинговое правило, имя и фамилию Спортсмена или другого Лица, совершившего нарушение, наименование имеющих отношение к нарушению Запрещенной субстанции или Запрещенного метода (если имеются) и примененные Последствия. Кроме того, ПДБ обязано в течение 20 дней Публично раскрыть результаты решения по апелляции в отношении нарушения антидопинговых правил, указав перечисленные выше данные.

[Примечание к Статье 14.3.2: Если Публичное раскрытие информации в соответствии с требованиями Статьи 14.3.2 приведет к нарушению других применимых законов, неспособность ПДБ произвести Публичное раскрытие информации не приведет к определению несоблюдения Всемирного антидопингового кодекса, как изложено в Статье 4.1 Международного стандарта по защите частной жизни и личной информации.]

14.3.3 После того, как нарушение антидопинговых правил было определено как совершенное в апелляционном решении в соответствии со Статьей 13.2.1 или 13.2.2, или такая апелляция была отклонена, или на

слушании в соответствии со Статьей 8, или если такое слушание было отменено, или утверждение о нарушении антидопингового правила не было своевременно оспорено иным образом, или вопрос был решен в соответствии со Статьей 10.8, ПДБ может обнародовать такое определение или решение и может публично прокомментировать этот вопрос.

14.3.4 В любом случае, когда после слушаний или апелляции будет установлено, что Спортсмен или другое Лицо не совершали нарушения антидопинговых правил, факт обжалования решения может быть Публично раскрыт. Однако само решение и лежащие в его основе факты не могут быть Публично раскрыты, кроме как с согласия Спортсмена или другого Лица, в отношении которого принято решение. ПДБ должно приложить разумные усилия для получения такого согласия и, если оно получено, обнародовать решение в полном объеме или в той форме, которая будет приемлема для Спортсмена или другого Лица.

14.3.5 Публикация будет осуществлена, как минимум, путем размещения необходимой информации на веб-сайте IBU или веб-сайте ПДБ или опубликования ее другими способами и сохранения информации в открытом доступе на срок более одного месяца или в течение любого срока Дисквалификации.

14.3.6 За исключением случаев, предусмотренных в Статьях 14.3.1 и 14.3.3, IBU/ПДБ, Национальные федерации-члены, Антидопинговые организации, аккредитованные ВАДА лаборатории, должностные лица любого такого органа обязуются не комментировать публично конкретные факты любого незавершенного дела (в отличие от общего описания процесса и научных фактов), за исключением ответов на публичные комментарии, приписываемые или основанные на информации, предоставленной Спортсменом, другим Лицом, их окружением или другими представителями.

14.3.7 Положение об обязательном характере Публичного раскрытия, предусмотренное Статьей 14.3.2, не применяется к случаям, когда Спортсмен или другое Лицо, в отношении которого установлен факт нарушения антидопинговых правил, является Несовершеннолетним, Защищаемым лицом или Спортсменом-любителем. Любое возможное Публичное раскрытие информации по делу, участником которого является Несовершеннолетний, Защищаемое лицо или Спортсмен-любитель, должно быть соразмерно характеру и обстоятельствам дела.

14.4 Статистическая отчетность

ПДБ должно, как минимум ежегодно, обнародовать общий статистический отчет о своей деятельности в области Допинг-контроля, копия которого должна быть направлена ВАДА. ПДБ также вправе публиковать отчеты с указанием имен всех протестированных Спортсменов и даты каждого Тестирования.

14.5 База данных информации о допинг-контроле и мониторинг соблюдения

14.5.1 Чтобы ВАДА могло выполнять свою роль по мониторингу соответствия и гарантировать эффективное использование ресурсов и обмен применимой информацией о Допинг-контроле между Антидопинговыми организациями, ПДБ будет отчитываться перед ВАДА через информацию, относящуюся к Допинг-контролю АДАМС, в соответствии с требованиями применимого(ых) Международного(ых) стандарта(ов), включая, в частности:

14.5.1.1 данные Биологического паспорта спортсмена для Спортсменов международного уровня и Спортсменов национального уровня;

14.5.1.2 информацию о местонахождении Спортсменов, в том числе участников Регистрируемых пулов тестирования;

14.5.1.3 Решения по РТИ; и

14.5.1.4 Решения по Обработке результатов.

14.5.2 Чтобы упростить скоординированное планирование распределения тестов, избежать ненужного дублирования Тестирования различными Антидопинговыми организациями и обеспечить обновление про-

филей Биологических паспортов спортсменов, ПДБ будет сообщать ВАДА обо всех тестах, проводимых в Соревновательный и Внесоревновательный период, путем ввода формы Допинг-контроля в АДАМС в соответствии с требованиями и сроками, содержащимися в Международном стандарте по тестированию и расследованиям.

14.5.3 Чтобы облегчить надзор ВАДА и права на апелляцию в отношении РТИ, ПДБ будет сообщать обо всех заявках на РТИ, решениях и подтверждающей документации, используя АДАМС, в соответствии с требованиями и сроками, содержащимися в Международном стандарте для разрешений на терапевтическое использование.

14.5.4 Чтобы поддержать надзор ВАДА и права на апелляцию в отношении Обработки результатов, ПДБ будет сообщать в АДАМС следующую информацию в соответствии с требованиями и сроками, указанными в Международном стандарте управления результатами: (a) уведомления о нарушениях антидопинговых правил и соответствующие решения о Неблагоприятных результатах анализа; (b) уведомления и соответствующие решения о других нарушениях антидопинговых правил, которые не являются Неблагоприятными результатами анализа; (c) отсутствие информации о местонахождении; и (d) любое решение о наложении, отмене или восстановлении Временного отстранения.

14.5.5 Информация, описанная в этой Статье, будет доступна, если это обоснованно и не противоречит применяемым правилам, Спортсмену, Национальной антидопинговой организации Спортсмена и любым другим Антидопинговым организациям, обладающим полномочиями для Тестирования Спортсмена.

[Примечание к Статье 14.5: АДАМС эксплуатируется, администрируется и управляется ВАДА и разработан в соответствии с законами и нормами о конфиденциальности данных, применимыми к ВАДА и другим организациям, использующим такую систему. Персональная информация о Спортсменах или других Лицах, хранящаяся в АДАМС, является и будет обрабатываться в строгой конфиденциальности и в соответствии с Международным стандартом по защите частной жизни и личной информации.]

14.6 Защита информации

14.6.1 IBU/ПДБ вправе собирать, хранить, обрабатывать и раскрывать персональные данные Спортсменов и других Лиц, если это необходимо и обоснованно при осуществлении им антидопинговой деятельности, предусмотренной Всемирным антидопинговым кодексом, Международными стандартами (включая, в особенности, Международный стандарт по защите частной жизни и личной информации) и настоящими Антидопинговыми правилами IBU и в соответствии с применимым законодательством.

14.6.2 Без ограничения указанного выше ПДБ будет:

14.6.2.1 обрабатывать персональную информацию только в соответствии с действующим правовым основанием;

14.6.2.2 уведомлять любого Спортсмена или другое Лицо, подпадающее под действие настоящих Антидопинговых правил IBU, способом и в форме, которые соответствуют применимым законам и Международному стандарту по защите частной жизни и личной информации, о том, что их личная информация может обрабатываться IBU/ПДБ и другими Лицами с целью выполнения настоящих Антидопинговых правил IBU;

14.6.2.3 Обеспечивать, чтобы любые сторонние агенты (включая любую Делегированную третью сторону), с которыми ПДБ делится персональной информацией любого Спортсмена или другого Лица, подлежали соответствующему техническому и договорному контролю для защиты конфиденциальности такой информации.

15. Применение решений

15.1 Автоматическая обязательная сила решений для подписавшихся сторон

15.1.1 Решение о нарушении антидопинговых правил, принятое Подписавшейся стороной, апелляционным органом (Статья 13.2.2 Всемирного антидопингового кодекса) или CAS, после уведомления сторон разбира-

тельства, автоматически становится обязательным для всех сторон разбирательства в отношении IBU, ПДБ и Национальных федераций-членов, а также каждой Подписавшей стороны в каждом виде спорта со следствиями, описанными ниже:

15.1.1.1 Решение любого из вышеописанных органов о Временном отстранении (после того, как прошло Предварительное слушание, либо Спортсмен или другое Лицо либо согласились с Временным отстранением, либо отказались от права на Временное слушание, ускоренное слушание или ускоренную апелляцию, предложенные в соответствии со Статьей 7.3.3) автоматически запрещает Спортсмену или другому Лицу участвовать (как описано в Статье 10.14.1) во всех видах спорта в пределах полномочий любой Подписавшей стороны в период Временного отстранения.

15.1.1.2 Решение любого из вышеупомянутых органов о наложении срока Дисквалификации (после того, как слушание было проведено или было отменено), автоматически запрещает Спортсмену или другому Лицу участвовать (как описано в Статье 10.14.1) во всех видах спорта в пределах компетенции любой Подписавшей стороны на срок Дисквалификации.

15.1.1.3 Решение любого из вышеописанных органов о признании нарушения антидопинговых правил автоматически связывает все Подписавшиеся стороны.

15.1.1.4 Решение любого из вышеописанных органов Аннулировать результаты в соответствии со Статьей 10.10 на определенный период автоматически Аннулирует все результаты, полученные в рамках полномочий любой Подписавшей стороны в течение указанного периода.

15.1.2 IBU, ПДБ и Национальные федерации-члены должны признать и выполнить решение и его эффекты в соответствии с требованиями Статьи 15.1.1 без каких-либо дополнительных действий в наиболее раннюю из дат, когда IBU / ПДБ получает фактическое уведомление о решении или когда решение помещается в АДАМС.

15.1.3 Решение Антидопинговой организации, национального апелляционного органа или САС о приостановлении (или отмене) Последствий будет иметь обязательную силу для IBU, ПДБ и Национальных федераций-членов без необходимости каких-либо дополнительных действий в более раннюю из (i) даты, когда ПДБ получает фактическое уведомление о решении, или (ii) даты размещения решения в системе АДАМС.

15.1.4 Несмотря на любое положение Статьи 15.1.1, решение о нарушении антидопинговых правил Организацией крупного мероприятия, принятое в ускоренном порядке во время Мероприятия, не будет иметь обязательной силы для IBU, ПДБ или Национальных федераций-членов, если только правила Организации крупного мероприятия не предоставляют Спортсмену или другому Лицу возможность подать апелляцию по неускоренной процедуре.

[Примечание к Статье 15.1.4: Например, если правила Организации крупного мероприятия предоставляют Спортсмену или другому Лицу возможность выбрать ускоренную апелляцию в САС или апелляцию в САС в соответствии с обычной процедурой САС, окончательное решение или постановление, вынесенное Организацией крупного мероприятия, является обязательным для других Подписавшихся сторон, независимо от того, выберет ли Спортсмен или другое Лицо вариант ускоренной апелляции.]

15.2 Выполнение других решений антидопинговыми организациями

ПДБ (от имени IBU) и Национальные федерации-члены могут принять решение о применении других антидопинговых решений, принятых Антидопинговыми организациями, не описанных в Статье 15.1.1 выше, например, Временное отстранение до Предварительного слушания или принятия Спортсменом или другим Лицом.

[Примечание к Статьям 15.1 и 15.2: Решения Антидопинговой организации в соответствии со Статьей 15.1 автоматически выполняются другими Подписавшимися сторонами без необходимости принятия каких-либо решений или дальнейших действий со стороны Подписавшихся сторон. Например, когда Национальная ан-

тидопинговая организация решает Временно отстранить Спортсмена, это решение автоматически вступает в силу на уровне Международной федерации. Чтобы было ясно, «решение» – это то, что принимает Национальная антидопинговая организация, при этом отдельное решение, которое должна принимать Международная федерация, не требуется. Таким образом, любое заявление Спортсмена о том, что Временное отстранение было наложено ненадлежащим образом, может быть подано только против Национальной антидопинговой организации. Выполнение решений антидопинговых организаций в соответствии со Статьей 15.2 зависит от усмотрения каждой Подписавшей стороны. Выполнение Подписавшей стороной решения в соответствии со Статьей 15.1 или Статьей 15.2 не подлежит обжалованию отдельно от апелляции основного решения. Объем признания решений по РТИ другими антидопинговыми организациями должен определяться на основании Статьи 4.4 и Международного стандарта по терапевтическому использованию].

15.3 Выполнение решений органом, который не является подписавшейся стороной

Антидопинговое решение органа, который не является Подписавшейся стороной Всемирного антидопингового кодекса, должно выполняться IBU, ПДБ и Национальными федерациями-членами, если ПДБ устанавливает, что такое решение находится в компетенции этого органа, и в остальном антидопинговые правила этого органа соответствуют Всемирному антидопинговому кодексу.

[Примечание к Статье 15.3: Если решение организации, не принявшей Всемирный антидопинговый кодекс, в одних аспектах соответствует Всемирному антидопинговому кодексу, а в других аспектах не соответствует ему, IBU, ПДБ и его Национальные федерации-члены обязаны стремиться применить решение в соответствии с принципами Всемирного антидопингового кодекса. Например, если в рамках применения соответствующей Всемирному антидопинговому кодексу процедуры Неподписавшаяся сторона выявила, что Спортсмен совершил нарушение антидопинговых правил по причине присутствия в его организме Запрещенной субстанции, но назначенный срок Дисквалификации короче срока, предусмотренного Всемирным антидопинговым кодексом, то IBU, ПДБ и Национальные федерации-члены должны признать заключение о нарушении антидопинговых правил, и Национальная антидопинговая организация Спортсмена должна провести слушания в соответствии со Статьей 8 для определения целесообразности наложения более продолжительного срока Дисквалификации, предусмотренного настоящим Всемирным антидопинговым кодексом. Выполнение решения IBU/ПДБ или другой Подписавшейся стороной или их решение не выполнять решение в соответствии со Статьей 15.3 может быть обжаловано в соответствии со Статьей 13.]

16. Истечение срока давности

В отношении Спортсмена или другого Лица не могут быть приняты никакие меры в связи с нарушением антидопинговых правил, если в течение десяти лет с момента предполагаемого нарушения антидопинговых правил они не были уведомлены о факте нарушения антидопинговых правил в соответствии с положениями Статьи 7, или если не было предпринято разумных попыток осуществить такое уведомление.

17. Отчеты о соблюдении Кодекса

ПДБ должно предоставлять ВАДА отчет о соблюдении IBU Всемирного антидопингового кодекса в соответствии со Статьей 24 Всемирного антидопингового кодекса и Международным стандартом по соблюдению Кодекса Подписавшимися сторонами.

18. Образовательные программы

ПДБ будет планировать, внедрять, оценивать и продвигать Образовательные программы в соответствии с требованиями Статьи 18.2 Всемирного антидопингового кодекса и Международного стандарта образования.

19. Толкование Всемирного антидопингового кодекса

19.1 Официальный текст Всемирного антидопингового кодекса поддерживается ВАДА и публикуется на английском и французском языках. В случае каких-либо расхождений между английской и французской версиями преимущественную силу имеет английская версия.

19.2 Для толкования Всемирного антидопингового кодекса используются примечания, аннотирующие различные положения Всемирного антидопингового кодекса.

19.3 Всемирный антидопинговый кодекс должен толковаться как независимый и автономный текст, а не как ссылка на действующее законодательство или уставы Подписавшихся сторон или правительств.

19.4 Заголовки, используемые в различных частях и Статьях Всемирного антидопингового кодекса, приводятся исключительно для удобства, не считаются частью содержания Всемирного антидопингового кодекса и никоим образом не затрагивают формулировки тех положений, к которым они относятся.

19.5 Если термин «дни» используется во Всемирном антидопинговом кодексе или Международном стандарте, он означает календарные дни, если не указано иное.

19.6 Всемирный антидопинговый кодекс не должен иметь обратной силы в отношении вопросов, находившихся на рассмотрении до даты принятия Всемирного антидопингового кодекса Подписавшейся стороной и внедрения в ее правила. Однако нарушения антидопинговых правил, имевшие место до принятия Кодекса, будут по-прежнему засчитываться как «первое нарушение» или «второе нарушение» для целей определения санкций в соответствии со Статьей 10 за последующие нарушения после принятия Кодекса.

19.7 Цель, Сфера применения и Организация Всемирной антидопинговой программы и Всемирного антидопингового кодекса, а также Приложение 1, Определения, рассматриваются как неотъемлемые составные части Всемирного антидопингового кодекса.

20. Определения и термины

При использовании в настоящих Антидопинговых правилах IBU следующие слова или термины имеют следующие значения (определенные ниже термины включают их множественное число и притяжательные формы, а также термины, используемые как другие части речи):

АДАМС: система антидопингового администрирования и управления (ADAMS) – это инструмент управления веб-ориентированной базой данных, предназначенной для ввода, хранения и совместного пользования информацией, а также составления отчетов. Она призвана оказывать содействие заинтересованным сторонам и ВАДА в реализации их антидопинговой деятельности с учетом требований законодательства о защите данных.

Аннулирование [Disqualification]: См. «Последствия нарушения антидопинговых правил».

Антидопинговые мероприятия [Anti-Doping Activities]: Антидопинговые Образовательные программы и информация, планирование распределения тестов, ведение Регистрируемого пула тестирования, управление Биологическими паспортами спортсмена, проведение Тестирования, организация анализа Проб, сбор информации и проведение исследований, обработка заявок на РТИ, Обработка результатов, мониторинг и обеспечение соблюдения любых наложенных Последствий, и все другие действия, связанные с антидопингом, которые должны выполняться Антидопинговой организацией или от ее имени, как это изложено во Всемирном антидопинговом кодексе и / или Международных стандартах.

Антидопинговая организация [Anti-Doping Organisation]: ВАДА или Подписавшаяся сторона, ответственная за принятие правил, направленных на инициирование, внедрение или реализацию любой части процесса Допинг-контроля. Антидопинговыми организациями, в частности, являются Международный олимпийский комитет, Международный параолимпийский комитет, иные Организаторы крупных международных мероприятий, на которых осуществляется Тестирование, IBU и иные международные федерации и Национальные антидопинговые организации.

Атипичный результат [Atypical Finding]: заключение аккредитованной ВАДА лаборатории или другой лаборатории, одобренной ВАДА, о результате, который в соответствии с Международным стандартом для лабораторий и иными применимыми Техническими документами требует дальнейшего расследования, прежде чем он будет признан Неблагоприятным результатом анализа.

Атипичный результат по паспорту [Atypical Passport Finding]: заключение, обозначенное как атипичный результат по паспорту согласно определению, представленному в соответствующих Международных стандартах.

Биологический паспорт спортсмена [Athlete Biological Passport]: программа и методы сбора и обобщения данных, описанные в Международном стандарте по тестированию и расследованиям, а также в Международном стандарте для лабораторий.

ВАДА [WADA - World Anti-Doping Agency]: Всемирное антидопинговое агентство.

Вина [Fault]: любое неисполнение обязанности или любое несоблюдение осторожности, которых требует определенная ситуация. Факторами, которые должны быть приняты во внимание при оценке степени Вины Спортсмена или другого Лица, являются, например, опыт Спортсмена или другого Лица; является ли Спортсмен или другое Лицо Защищаемым лицом; особые обстоятельства, такие как нанесение ущерба; степень риска, которую должен был осознавать Спортсмен; уровень бдительности, который Спортсмен должен был проявить, и изучение факторов для установления степени возможного риска, которое должен был провести Спортсмен. При оценке степени Вины Спортсмена или другого Лица принимаемые во внимание обстоятельства должны быть конкретными и относящимися к делу, чтобы они могли объяснить отступление Спортсмена или другого Лица от принятых норм поведения. Например, тот факт, что Спортсмен утратит возможность зарабатывать большие суммы денег во время срока Дисквалификации, или что до завершения карьеры Спортсмена остается мало времени, или расписание спортивного календаря не являются факторами, которые принимаются во внимание при сокращении срока Дисквалификации по Статье 10.6.1 или 10.6.2.

[Примечание: Критерии оценки степени вины Спортсмена одинаковы для всех статей, в которых речь идет о вине. Однако сокращение санкции не допускается по Статье 10.6.2, если только при определении степени вины не было сделано заключение о том, что со стороны Спортсмена или другого Лица имели место Незначительная вина или халатность.]

Внесоревновательный [Out-of-Competition]: любой период времени, не являющийся Соревновательным.

Временное отстранение [Provisional Suspension]: см. «Последствия нарушения антидопинговых правил».

Дата вступления в силу ADR [ADR Effective Date]: см. Статью 1.4.

Делегированная третья сторона [Delegated Third Party]: Любое Лицо, которому ПДБ делегирует любой аспект программ Допинг-контроля или антидопинговых Образовательных программ, включая, среди прочего, третьих лиц или другие Антидопинговые организации, которые проводят взятие Проб, или другие службы Допинг-контроля, или антидопинговые Образовательные программы для ПДБ, или лиц, выступающих в качестве независимых подрядчиков, которые предоставляют услуги Допинг-контроля для ПДБ (например, не являющиеся сотрудниками Допинг-контроля или сопровождающими). Это определение не включает САС.

Дисквалификация [Ineligibility]: См. «Последствия нарушения антидопинговых правил».

Допинг-контроль [Doping Control]: Все этапы и процессы от планирования распределения тестов до окончательного решения по любой апелляции и исполнения Последствий, включая все промежуточные этапы и процессы, включая, среди прочего, Тестирование, расследования, информацию о местонахождении, РТИ, взятие и обработку Проб, лабораторный анализ, Обработку результатов, а также расследования или судебные разбирательства, связанные с нарушениями Статьи 10.14 (Статус во время Дисквалификации или Временного отстранения).

Загрязненный продукт [Contaminated Product]: продукт, содержащий Запрещенную субстанцию, которая не указана на этикетке продукта или не содержится в информации, которую можно получить путем надлежащего поиска в интернете.

Запрещенная субстанция [Prohibited Substance]: любая субстанция или класс субстанций, включенные в Запрещенный список.

Запрещенный метод [Prohibited Method]: любой метод, включенный в Запрещенный список.

Запрещенный список [Prohibited List]: перечень Запрещенных субстанций и Запрещенных методов.

Защищенное лицо [Protected Person]: Спортсмен или другое физическое Лицо, которое во время нарушения антидопинговых правил: (i) не достигло 16-летнего возраста; (ii) не достигло 18-летнего возраста, не включено ни в один Регистрируемый пул тестирования и никогда не участвовало в Международных мероприятиях в открытой категории; или (iii) по причинам, не относящимся к возрасту, была признана его недееспособность в соответствии с применимым национальным законодательством.

[Примечание: Всемирный антидопинговый кодекс и настоящие Антидопинговые правила IBU относятся к Защищаемым лицам иначе, чем к другим Спортсменам или Лицам при определенных обстоятельствах, исходя из понимания того, что Спортсмен или другое Лицо моложе определенного возраста или ниже определенных интеллектуальных способностей может не обладать умственными способностями, позволяющими понимать и оценивать запреты на поведение, содержащиеся во Всемирном антидопинговом кодексе. Это может включать, например, Спортсмена-параолимпийца с документально подтвержденной недееспособностью из-за интеллектуальных нарушений. Термин «открытая категория» предназначен для исключения соревнований, которые ограничиваются категориями юниоров или возрастных групп.]

Злоупотребляемое вещество [Substance of Abuse]: См. Статью 4.2.3.

Индивидуальный вид спорта [Individual Sport]: любой вид спорта, который не является командным, например, индивидуальная гонка, гонка преследования, спринт, супер-спринт, гонка с массовым стартом.

Институциональная независимость [Institutional Independence]: Апелляционные комиссии должны быть полностью независимыми институционально от Антидопинговой организации, ответственной за Обработку результатов. Следовательно, они никоим образом не должны управляться, быть связанными или подчиняться Антидопинговой организации, ответственной за Обработку результатов.

Использование [Use]: употребление, применение, потребление в пищу, введение инъекционным путем, а также Использование любым другим способом каких бы то ни было Запрещенных субстанций или Запрещенных методов.

Командный вид спорта [Team Sport]: вид спорта, в котором разрешена замена участников команды во время Соревнования, например, эстафета или смешанная эстафета.

Комитет по выдаче РТИ [TUE Committee]: Комиссия, назначенная ПДБ для рассмотрения заявок на выдачу или признание РТИ в соответствии со Статьей 4.4.4.3. ПДБ может назначать лиц для формирования такой комиссии или может делегировать назначение комиссии Международному агентству по тестированию (ИТА) или другому органу с соответствующей квалификацией.

Лицо [Person]: физическое лицо, организация или иная структура.

Маркер [Marker]: соединение, группа соединений или биологическая(-ие) переменная(-е), свидетельствующий(-е) об Использовании Запрещенной субстанции или Запрещенного метода.

Мероприятие [Event]: серия отдельных соревнований, проводимых как единое целое одной руководящей организацией (например, Олимпийские игры или Чемпионат мира IBU).

Международное мероприятие [International Event]: Мероприятие, за которое отвечает Международный олимпийский комитет, Международный параолимпийский комитет, IBU, Организатор крупного международного мероприятия или другая международная спортивная организация, или для проведения которого ими назначается технический персонал. В отношении IBU Мероприятие является Международным мероприятием, если оно является Международным соревнованием, как этот термин определен в Конституции).

Международные соревнования: как определено в Конституции IBU.

Международный стандарт [International Standard]: Стандарт, принятый ВАДА в поддержку Всемирного антидопингового кодекса. Международные стандарты включают любые Технические документы, выпущенные в соответствии с Международным стандартом.

Метаболит [Metabolite]: любая субстанция, образовавшаяся в процессе биотрансформации.

Минимальный уровень отчетности [Minimum Reporting Level]: Расчетная концентрация Запрещенной субстанции, или ее Метаболита(ов), или Маркера(ов) в Пробе, ниже которой лаборатории, аккредитованные ВАДА, не должны сообщать об этой Пробе как о Неблагоприятном результате анализа.

Назначение [Administration]: предоставление, поставка, контроль, содействие или иной вид участия в Испытании или Попытке использования другим Лицом Запрещенной субстанции или Запрещенного метода. Однако данное определение не распространяется на действия добросовестного медицинского персонала, применяющего Запрещенную субстанцию или Запрещенный метод в честных и законных терапевтических или других оправданных целях, и не подразумевает обращение с Запрещенными субстанциями, которые не запрещены при Внесоревновательном Тестировании при условии, что обстоятельства подтверждают отсутствие намерения использовать Запрещенные субстанции не в честных и законных терапевтических целях, а для повышения спортивных результатов.

Национальная антидопинговая организация [National Anti-Doping Organisation]: организация, наделенная полномочиями и несущая ответственность за принятие и применение антидопинговых правил, осуществление сбора Проб, обработку результатов тестирования и проведение Обработки результатов на национальном уровне. Если назначение в качестве уполномоченной структуры не было осуществлено компетентным(и) органом(ами) государственной власти, то такой структурой должен быть Национальный олимпийский комитет или уполномоченная им организация.

Национальная федерация-член [NF Member]: см. определение в Конституции.

Национальное мероприятие [National Event]: Мероприятие с участием Спортсменов международного и национального уровней, не являющееся Международным мероприятием.

Национальный олимпийский комитет [National Olympic Committee]: организация, признанная Международным олимпийским комитетом. Понятие «Национальный олимпийский комитет» также охватывает национальные спортивные конфедерации в тех странах, где они берут на себя типичные функции Национального олимпийского комитета в области борьбы с допингом в спорте.

Неблагоприятный результат анализа [Adverse Analytical Finding]: заключение аккредитованной ВАДА лаборатории или другой лаборатории, одобренной ВАДА, о том, что в соответствии с Международным стандартом для лабораторий в Пробе обнаружено присутствие Запрещенной субстанции, или ее Метаболитов, или Маркеров, либо получено доказательство Использования Запрещенного метода.

Неблагоприятный результат по паспорту [Adverse Passport Finding]: заключение, обозначенное как неблагоприятный результат по паспорту в соответствии с применимыми Международными стандартами.

Незначительная вина или халатность [No Significant Fault or Negligence]: предоставление Спортсменом или другим Лицом фактов, указывающих на то, что его Вина или халатность, рассмотренные с учетом всех обстоятельств и принятым во внимание критериев формулировки «Отсутствие вины или халатности», не являются значительными в отношении нарушения антидопинговых правил. Если Спортсмен не является Защищаемым лицом или Спортсменом-любителем, то в случае нарушения Статьи 2.1 он также обязан доказать, как Запрещенная субстанция попала в его организм.

Несовершеннолетний [Minor]: физическое лицо, не достигшее возраста 18 лет.

Обладание [Possession]: реальное физическое Обладание или косвенное Обладание (которое имеет место только тогда, когда лицо имеет исключительный контроль или намеревается осуществить контроль над Запрещенной субстанцией/Запрещенным методом или помещениями, где находится Запрещенная субстанция

или применяется Запрещенный метод). Однако если лицо не имеет упомянутого выше исключительного контроля над Запрещенной субстанцией/методом или помещениями, где находится Запрещенная субстанция или применяется Запрещенный метод, то косвенное Обладание имеет место только тогда, когда лицо было осведомлено о наличии Запрещенной субстанции или Запрещенного метода и намеревалось установить над ними контроль. Нарушением антидопинговых правил на основании только Обладания не могут считаться случаи, когда лицо до получения любого уведомления о нарушении антидопинговых правил предприняло конкретные шаги, чтобы продемонстрировать, что оно никогда не намеревалось обладать Запрещенной субстанцией или методом и отвергает подобное Обладание, ясно заявив об этом Антидопинговой организации. Несмотря на некоторые противоречия в данном определении, приобретение Запрещенной субстанции или Запрещенного метода (включая покупку электронным или иным путем) считается Обладанием Запрещенной субстанции или Запрещенным методом Лицом, сделавшим такое приобретение.

[Комментарий к Обладанию: согласно данному определению, обнаружение анаболических стероидов в автомобиле спортсмена означает нарушение антидопинговых правил, за исключением случая, когда Спортсмен докажет, что его автомобилем пользовалось другое Лицо. В таком случае ПДБ должно будет доказать, что даже если Спортсмен не имел исключительного контроля над автомобилем, он знал об анаболических стероидах и намеревался установить над ними контроль. Аналогично, если в домашней аптечке Спортсмена, к которой имели совместный доступ Спортсмен и его супруга, обнаружены анаболические стероиды, ПДБ должно будет доказать, что Спортсмен знал о наличии стероидов в аптечке и намеревался установить над ними контроль. Сам акт покупки запрещенной субстанции является Обладанием, даже в случае, когда, например, продукт не доставлен, получен кем-то другим или отправлен на адрес третьего лица.]

Обработка результатов [Results Management]: процесс, охватывающий период времени между уведомлением в соответствии со Статьей 5 Международного стандарта по обработке результатов или, в определенных случаях (например, Атипичный результат, Биологический паспорт спортсмена, отсутствие информации о местонахождении), такие шаги до предварительного уведомления, прямо предусмотренные в Статье 5 Международного стандарта по обработке результатов, через обвинение до окончательного решения вопроса, включая окончание слушания дела в первой инстанции или по апелляции (если апелляция была подана).

Образовательные программы [Education]: процесс обучения привитию ценностей и развитию поведения, способствующего развитию и защите спортивного духа, а также предотвращению преднамеренного и непреднамеренного употребления допинга.

Оперативная независимость [Operational Independence]: это означает, что (1) члены правления, сотрудники, члены комиссий, консультанты и официальные лица Антидопинговой организации, ответственной за Обработку результатов, или ее аффилированные лица (например, член федерации или конфедерации), а также любое Лицо, участвующее в расследование и предварительном рассмотрении дела, не могут быть назначены членами и/или секретарями (в той степени, в которой такой секретарь участвует в процессе обсуждения и/или составлении любого решения) комиссии по слушаниям этой Антидопинговой организации, ответственной за Обработку результатов и (2) комиссия по слушанию должна иметь возможность проводить слушания и принимать решения без вмешательства Антидопинговой организации или любой третьей стороны. Цель состоит в том, чтобы гарантировать, что члены комиссии по слушаниям или лица, иным образом участвующие в принятии решения комиссией по слушаниям, не участвовали в расследовании или решениях о продолжении дела.

Организаторы крупного международного мероприятия [Major Event Organizations]: континентальные ассоциации Национальных олимпийских комитетов и другие международные организации, объединяющие несколько видов спорта, ответственные за проведение континентальных, региональных или других международных мероприятий.

Особая субстанция [Specified Substance]: см. Статью 4.2.2.

Особый метод [Specified Method]: См. Статью 4.2.2.

Отсутствие вины или халатности [No Fault or Negligence]: предоставление Спортсменом или другим Лицом фактов того, что он не знал, не подозревал или не имел возможности узнать или заподозрить, даже приняв все возможные меры предосторожности, о том, что он использовал или ему были назначены Запрещенная субстанция или Запрещенный метод, или что он иным образом нарушил антидопинговые правила. Если Спортсмен не является Защищаемым лицом или Спортсменом-любителем, то в случае нарушения Статьи 2.1 он также обязан доказать, как Запрещенная субстанция попала в его организм.

Отягчающие обстоятельства [Aggravating Circumstances]: Обстоятельства с участием, или действия Спортсмена или другого Лица, которые могут оправдать наложение срока Дисквалификации, превышающего стандартную санкцию. Такие обстоятельства и действия включают, среди прочего: Спортсмен или другое Лицо, Использувавшие или Обладавшие несколькими Запрещенными субстанциями или Запрещенными методами, многократно Использовали или Обладали Запрещенными субстанциями или Запрещенными методами или совершили несколько других нарушений антидопинговых правил; нормальный человек, скорее всего, будет пользоваться улучшающими результаты нарушениями антидопинговых правил сверх установленного в иных случаях срока Дисквалификации; Спортсмен или другое Лицо, ведущее себя обманным путем или выполняющее препятствующие действия с целью избежать обнаружения или вынесения судебного решения о нарушении антидопинговых правил; или Спортсмен или другое Лицо, вовлеченное в Фальсификацию во время Обработки результатов. Во избежание сомнений, примеры обстоятельств и поведения, описанные здесь, не являются исключительными, и другие аналогичные обстоятельства или поведение также могут оправдать наложение более длительного срока Дисквалификации.

ПДБ [VIU]: см. Статью 1.1.5.

Период проведения мероприятия [Event Period]: время между началом и окончанием Мероприятия, которое устанавливается организацией, проводящей Мероприятие.

Персонал спортсмена [Athlete Support Person]: любой тренер, наставник, менеджер, агент, персонал команды, должностное лицо, медицинский и вспомогательный медицинский персонал, родитель или любое другое Лицо, работающее со Спортсменом, оказывающее ему медицинскую помощь или помогающее Спортсмену при подготовке и участии в спортивных Соревнованиях.

Подписавшиеся стороны [Signatories]: организации, принявшие Всемирный антидопинговый кодекс и согласившиеся внедрить изложенные в нем принципы и правила в соответствии со Статьей 23 Всемирного антидопингового кодекса.

Попытка [Attempt]: намеренное участие в действиях, являющихся значимым звеном в запланированной деятельности, ведущей к нарушению антидопинговых правил. Однако Попытка нарушения не считается нарушением антидопинговых правил в том случае, если соответствующее Лицо отказывается от участия в Попытке нарушения правил до того, как о ней станет известно третьей стороне, не вовлеченной в Попытку.

Последствия нарушения антидопинговых правил («Последствия») [Consequences of anti-doping rule violations ('Consequences')]: нарушение Спортсменом или другим Лицом антидопинговых правил может повлечь за собой одно или более из следующих Последствий:

- (a) **Аннулирование [Disqualification]** – признание результатов, достигнутых Спортсменом в отдельном Соревновании или Мероприятии, недействительными со всеми вытекающими Последствиями, включая соответствующее снятие очков, титулов, изъятие всех медалей, призовых денежных вознаграждений и призов;
- (b) **Дисквалификация [Ineligibility]** – отстранение в связи с нарушением антидопингового правила Спортсмена или другого Лица на определенный срок от участия в любых Соревнованиях, Событиях или иной деятельности или отказ в предоставлении финансирования в соответствии со Статьей 10.14;

- (с) **Временное отстранение [Provisional Suspension]** – Временное отстранение Спортсмена или другого Лица от участия в Соревнованиях, Событиях или другой деятельности до вынесения заключительного решения на слушаниях, проводимых в соответствии со Статьей 8 (Право на беспристрастное слушание);
- (d) **Финансовые последствия [Financial Consequences]** – финансовые санкции, которые налагаются за нарушение антидопинговых правил или для возмещения расходов, связанных с нарушением антидопинговых правил; и
- (e) **Обнародование информации [Public Disclosure]** – распространение или доведение до сведения широкой общественности или лиц информации, за исключением тех лиц, которые имеют право на более раннее уведомление в соответствии со Статьей 14.

Предварительное слушание [Provisional hearing]: срочное укороченное слушание, предусмотренное Статьей 7.3.3 и проводимое перед слушанием по Статье 8, в рамках которого Спортсмен или другое Лицо уведомляется о вменяемых ему нарушениях и получает возможность высказаться в устной или письменной форме.

[Примечание: Предварительное слушание – только первый (предварительный) этап, который может не предусматривать полного рассмотрения всех фактов дела. После Предварительного слушания спортсмен имеет право запросить последующее полное слушание по существу дела. «Ускоренное слушание» в том понимании, в котором оно указано в Статье 7.3.3, напротив, представляет собой полноценное слушание по существу дела, проводимое в ускоренном порядке.]

Предел решения [Decision Limit]: Значение результата для порогового значения вещества в Пробе, при превышении которого будет сообщаться Неблагоприятный результат анализа, как определено в Международном стандарте для лабораторий.

Проба или Образец [Sample or Specimen]: любой биологический материал, собираемый с целью проведения Допинг-контроля.

[Примечание: Иногда утверждается, что взятие Проб крови нарушает принципы определенных религиозных или культурных групп. Было установлено, что никаких оснований для такого утверждения нет.]

Программа независимых наблюдателей [Independent Observer Program]: группа наблюдателей и/или аудиторов, действующая под руководством ВАДА, которая осуществляет наблюдение за процессом Допинг-контроля и может давать свои рекомендации относительно его проведения до или во время конкретных Мероприятий, а также представляет отчет о своих наблюдениях в качестве части программы мониторинга соответствия ВАДА.

Публично раскрывать (или Публичное раскрытие) [Publicly Disclose (or Public Disclosure)]: См. «Последствия нарушения антидопинговых правил» выше.

Разрешение на терапевтическое использование (ПТИ) [Therapeutic Use Exemption (TUE)]: Разрешение на терапевтическое использование позволяет Спортсмену с заболеванием Использовать Запрещенную субстанцию или Запрещенный метод, но только при соблюдении условий, изложенных в Статье 4.4 и Международном стандарте для разрешений на терапевтическое использование.

Распространение [Trafficking]: продажа, передача, транспортировка, пересылка, доставка или раздача третьим лицам (или Обладание с одной из данных целей) Запрещенной субстанции или Запрещенного метода (непосредственно или при помощи электронных или иных средств) Спортсменом, Персоналом спортсмена или любым другим Лицом, находящимся под контролем Антидопинговой организации. Однако данное определение не распространяется на действия добросовестного медицинского персонала, применяющего Запрещенную субстанцию или Запрещенный метод в честных и законных терапевтических или других оправданных целях, и не подразумевает обращение с Запрещенными субстанциями, которые не запрещены при Внесоревновательном Тестировании за исключением случаев, когда обстоятельства подтверждают отсут-

стве намерения использовать Запрещенные субстанции в честных и законных терапевтических целях, и они предназначены для улучшения спортивных результатов.

Региональная антидопинговая организация [Regional Anti-Doping Organisation]: региональная организация, уполномоченная странами-участниками координировать и управлять делегированными ей компонентами национальных антидопинговых программ, что может включать в себя принятие и реализацию антидопинговых правил, планирование и сбор Проб, обработку результатов, РТИ, проведение слушаний, проведение Образовательных программ на региональном уровне.

Регистрируемый пул тестирования [Registered Testing Pool]: список Спортсменов высокого класса, составляемый IBU отдельно для Спортсменов международного уровня и Национальной антидопинговой организацией для Спортсменов национального уровня, подлежащих Соревновательным и Внесоревновательным Тестированиям, которые являются частью программы сбора Проб данной международной федерации или Национальной антидопинговой организации. В этой связи данные Спортсмены обязаны предоставлять информацию о своем местонахождении в соответствии со Статьей 5.5 и Международным стандартом по тестированию и расследованиям. См. также определение РТП IBU.

РТП IBU [IBU RTP]: см. Статью 5.5.1.

CAC [CAS]: Спортивный Арбитражный Суд.

Соглашение без ограничения прочих положений [Without Prejudice Agreement]: Для целей Статей 10.7.1.1 и 10.8.2, письменное соглашение между Антидопинговой организацией и Спортсменом или другим Лицом, которое позволяет Спортсмену или другому Лицу предоставлять информацию Антидопинговой организации в определенные сроки, при понимании, что, если соглашение о Существенном содействии или соглашение о разрешении дела не будет завершено, информация, предоставленная Спортсменом или другим Лицом в этой конкретной ситуации, не может быть использована Антидопинговой организацией против Спортсмена или другого Лица в любой Обработке результатов, проводимой в соответствии с Всемирным антидопинговым кодексом, и что информация, предоставленная Антидопинговой организацией в этой конкретной ситуации, не может быть использована Спортсменом или другим Лицом против Антидопинговой организации в любой процедуре Обработки результатов в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом. Такое соглашение не будет препятствовать Антидопинговой организации, Спортсмену или другому Лицу использовать любую информацию или доказательства, собранные из любого источника, кроме как в течение определенных временных условий, описанных в соглашении.

Соревнования [Competition]: Отдельная гонка, матч, игра или отдельное спортивное состязание. Например, баскетбольный матч или финальный забег на 100 метров на Олимпийских играх. Для многоэтапных гонок и других спортивных состязаний, в которых призы разыгрываются ежедневно или с определенными временными промежутками, различие между Соревнованием и Мероприятием устанавливается правилами соответствующей международной федерации.

Соревновательный [In-Competition]: Период, начинающийся в 23:59. за день до Соревнования, в котором должен участвовать Спортсмен, до конца такого Соревнования и процесса взятия Проб, связанный с таким Соревнованием.

[Примечание: Наличие общепринятого определения Соревновательного обеспечивает большее соответствие между Спортсменами по всем видам спорта, устраняет или уменьшает путаницу среди Спортсменов относительно соответствующих сроков проведения Соревновательного Тестирования, позволяет избежать непреднамеренных Неблагоприятных результатов анализов между Соревнованиями во время Мероприятия и помогает предотвратить любое потенциальное стимулирование показателей для повышения результатов благодаря веществам, запрещенным во Внесоревновательный период, перенесенных на период соревнований.]

Спортивные объекты для проведения мероприятий [Event Venues]: спортивные объекты, обозначенные в качестве таковых руководящей организацией Мероприятия.

Спортсмен [Athlete]: любое лицо, занимающееся спортом на международном (согласно определению каждой международной федерации) или национальном уровне (согласно определению каждой Национальной антидопинговой организации). Антидопинговая организация имеет право применять антидопинговые правила к Спортсменам, которые не являются Спортсменами международного или национального уровня, распространяя на них определение термина «Спортсмен». В отношении Спортсменов, которые не являются Спортсменами международного или национального уровня, Антидопинговая организация может действовать следующим образом: свести к минимуму Тестирование или не проводить Тестирование вообще; анализировать Пробы не на весь перечень Запрещенных субстанций; требовать предоставления меньшего количества информации о местонахождении или вообще не требовать ее предоставления; не требовать заблаговременно РТИ. Однако, если нарушение антидопинговых правил Статей 2.1, 2.3 или 2.5 совершается любым Спортсменом, в отношении которого Антидопинговая организация решила осуществлять свои полномочия по тестированию и который участвует в соревнованиях ниже международного или национального уровня, тогда должны применяться Последствия, изложенные в настоящих Антидопинговых правилах IBU. В контексте Статей 2.8 и 2.9, а также применительно к информационным и Образовательным антидопинговым программам любое лицо, занимающееся спортом под юрисдикцией любой Подписавшей стороны, правительства или другой спортивной организации, которая приняла Всемирный антидопинговый кодекс, считается Спортсменом.

[Примечание к Спортсмену: Лица, занимающиеся спортом, могут попадать в одну из пяти категорий: 1) Спортсмен международного уровня, 2) Спортсмен национального уровня, 3) лица, которые не являются Спортсменами международного или национального уровня, но над которыми Международная федерация или Национальная антидопинговая организация решили осуществлять свои полномочия, 4) Спортсмен-любитель, и 5) лица, над которыми никакая Международная федерация или Национальная антидопинговая организация не имеет или не решила осуществлять полномочия. На всех Спортсменов, выступающих на международном и национальном уровнях, распространяются антидопинговые правила, изложенные в Всемирном антидопинговом кодексе, причем в антидопинговых правилах международных федераций и национальных антидопинговых организаций должно быть четко указано, что понимается под «международным уровнем» и «национальным уровнем».]

Спортсмен-любитель [Recreational Athlete]: Физическое Лицо, определенное таким образом соответствующей Национальной антидопинговой организацией; при условии, однако, что этот термин не включает любое Лицо, которое в течение пяти лет до совершения любого нарушения антидопинговых правил являлось Спортсменом международного уровня (в соответствии с определением каждой Международной федерации в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям), или Спортсменом национального уровня (в соответствии с определением каждой Национальной антидопинговой организации в соответствии с Международным стандартом тестирования и расследований), представляло любую страну на Международном мероприятии в открытой категории или было включено в любой Регистрируемый пул тестирования или другой пул информации о местонахождении, поддерживаемый любой Международной федерацией или Национальной антидопинговой организацией.

[Примечание: Термин «открытая категория» предназначен для исключения соревнований, которые ограничиваются категориями юниоров или возрастных групп.]

Спортсмен международного уровня [International-Level Athlete]: Спортсмены, которые, согласно определению каждой международной федерации в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям, принимают участие в Международных соревнованиях. Для Биатлона определение Спортсменов международного уровня содержится в Статье 1.2.3.

[Примечание: В соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям международная федерация вправе самостоятельно определять критерии, которые она будет использовать для классификации Спортсменов в качестве Спортсменов международного уровня, например, на основе рейтинга, участия в конкретных международных Мероприятиях, типа лицензии и т.д. Однако данные критерии должны быть обнародованы в четкой и доступной форме, чтобы Спортсмены быстро и легко могли определить, в каком случае они будут считаться Спортсменами международного уровня. Например, если одним из критериев является участие в конкретных международных Мероприятиях, то международная федерация должна опубликовать список данных международных Мероприятий].

Спортсмен национального уровня [National-Level Athlete]: Спортсмены, которые, согласно определению каждой Национальной антидопинговой организации в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям, принимают участие в соревнованиях на национальном уровне.

Строгое обязательство [Strict Liability]: Правило, которое предусматривает, что в соответствии со Статьей 2.1 и Статьей 2.2, нет необходимости, чтобы умысел, Вина, халатность или сознательное Использование со стороны Спортсмена были подтверждены Антидопинговой организацией для установления нарушения антидопинговых правил.

Существенное содействие [Substantial Assistance]: согласно Статье 10.7.1, Лицо, оказывающее Существенное содействие, должно: (1) полностью раскрыть в подписанном письменном заявлении или записанном интервью всю информацию, касающуюся нарушения антидопинговых правил, которой оно обладает, или других процедур, описанных в Статье 10.7.1.1, и (2) в полной мере оказывать содействие расследованию и официальному разбирательству любого случая или дела, связанного с данной информацией, включая, например, дачу показаний на слушаниях, если поступит соответствующий запрос от Антидопинговой организации или комиссии, проводящей слушания. Предоставленная информация должна быть достоверной и существенной для расследования случая или разбирательства, по которому было возбуждено дело, или, если дело или разбирательство еще не возбуждено, должна содержать достаточные основания для возбуждения такого дела или разбирательства.

Тестирование [Testing]: составляющая процесса Допинг-контроля, включающая в себя планирование сбора Проб, сбор Проб и дальнейшее обращение с ними, а также доставку Проб в лабораторию.

Технический документ [Technical Document]: Документ, время от времени принимаемый и публикуемый ВАДА, содержащий обязательные технические требования по конкретным антидопинговым вопросам, изложенные в Международном стандарте.

Фальсификация [Tampering]: намеренное поведение, которое препятствует выполнению процедур Допинг-контроля, однако в другом случае не входит в стандартные определения Запрещенных методов. Фальсификация должна включать, среди прочего, предложение или получение взятки за совершение или неисполнение действия, предотвращение взятия Пробы, нарушение или невозможность анализа Пробы, фальсификацию документов, представленных в Антидопинговую организацию или комитет по РТИ или комиссию по слушаниям, получение ложных показаний от свидетелей, совершение любых других мошеннических действий в отношении Антидопинговой организации или органа по слушаниям с целью повлиять на Обработку результатов или наложение Последствий, а также любое другое подобное преднамеренное вмешательство или Попытку вмешательства в любой аспект Допинг-контроля.

[Комментарий к Фальсификации: Так, данная Статья запрещает изменение идентификационных номеров на формуляре Допинг-контроля во время тестирования, разбивание флакона, содержащего пробу «В», во время ее исследования или изменение пробы путем добавления посторонней субстанции, или запугивание или попытку запугать потенциального свидетеля или свидетеля, который дал показания или предоставил информацию в процессе Допинг-контроля. Фальсификация включает неправомерное поведение, которое происходит в процессе Обработки результатов. См. Статью 10.9.3.3. Однако действия, предпринятые в рамках законной

защиты Лица от обвинения в нарушении антидопинговых правил, не считаются Фальсификацией. Оскорбительное поведение в отношении представителя инстанции Допинг-контроля или другого Лица, вовлеченного в процедуру Допинг-контроля, которое не рассматривается в качестве Фальсификации, должно рассматриваться по дисциплинарным правилам спортивных организаций.]

Финансовые последствия [Financial Consequences]: См. «Последствия нарушения антидопинговых правил» выше.

Целевое тестирование [Target Testing]: отбор определенных Спортсменов на основе критериев, установленных Международным стандартом по тестированию и расследованиям.

ГЛАВА Е ПРОЦЕДУРЫ РАССЛЕДОВАНИЯ И ИНИЦИИРОВАНИЯ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ НАРУШЕНИЙ КОДЕКСА ДОБРОСОВЕСТИ ИВУ

1. Введение

1.1 В настоящей Главе Е излагаются процедуры расследования и инициирования разбирательств в связи с нарушениями положений главы В настоящего Кодекса добросовести.

1.2 В настоящей Главе Е изложены процедуры расследования и инициирования разбирательств в связи с нарушениями Главы D Кодекса добросовести ИВУ (Антидопинговые правила ИВУ). Однако положения настоящей Главы Е будут также применяться в отношении таких нарушений в той мере, в какой они не противоречат каким-либо частям Главы D и никоим образом не ограничивают их применение.

1.3 ПДБ будет нести ответственность за расходы, понесенные при выполнении своих функций в соответствии с настоящим Кодексом добросовести, при наличии права требовать от комиссии по заслушиванию распоряжения о переносе части или всех расходов на проведение конкретного расследования и/или инициирования разбирательств на Участника, являющегося объектом такого расследования и/или инициирования разбирательств.

2. Сбор оперативной информации и обмен ею

2.1 ПДБ получает отчеты, которые подаются Участниками в соответствии со Статьей 8.1 Главы В. Если Глава ПДБ считает это целесообразным, Участнику, подающему отчет, может быть предложено предоставить дополнительную информацию в отношении отчета, и/или ПДБ может направить другие запросы по темам, изложенным в отчете.

2.2 В дополнение к получению отчетов в соответствии со Статьей 8.1 Главы В, ПДБ сформирует механизмы сбора оперативной информации, которые могут помочь в оценке соблюдения (или иного) Участниками настоящего Кодекса добросовести из всех доступных источников, включая правоохранительные органы, другие регулирующие и дисциплинарные органы, журналистов, ведущих расследования, представителей общественности и третьих сторон. В частности, ПДБ может способствовать анонимному предоставлению информации третьими сторонами, если сочтет это целесообразным. Он также устанавливает политику и процедуру получения Существенного содействия от Участника в соответствии со Статьей 10.7.1 Главы D и/или Статьей 9.4.5 настоящей Главы.

2.3 ПДБ может обмениваться имеющейся у него информацией о любом Участнике с другими соответствующими органами, включая правоохранительные и другие регулирующие и дисциплинарные органы, если ПДБ считает, что такой обмен необходим для того, чтобы:

2.3.1 эффективно проводить расследование или инициирование разбирательств в соответствии с настоящим Кодексом добросовести и/или рассматривать или обеспечивать выполнение любых пунктов, подпадающих под действие настоящего Кодекса добросовести; и/или

2.3.2 защищать целостность ИВУ, Биатлонного спорта или спорта в целом; и/или

2.3.3 предупреждать или выявлять преступления или другие правонарушения или сохранять здоровье или благополучие любого лица; и/или

2.3.4 выполнять любые юридические обязательства ПДБ или ИВУ, включая обязательство демонстрировать соблюдение ИВУ Всемирного антидопингового кодекса.

3. Расследования

3.1 Если есть разумные основания подозревать, что Участник, возможно, нарушил настоящий Кодекс добросовести, ПДБ может провести расследование. Для этой цели оно может назначить одно или несколько лиц, которые будут действовать от его имени.

3.2 Цель каждого расследования будет заключаться в сборе информации, необходимой для определения того, имели ли место случаи, в рамках которых Участник может быть привлечен к ответственности за нарушение настоящего Кодекса добросовестности. Это будет включать сбор и регистрацию всей соответствующей информации, разработку на основе этой информации надежных и приемлемых доказательств, а также выявление и проведение дальнейших линий расследования, которые могут привести к обнаружению подобных доказательств.

3.3 ПДБ будет проводить каждое расследование справедливо, объективно и беспристрастно. Оно будет открыто для рассмотрения всех возможных результатов на каждом ключевом этапе расследования и будет стремиться к сбору не только любых имеющихся доказательств нарушения, но и любых имеющихся доказательств, указывающих на то, что дело не имеет оснований. Оно будет полностью документировать проведение расследований, оценку информации и доказательств, выявленных в ходе расследований, и результаты расследований.

3.4 ПДБ уведомляет Участника о расследовании и о возможном нарушении, к которому относится расследование, и предоставляет Участнику возможность подать письменное заявление в рамках расследования. ПДБ примет решение о том, когда такое уведомление должно быть направлено.

3.5 В тех случаях, когда оно сочтет целесообразным, ПДБ может координировать и/или приостанавливать свое собственное расследование до получения результатов расследования и/или инициирования разбирательств со стороны других компетентных органов, включая правоохранительные и/или другие регулирующие или дисциплинарные органы.

3.6 В случаях, когда ПДБ подозревает, что Участник мог совершить нарушение настоящего Кодекса добросовестности и/или может иметь информацию о потенциальном нарушении настоящего Кодекса добросовестности другим Участником, оно может направить письменный запрос (Запрос) Участнику о предоставлении информации, связанной с возможным нарушением. Оно может направить такой Запрос в любое время после начала расследования, в том числе в ходе первоначального расследования или в любой момент после Уведомления о предъявлении обвинения в соответствии со Статьей 5. При необходимости оно может направить несколько Запросов в рамках одного и того же расследования.

3.7 Не ограничиваясь изложенным, в рамках Запроса ПДБ может потребовать от Участника следующее:

3.7.1 прибыть на интервью в ПДБ, ответить на любой вопрос или предоставить письменное заявление с изложением любых соответствующих фактов и обстоятельств. Время и место любого интервью будут определяться ПДБ, о чем Участнику в разумные сроки будет направлено письменное уведомление с требованием присутствия. Интервью могут быть записаны и/или транскрибированы, и Участник будет иметь право на присутствие адвоката и переводчика за счет Участника (если Участник является только свидетелем, ПДБ оплачивает услуги любого необходимого переводчика);

3.7.2 предоставить (или обеспечить в меру своих возможностей предоставление третьей стороной) для озвучивания, копирования и/или загрузки любые записи или файлы (на бумажном носителе или в электронном формате), которые, по обоснованному мнению Главы ПДБ, могут содержать соответствующую информацию (например, детализированные счета за телефон, выписки из банковских счетов, бухгалтерские книги, заметки, файлы, корреспонденция, электронные письма и текстовые или аналогичные сообщения);

3.7.3 предоставить (или обеспечить, насколько это возможно, предоставление третьей стороной) для проверки, копирования и/или загрузки любые электронные устройства хранения данных, которые, по обоснованному мнению Главы ПДБ, могут содержать соответствующую информацию (такие как облачные серверы, компьютеры, жесткие диски, ленты, диски, мобильные телефоны, портативные компьютеры, планшеты и другие мобильные устройства хранения данных);

3.7.4 предоставить полный и неограниченный доступ к своим помещениям с целью обеспечения сохранности информации, записей, объектов или вещей, являющихся предметом Запроса; и/или

3.7.5 предоставить пароли, учетные данные для входа в систему и другую идентифицирующую информацию, необходимую для доступа к информации, являющейся предметом Запроса.

3.8 В соответствии со Статьей 8.1.2 Главы В, Участник обязан незамедлительно, честно, полностью и добросовестно сотрудничать во исполнение Запроса, включая (с учетом Статьи 3.9 настоящей Главы) предоставление информации или доступа, запрашиваемых в сроки, указанные в Запросе, в каждом случае за счет Участника.

3.9 Возражение на Запрос:

3.9.1 Участник может высказать возражение против Запроса, подав заявку в ПДБ в течение семи (7) дней с момента получения Запроса с указанием оснований для такого возражения. Если данное заявление подано с соблюдением положений Статьи 3.10.1, срок выполнения Запроса остается в силе до принятия решения по возражению.

3.9.2 ПДБ передаст заявление в Общую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС в состав Дисциплинарного суда, который будет рассматривать и выносить решение по заявлению согласно соответствующим положениям настоящего Кодекса добросовестности и Кодекса спортивного арбитража САС.

3.9.3 Дисциплинарный суд будет рассматривать заявление с той степенью оперативности, насколько это позволяет справедливость по данному вопросу. При отсутствии исключительных обстоятельств, такое рассмотрение будет проводиться только в виде предоставления письменных доказательств и документов. При рассмотрении Запроса Дисциплинарный суд имеет право, но не обязан, по своему усмотрению, приглашать ПДБ и Участника представлять свои документы.

3.9.4 Если Дисциплинарный суд установит отсутствие разумных оснований полагать, что Запрос имеет под собой основания, то Запрос будет признан недействительным, и любая информация, запись, объект или вещь и любая копия или загрузка их, полученная ПДБ в соответствии с Запросом, будут либо немедленно возвращены Участнику, либо уничтожены, в зависимости от обстоятельств дела.

3.9.5 Если Дисциплинарный суд установит наличие разумных оснований полагать, что Запрос имеет под собой основания, Запрос будет считаться действительным. В таких обстоятельствах, если Участник не предоставит информацию, запись, объект или вещь и любую копию или скачанную версию той же информации, которая является предметом Запроса, это будет являться отдельным нарушением Статьи 8.1.2 Главы В настоящего Кодекса добросовестности.

3.9.6 Решение Дисциплинарного суда о том, имеет ли Запрос разумные основания, не подлежит обжалованию или иному оспариванию ни одной из сторон ни в одной инстанции.

3.9.7 Если Запрос признается недействительным, это не исключает возможности направления ПДБ любого другого Запроса в связи с тем же или иным расследованием.

3.10 Если Запрос касается любой информации, записи, объекта или вещи, которые, по обоснованному мнению Главы ПДБ, могут быть повреждены, изменены, уничтожены или скрыты (любое электронное устройство хранения или электронная информация будет считаться соответствующим этому критерию), то в целях сохранения доказательств ПДБ может потребовать от Участника выполнения Запроса немедленно после его получения. В таком случае:

3.10.1 Участник должен незамедлительно выполнить Запрос в полном объеме, включая выдачу разрешения ПДБ немедленно получить, скопировать и/или загрузить информацию, запись, объект или вещь. Тем не менее, ПДБ не может предпринимать никакие шаги для их проверки или использования, кроме как в соответствии со Статьей 3.9;

3.10.2 отказ или неспособность Участника незамедлительно выполнить Запрос будет представлять собой независимое нарушение Статьи 8.1.2 Главы В настоящего Кодекса добросовестности, и любая попытка или фактическое повреждение, изменение, уничтожение или сокрытие такой информации, записи, объекта или

вещи при получении Запроса или после получения будет являться независимым нарушением Статьи 8.1.4 Главы В. В зависимости от обстоятельств, это также может являться нарушением Статьи 2.5 Главы D настоящего Кодекса добросовестности;

3.10.3 Участнику предоставляется семь (7) дней с момента получения Запроса для подачи возражения против Запроса, с требованием его ревизии Дисциплинарным судом в соответствии со Статьей 3.9; и

3.10.4 если Участник не подаст возражения в течение семи (7) дней с момента получения Запроса (или подаст возражение, и Дисциплинарный суд впоследствии установит наличие разумных оснований для направления Запроса), или уведомит ПДБ, что не возражает против Запроса, ПДБ может изучить информацию, запись, объект или вещь и использовать их иным образом в соответствии с настоящей Главой Е.

3.11 Если Участник каким-либо образом препятствует проведению расследования или затягивает его, будь то в связи с Запросом или нет, например, путем предоставления ложной, вводящей в заблуждение или неполной информации или документации и/или путем подделки или уничтожения любой документации или другой информации, которая может иметь отношение к расследованию, это будет представлять собой нарушение Статьи 8.1.4 Главы В настоящего Кодекса добросовестности. В зависимости от обстоятельств, это также может представлять собой нарушение Статьи 2.5 Главы D настоящего Кодекса добросовестности.

3.12 ПДБ может в любое время потребовать от Национальной федерации-члена:

3.12.1 оказать помощь в расследовании возможного нарушения со стороны одного или нескольких лиц, находящихся под ее юрисдикцией (когда это уместно, действуя совместно с любым другим соответствующим национальным органом или ведомством); и

3.12.2 представить письменный отчет о такой помощи в разумные сроки, установленные ПДБ.

3.13 ПДБ может потребовать от любого лица (являющегося Участником, либо нет), оказать содействие в проведении расследования путем предоставления документов, информации или материалов и/или ответов на вопросы и предоставления информации.

3.14 Если в ходе любого расследования ПДБ выявляет любых дополнительных Участников, которые также могли нарушить настоящий Кодекс добросовестности, расследование может быть расширено для охвата таких потенциальных нарушений, или может быть начато отдельное расследование.

4. Инициирование разбирательств со стороны ПДБ

4.1 ПДБ будет иметь исключительное и исключительное право и ответственность:

4.1.1 определять, имеется ли в отношении Участника случай привлечения к ответственности за нарушение настоящего Кодекса добросовестности;

4.1.2 предъявлять Участнику обвинение в нарушении настоящего Кодекса добросовестности;

4.1.3 представлять это обвинение Дисциплинарному суду для заслушивания и вынесения решения; и

4.1.4 подавать или защищать (в зависимости от обстоятельств) любое заявление и/или апелляцию, возникающие в связи с таким разбирательством.

4.2 ПДБ будет добросовестно выполнять свои права и обязанности во всех случаях, принимая во внимание как на момент принятия решения о выдаче Уведомления о предъявлении обвинения, так и на протяжении всех последующих разбирательств: (а) вероятность того, что обвинение будет подтверждено (включая рассмотрение весомости любых доказательств, на которые опирается ПДБ, существа дела, а также то, как версия защиты может повлиять на версию ПДБ); и (б) является ли предъявление или продолжение предъявления обвинения необходимым и соразмерным с достижением императивов, лежащих в основе настоящего Кодекса добросовестности.

4.3 ПДБ будет соблюдать обязанность процессуальной справедливости по отношению к Участникам, которым предъявлены обвинения в нарушении настоящего Кодекса добросовестности.

5. Уведомление о предъявлении обвинения

5.1 Если ПДБ установит, что Участник должен отвечать по делу в связи с нарушением Кодекса добросовестности, ПДБ подготовит и направит Участнику письменное уведомление о предъявлении обвинения (Уведомление о предъявлении обвинения), которое будет содержать следующую информацию:

5.1.1 конкретное(ые) положение(я) настоящего Кодекса добросовестности, которое(ые) предположительно было(и) нарушено(ы) Участником;

5.1.2 факты, приведенные в обоснование такого обвинения(-ий);

5.1.3 где это применимо, подробности любого Временного отстранения, наложенного на Участника в соответствии со Статьей 6 в ожидании решения по обвинению(-ям); и

5.1.4 санкции, которые, по мнению ПДБ, должны быть наложены в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности, если обвинение(я) будет(ут) подтверждено(ы);

5.1.5 права Участника:

5.1.5.1 признать обвинение(-я) и принять санкции, указанные в Уведомлении о предъявлении обвинения;

5.1.5.2 признать обвинение(-я), но оспорить (или попытаться смягчить) санкции, указанные в Уведомлении о предъявлении обвинения, и вынести решение по вопросу санкций на Дисциплинарный суд в соответствии со Статьей 9, если это не может быть согласовано между сторонами; или

5.1.5.3 оспорить обвинение(-я) и обратиться в Дисциплинарный суд с просьбой вынести решение (а также решение в отношении любых санкций, если обвинение осталось в силе) в соответствии со Статьей 8; и

5.1.6 воспользоваться сроком, в течение которого Участник должен представить ответ на обвинения ПДБ (он будет составлять не менее 14 дней с даты получения Уведомления о предъявлении обвинения Участником).

6. Временное отстранение

6.1 В любом случае, когда ПДБ направляет Уведомление о предъявлении обвинения Участнику и считает, что существует реальный риск для общественного доверия к добросовестности в Биатлоне и/или для здоровья или благополучия других лиц, если Участнику будет разрешено продолжать участвовать в спортивных мероприятиях до вынесения решения по обвинению(ям), ПДБ может временно отстранить Участника до вынесения решения по обвинению(ям).

6.2 Временное отстранение может быть наложено после опубликования Уведомления о предъявлении обвинения или в любое время после этого. Оно вступает в силу с даты уведомления Участника и может быть обнародовано (в том числе путем размещения уведомления на веб-сайте ПДБ) в любое время после такого уведомления.

6.3 В период любого временного отстранения Участник не может участвовать в каком бы то ни было качестве ни в каких в соревнованиях, программах или другой деятельности, санкционированных или организованных IBU, любой Национальной федерацией-членом, либо членом или филиалом любой Национальной федерации-члена, и не может быть ассоциирован с другими Участниками.

6.4 Временно отстраненный Участник имеет право обратиться в Дисциплинарный суд с ходатайством об отмене или ограничении временного отстранения. Временное отстранение может быть отменено или ограничено, если Участник докажет к удовлетворению Дисциплинарного суда, что:

6.4.1 факты, приведенные в обоснование обвинения(-ий), не дают оснований для возбуждения дела при отсутствии доказательств в пользу противного (*prima facie*);

6.4.2 дело против Участника не имеет разумных шансов на успех, например, из-за существенного недостатка доказательств, на которых основывается дело; или

6.4.3 существуют иные факты, которые при всех обстоятельствах дела указывают на явную несправедливость Временного отстранения Участника до вынесения решения по обвинению(-ям) в отношении Участника. Это основание должно толковаться узко и применяться только в действительно исключительных обстоятельствах. Тот факт, что временное отстранение не позволит Участнику принять участие в конкретном Соревновании по биатлону, не будет квалифицироваться как исключительные обстоятельства для этих целей.

6.5 В любом случае, ПДБ будет рассматривать любое дело, в котором Участник был временно отстранен, в кратчайшие сроки с тем, чтобы решения по обвинениям в адрес Участника выносились как можно скорее, в соответствии с требованиями справедливости и надлежащей процедуры.

6.6 Участник, не подвергшийся временному отстранению со стороны ПДБ, может в любое время уведомить ПДБ о том, что он согласится на добровольное временное отстранение до вынесения решения по обвинению(-ям). Такое добровольное временное отстранение вступает в силу только после получения ПДБ письменного подтверждения согласия Участника на временное отстранение. Такое признание не должно приводить к каким-либо неблагоприятным выводам.

6.7 Любой период временного отстранения, на который отстраняется Участник, будет зачтен с любым окончательным сроком дисквалификации, наложенным на Участника.

7. Снятие обвинений без слушаний

7.1 Если Участник:

7.1.1 признает обвинение(-я) и принимает санкции, указанные в Уведомлении о предъявлении обвинения (или принимает другие санкции, предложенные ПДБ); или

7.1.2 не отвечает в срок, указанный в Уведомлении о предъявлении обвинения (что будет считаться отказом от права Участника (а) на вынесение решения по обвинениям и/или санкциям Дисциплинарным судом; (б) на признание обвинений; и (с) на принятие санкций, указанных в Уведомлении о предъявлении обвинения);

ПДБ публикует публичное уведомление, подтверждающее совершенные нарушения и примененные санкции, и такое уведомление вступает в силу, как если бы оно было окончательным решением Дисциплинарного суда, принятым в соответствии со Статьей 10. В качестве альтернативы, если оно считает это целесообразным (например, если ПДБ указало диапазон потенциальных санкций в Уведомлении о предъявлении обвинения), ПДБ может передать дело в Дисциплинарный суд для определения санкций, подлежащих применению в соответствии со Статьей 9.

7.2 Если ПДБ считает целесообразным (например, с целью минимизации нагрузки на ресурсы или достижения быстрого и пропорционального результата по делу), ПДБ может согласовать с Участником, которому предъявлено обвинение в нарушении Кодекса добросовестности, условия рассмотрения обвинения без проведения слушаний. Такое решение будет включать подтверждение факта нарушений, вменяемых в вину, и принятие санкций, которые должны быть наложены в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности. Любые такие обсуждения между ПДБ и Участником относительно возможности применения согласованных санкций будут проводиться без ущерба существующим правам и таким образом, чтобы они не задерживали и никаким иным образом не мешали проведению процедуры.

8. Ходатайство о слушаниях

8.1 Если Участник желает провести слушания в Дисциплинарном суде для оспаривания ответственности и/или санкций, Участник должен представить письменный запрос на слушания в ПДБ, который должен быть получен ПДБ в течение 14 дней после получения Участником Уведомления о предъявлении обвинения (или такого более длительного срока, который может быть указан в Уведомлении о предъявлении обвинения или согласован с ПДБ). В запросе должно быть разъяснено, как Участник реагирует на обвинения, и изложено (в краткой форме) основание для такого ответа.

8.2 ПДБ направит запрос в Общую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС для участия в заседании Дисциплинарного суда, который будет рассматривать и определять дело в соответствии с настоящим Кодексом добросовестности и Кодексом спортивного арбитража САС.

8.3 Если иное не оговорено в соответствующих правилах, бремя доказывания возлагается на сторону, заявляющую претензию или факт, о котором идет речь, и она должна будет представить доказательства претензии или факта на основании баланса вероятностей.

9. Санкции

9.1 При условии соблюдения любых конкретных положений о санкциях, изложенных в соответствующих Правилах, когда Дисциплинарный суд принимает решение об установлении факта нарушения настоящего Кодекса добросовестности, он может применять такие санкции, какие он сочтет необходимыми, в том числе:

9.1.1 предостережение, выговор и/или предупреждение в отношении будущего поведения;

9.1.2 штраф (который, если не указано иное, будет выплачен ПДБ в течение 30 дней и будет применяться ПДБ для покрытия его затрат и расходов на отслеживание и обеспечение соблюдения настоящего Кодекса добросовестности);

9.1.3 компенсационный платеж;

9.1.4 дисквалификация результатов со всеми вытекающими Последствиями, включая изъятие любых соответствующих медалей, титулов, очков и/или призовых денежных вознаграждений;

9.1.5 дисквалификация/отстранение от участия в Соревнованиях по биатлону;

9.1.6 Аннулирование очков и/или квотных мест и/или прав проведения мероприятий

9.1.7 отстранение от должности;

9.1.8 определенный срок дисквалификации, не допускающей участия в каком бы то ни было качестве в любых соревнованиях, программах или другой деятельности, санкционированных или организованных IBU, любой Национальной федерацией-членом, либо членом или филиалом любой Национальной федерации-члена, и не может быть ассоциирован с другими Участниками;

9.1.9 обязательное участие в образовательных программах; и/или

9.1.10 любые другие санкции, которые он сочтет уместными.

9.2 Дисциплинарный суд будет основывать свое решение о санкциях, включая любое решение о продолжительности любого срока дисквалификации, на том, что является пропорциональным обстоятельствам дела, принимая во внимание характер нарушения(ий), виновность Участника, ущерб, нанесенный спорту, необходимость предотвращения будущих нарушений, а также любыеотягающие или смягчающие обстоятельства.

9.3 К числу отягчающих обстоятельств могут относиться

9.3.1 возраст, опыт и доверительное положение или авторитет Участника;

9.3.2 предыдущие дисциплинарные дела Участника, включая, в частности, любые предыдущие нарушения настоящего Кодекса добросовестности или любые аналогичные нарушения;

9.3.3 отсутствие раскаяния со стороны участника (включая, например, отказ от участия в образовательных программах);

9.3.4 выявление того, что в результате нарушения Участник получил или должен был получить значительную выгоду;

9.3.5 выявление того, что Участник совершил более одного нарушения настоящего Кодекса добросовестности;

9.3.6 выявление того, что нарушение являлось частью более широкой схемы с участием других Участников; и

9.3.7 выявление того, что нарушение повлияло или может повлиять на ход или результаты Соревнований по биатлону.

9.4 Смягчающие факторы могут включать в себя:

9.4.1 молодость или неопытность Участника;

9.4.2 хорошие предыдущие дисциплинарные показатели Участника;

9.4.3 раскаяние со стороны Участника (включая, например, согласие на участие в образовательных программах);

9.4.4 своевременное признание Участником своей Вины при предъявлении нарушения; и

9.4.5 предоставление Участником ПДБ правдивой, точной и полной информации о нарушениях настоящего Кодекса добросовестности и/или других аналогичных законов или правил другими Участниками, а также полное сотрудничество с любым расследованием и иницированием разбирательств в отношении таких нарушений (со стороны ПДБ или другого органа, в том числе органа уголовного преследования или регулирующего органа), включая дачу показаний на слушаниях, если это необходимо.

9.5 Дисциплинарный суд может обязать сторону оплатить частично или полностью расходы по созыву Дисциплинарного суда и проведению слушаний.

9.6 Как правило, Дисциплинарный суд по своему усмотрению может предоставить стороне, выигравшей дело, средства на оплату юридических услуг и других расходов, понесенных в связи с разбирательством и, в частности, на оплату услуг свидетелей и устных переводчиков. При предоставлении таких средств Дисциплинарный суд учитывает сложность и результаты разбирательства, а также поведение и финансовые ресурсы сторон.

9.7 Там, где он считает это целесообразным, Дисциплинарный суд может приостановить исполнение всех или части любых наложенных санкций при соблюдении определенных условий.

10. Решения

10.1 Дисциплинарный суд объявляет о своем решении сторонам в письменном виде с обоснованием.

10.2 ПДБ может опубликовать решение на своем веб-сайте и/или иным способом по своему усмотрению, но в противном случае (с соблюдением предусмотренного Кодексом спортивного арбитража САС права дать распоряжение на проведение публичных слушаний) разбирательство будет конфиденциальным, и ни один член Дисциплинарного суда, сторона, третья сторона-наблюдатель, свидетель или другой участник разбирательства или получатель решения не может раскрывать какие-либо факты или другую информацию, касающуюся разбирательства.

11. Апелляции

11.1 ПДБ и Участник имеют право обжаловать решения Дисциплинарного суда исключительно в Апелляционной палате САС, которая назначит одного или трех арбитров САС для окончательного решения по апелляции в соответствии с Кодексом спортивного арбитража САС.

11.2 До принятия решения по апелляции обжалуемое решение остается в силе в полном объеме, если САС не примет иного решения.

11.3 Решение САС по апелляции не может быть оспорено ни в каком суде и ни на каком основании, за исключением случаев, предусмотренных главой 12 Федерального кодекса Швейцарии о международном частном праве.

12. Альтернативная процедура в случае незначительных нарушений

12.1 Несмотря на любые другие положения настоящей Главы Е, если Глава ПДБ сочтет конкретное нарушение данного Кодекса добросовестности Участником незначительным нарушением, вместо следования процедурам, изложенным выше, Глава ПДБ может передать дело Генеральному секретарю (Переданное дело), на рассмотрение в соответствии со следующими положениями настоящей Статьи 12.

12.2 Переданное дело будет включать:

12.2.1 фамилию Участника, который является субъектом Переданного дела (Ответчик);

12.2.2 подробные сведения о предполагаемом нарушении, в том числе о том, где, когда и как оно предположительно имело место;

12.2.3 конкретные положения настоящего Кодекса добросовестности, которые, как утверждается, были нарушены;

12.2.4 подробности любых соответствующих доказательств, включая копии любых соответствующих документов; и

12.2.5 какие санкции предлагаются из списка потенциальных санкций, приведенного в Статье 12.10.

12.3 Генеральный секретарь будет выполнять дознавательную функцию, расследуя и определяя существо Переданного дела. Генеральный секретарь может делегировать эту функцию соответствующему квалифицированному лицу (например, юрисконсульту). Считается, что изложенные ниже положения, касающиеся Генерального секретаря, включают и любое такое лицо.

12.4 За исключением случаев, когда Генеральный секретарь распоряжается иначе, все Переданные дела будут рассматриваться в письменном виде, без проведения устных слушаний.

12.5 Генеральный секретарь направляет копию Переданного дела в адрес Ответчика с указанием крайнего срока, в течение которого Ответчик должен представить Генеральному секретарю письменный ответ (Ответ) с копией в ПДБ. В Ответе Ответчик может:

12.5.1 признать обвинения, изложенные в Переданном деле, и принять санкции, предлагаемые в Переданном деле;

12.5.2 признать обвинения, изложенные в Переданном деле, но попытаться смягчить санкции, предлагаемые в Переданном деле; или

12.5.3 оспорить обвинения и/или предлагаемые санкции. В этом случае Ответчик должен изложить в Ответе свой ответ на каждое из утверждений, содержащихся в Переданном деле, привести все возражения, которые он желает выдвинуть, изложить факты, на которых они основываются, и приложить копии любых свидетельств, на которые он хотел бы опираться.

12.6 Генеральный секретарь может проводить такие расследования в отношении Переданного дела и/или Ответа на свое усмотрение, включая консультации с лицами, осведомленными о фактах и/или назначение экспертов для консультирования по конкретным вопросам.

12.7 Если в ходе расследования Генеральный секретарь выявляет факты, позволяющие предположить, что санкции, изложенные в Статье 12.10, могут оказаться недостаточными с учетом поведения Участника, Генеральный секретарь обсуждает это с Главой ПДБ, который затем принимает решение о сохранении Переданного дела или об отзыве Переданного дела и рассмотрении дела в соответствии с обычными процедурами, изложенными выше.

12.8 Генеральный секретарь не связан юридическими нормами, регулирующими допустимость свидетельств. Вместо этого факты могут быть установлены при помощи любых надежных средств, включая свидетельские показания, заключения экспертов, а также документы или видеозаписи.

12.9 Генеральный секретарь не поддержит обвинения в Переданном деле, если не убедится в том, что они доказаны на основе баланса вероятностей.

12.10 Если обвинения в Переданном деле остаются в силе, Генеральный секретарь имеет право наложить одну или несколько из следующих санкций:

12.10.1 предостережение или выговор, устное или письменное предупреждение;

12.10.2 отстранение от соревнований;

12.10.3 удаление с места проведения соревнований;

12.10.4 лишение аккредитации;

12.10.5 штраф в размере не более 1000 евро; и/или

12.10.6 срок дисквалификации не более трех месяцев.

12.11 Генеральный секретарь выносит обоснованное решение в письменном виде и направляет его в ПДБ и Ответчику с указанием, почему обвинение было или не было поддержано, и (если применимо) какие санкции налагаются.

12.12 Расходы, понесенные Генеральным секретарем в связи с урегулированием этого дела, несет IBU. Расходы, понесенные ПДБ и Ответчиком в связи с делом, несут, соответственно, они сами. Полномочия для перекладывания таких расходов на другую сторону не предусмотрены.

12.13 Решения Генерального секретаря обжалованию не подлежат.